

বাংলাসাহিত্যের কথা

শ্রীনিত্যানন্দবিনোদ গোস্বামী



বিশ্বভারতী গ্রন্থালয়
২ বঙ্কিম চাট্জো স্ট্রীট, কলিকাতা

প্রকাশ মাঘ ১৩৪৯
সংস্করণ জ্যৈষ্ঠ ১৩৫২, আশ্বিন ১৩৫২

মূল্য দেড় টাকা

প্রকাশক শ্রীপুলিনবিহারী সেন
বিশ্বভারতী । ৬৩ দ্বারকানাথ ঠাকুর সেন । কলিকাতা

মুদ্রাকর শ্রীপ্রভাতকুমার মুখোপাধ্যায়
শান্তিনিকেতন প্রেস । শান্তিনিকেতন । বীরভূম

২.৩+২.১

সূচী

ভাবার কথা	১
সাহিত্যের লক্ষণ	১৪
সাহিত্যের উৎপত্তি	১৭
প্রাচীন যুগ	
মনসামঙ্গল কাব্যের তত্ত্ব	২১
মনসামঙ্গল-কাহিনী	২১
প্রাচীন কাব্যের ছন্দ	২৮
চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের তত্ত্ব	৩০
চণ্ডীমঙ্গল-কাহিনী	৩১
কালকেতুর গল্প	৩১
ধনপতি সদাগরের গল্প	৩২
ধর্মমঙ্গলকাব্যের তত্ত্ব	৪৫
ধর্মমঙ্গল-কাহিনী	৪৬
অগ্ন্যাগ্ন মঙ্গলকাব্য	৫০
নাথসাহিত্য	৫১
গৌরকবিজয়-কাহিনী	৫২
ময়নামতীর গান	৫৭
লোকসাহিত্য	৬২
খেলায় ছড়া	৬৩
ছেলেভুলানো ছড়া	৬৪
বিবিধ	৬৬
ডাক ও খনার বচন	৬৬
প্রবাদবচন	৬২
ব্রতকথা	৭০

গীতিকাব্য	৭২
অম্ববাদসাহিত্য	৮০
চরিতকাব্য	৮১
নাটক ও যাত্রাভিনয়	৮১
গল্প	৮৫
আধুনিক যুগ	
গল্পরচনা	৯১
পদ্যসাহিত্য	৯৩
যাত্রা, থিয়েটার ও অপেরা	১০৩
উপন্যাস ও গল্প	১০৭
রঙ্গরচনা	১০৯
প্রবন্ধ	১১০
শিশুসাহিত্য	১১২
অম্ববাদসাহিত্য	১১৩
বিবিধ	১১৪
রবীন্দ্রনাথ	১১৭
শরৎচন্দ্র	১১৯
পরিশিষ্ট	
ক. কয়েকটি অপ্ৰচলিত শব্দের অর্থ	১২১
খ. কালানুক্রমণ	১২৩

লেখকের নিবেদন

এই পুস্তকে আমাদের অল্পবয়স্ক শিক্ষার্থী ও সাধারণ পাঠকদের জন্তে সরলভাবে প্রাচীন ও আধুনিক সাহিত্য ও সাহিত্যিকের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া গেল। সাহিত্যের কালানুক্রমিক ইতিহাস প্রথম শিক্ষার্থীদের পক্ষে জটিল ও নীরস বোধ হওয়ার আশঙ্কা আছে। তাই এতে সে-ভাবে কালক্রমের অনুসরণ না করে শুধু বিষয়বস্তুর প্রতিই লক্ষ্য রেখেছি। বস্তুত এই বইখানিকে বাংলাসাহিত্যের ধারাবাহিক ও পূর্ণাঙ্গ-ইতিহাসের ভূমিকা স্বরূপেই ধরা যেতে পারে। এই পুস্তকপাঠে পাঠকের অন্তরে যদি বাংলাসাহিত্যের প্রতি কিছুমাত্র অমুরাগ জন্মে তাহলেই আমাদের উদ্দেশ্যসিদ্ধি হবে।

এই বইখানির সথ্বে একটি বিশেষ বক্তব্য এই যে, এখানির খসড়া অনেকদিন আগে কিছু কিছু করে লেখা হয়। শান্তিনিকেতন আশ্রমের পাঠ্যভবনে উচ্চতর বর্গের ছাত্রদের তা থেকে পড়ানো হত। পরে সেই খসড়াখানি সম্পূর্ণ-প্রায় হলে গুরুদেব রবীন্দ্রনাথকে দেখতে দিই। তিনি সেখানিতে সংযোজন ও সংশোধন করে তার চেহারা বদলে দেন। প্রকৃতপক্ষে বইখানি তাঁরই নির্দেশ অনুসারে লিখিত এবং অংশত তাঁরই রচিত। গুরুদেবের লিখিত অংশগুলি যথাসম্ভব উদ্ধরণচিহ্ন দিয়ে ছাপানো হল।

অল্পবয়স্ক পাঠকপাঠিকাদের কথা মনে রেখে এর বিষয়বস্তু সংকলিত হয়েছে। ইনফরমেশন হিসাবে বাংলাসাহিত্যের সব দিকের কথা কিছু কিছু করে তাদের জানানো উদ্দেশ্য। কাজেই এতে দু'পাচজন বিখ্যাত লেখক আর কতকগুলি নাম-করা বইয়ের পরিচয় বাদ পড়ে যাওয়া স্বাভাবিক।

বিশ্বভারতী বিভাগবনের রোডার শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র সেন মহাশয় এই বইয়ের পাণ্ডুলিপিখানি দেখে জায়গায় জায়গায় অসংগতিগুলি ঠিক করে সাজিয়ে দিয়েছেন। আর অগ্নাগ্র বিষয়ে সাহায্য করেছেন শ্রীযুক্ত শক্তিরঞ্জন বসু, কানাই সামন্ত, সত্যচরণ মুখোপাধ্যায় ও স্নুধীরচন্দ্র কর মহাশয়গণ। এঁদের সকলকে আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাচ্ছি। এই বইখানিতে যদি কোথাও কিছু ত্রুটি চোখে পড়ে তবে জানালে বিশেষ অনুগ্রহীত হব।

তৃতীয় মুদ্রণের বিজ্ঞপ্তি

এই সংস্করণে প্রাচীনতব গ্রন্থ থেকে ধর্মমঙ্গল আর গোর্থবিজয় কাহিনী দুটি সংকলন করে দেওয়া গেল। এ বিষয়ে সম্পূর্ণ সাহায্য করেছেন বিভাগবনের উপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মণ্ডল এম. এ. মহাশয়। ৮৬ পৃষ্ঠার চিঠিখানি তিনি তাঁর সংপাদিত গ্রন্থ থেকে ব্যবহার করতে দিয়েছেন। এজন্য তাঁর কাছে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করছি।

শ্রীযুক্তা প্রতিমা দেবীর
করকমলে

ভাষার কথা

“মানুষের জন্ম মায়ের কোলে। বছর তিন-চার তার আশ্রয় সেখানেই। ভাষা এবং বস্তু-জ্ঞানের ভূমিকা এই সময়ের মধ্যে প্রধানত তার মায়ের কাছ থেকে। এইজগতে তার ভাষাকে মাতৃভাষা বলা যেতে পারে। তাছাড়া আমরা আজকাল জন্মভূমিকে বলি মাতৃভূমি, সেখানকার ভাষাকে সে-কারণেও মাতৃভাষা বলা সংগত। আমার বিশ্বাস এই মাতৃভাষা শব্দটি ইংরেজি মাদার টঙ্ শব্দের তর্জমা। সংস্কৃতভাষায় এই শব্দের চলন দেখিনি। সম্ভবত মাতৃভূমি শব্দটিও ইংরেজি মাদারল্যাও শব্দ থেকে নেওয়া। যুরোপীয় কোনো কোনো ভাষায় মাতৃভূমির পরিবর্তে পিতৃভূমি শব্দেরই চল বেশি।

আজকালকার গভর্নমেন্টের শাসনে দেশভাগাভাগিতে বাংলাদেশের অনেক অংশ আসাম ও বিহারের মধ্যে গুঁজে দেওয়া হয়েছে। তাহলেও সেখানকার অধিকাংশ লোকেই বাংলা বলে। সব ধরে প্রায় সাড়ে ছয় কোটি লোক বাংলাভাষায় কথাবার্তা বলে।

এই বাংলাভাষাকে রীতিভেদে ভাগ করা যায়। প্রথম কথ্যভাষা, দ্বিতীয় সাধুভাষা। কথ্যভাষায় আমরা পরস্পর কথাবার্তা কয়ে থাকি। কিন্তু বাংলার ভিন্ন ভিন্ন জেলায় কথাবার্তার ছাঁদ এক রকম নয়। যেমন তাদের একটা মিল আছে তেমনি তাদের অমিলও নিতান্ত কম নয়। পশ্চিমে বীরভূম থেকে আরম্ভ করে পূর্বে চাটগাঁ পঞ্চম ভাষার উচ্চারণ, ভঙ্গি এমন কি, শব্দ-ব্যবহারের তফাত যথেষ্ট। যুরোপীয় দেশেও প্রদেশে প্রদেশে ভাষার এরকম স্থানিক রীতিবৈচিত্র্য দেখতে পাওয়া যায়। এই রকম প্রাদেশিক ভাষাকে অপভাষা বলা হয়। ইংরেজের দেশে উত্তর দক্ষিণ পূর্ব পশ্চিম বিভাগে অপভাষার ভিন্নতা আছে; সেখানকার

চাষাভুষার আপনা-আপনির মধ্যে সেই ভাষায় কথাবার্তা চালায়। কিন্তু সেখানে সর্বত্রই ভদ্রসাধারণে যে-ভাষা ব্যবহার করে থাকে সেটাকে বিশুদ্ধ ইংরেজি ভাষা ব'লে স্বীকার করা হয়। এই ভাষার মূল ইংলণ্ডের মধ্যপ্রদেশে, সেখান থেকে তার প্রভাব যে কারণেই হোক সব জায়গায় ছড়িয়ে গেছে, এই ভাষাই তার সাহিত্যের ভাষাও বটে। ইটালি দেশেও এর দৃষ্টান্ত আছে। সেখানকার সব অপভাষাকে পিছনে রেখে টস্কানি দেশের বুলিই ইটালির সাধারণ ভাষা হয়ে উঠেছে, কী লেখা-পড়ায় কী কথা বলায়। এর সুবিধা যে কত, সে আর বুঝিয়ে বলার দরকার নেই।

বাংলাদেশের ভিন্ন ভিন্ন জায়গায় অপভাষা আছে। একসময়ে রেলগাড়ির ব্যবস্থা ছিল না, চলাফেরা মেলামেশার সুযোগ ছিল সংকীর্ণ, সেই অবস্থায় অপভাষাগুলি শব্দ হয়েছিল যেন পাঁচিলে ঘেরা। এমন সময়ে ইংরেজের আমলে কলকাতা হল রাজধানী। পড়াশুনো, ব্যবসাবাগিজ্যে, আমোদপ্রমোদে অনেক কাল ধরে কলকাতা দেশের চারিদিক থেকেই লোক টেনে আনত। এমনি করে সকলের মিলনে রাজধানীর একটা ভাষা জেগে উঠল। সে-ভাষার ভিত হচ্ছে দক্ষিণ-দেশী বাংলা। এই বাংলাই ক্রমশ বাংলা ভদ্রসমাজের সাধারণ ভাষা হয়ে উঠেছে। বলা বাহুল্য, এই রকম একটা সাধারণ ভাষা স্বীকার করে নেওয়া সকল দিক থেকেই ভালো।

আধুনিক বাংলার এই যে সাধারণ ভাষা অনেক দিন পর্যন্ত কথ্য-ভাষার মহলে একঘরে হয়ে আছে তাকে সাহিত্যের আসরে পা বাড়াতে দেখলেই দরোয়ান তাড়া করে এসেছে। অতীত দেশে যে-ভেদ ঘুচে গিয়ে সাহিত্যের ভাষা প্রাণবান এবং কথার ভাষা ঐশ্বর্যবান হয় আমাদের এই ভাগবিভেদের দেশে সেটা ঘটেনি। যে-কথার ভাষা যথার্থই মাতৃ-ভাষা তার 'পরে উচ্চশ্রেণীর অবজ্ঞা সাধুভাষা নামটাত্তেই বোকা যায়।

অল্প কিছুদিন থেকে আমাদের কথার ভাষা সাহিত্যের দুর্গতোরণ পার হয়ে ভিতরে ঢুক পড়ছে—তাকে ঠেকিয়ে রাখা আর চলবে না।

এ-কথা মানতে হবে যে, মৌখিক আলাপে আমরা টিলে ভাবে কথাবার্তা কই, সাহিত্যে কথার বাঁধুনি থাকে চাই। সাহিত্যের বিষয় অনেক সময় বাক্যালাপের বিষয়েব মতো যা-তা যেমন-তেমন নয়। তাকে ঠিকমতো বোঝাতে গেলে চলতি ভাষার শব্দ দিয়ে কাজ চলে না, কাজ চালাতে হয় সংস্কৃত-অভিধান থেকে শব্দ নিয়ে, কিংবা নতুন কথা বানাতে হয় সংস্কৃতব্যাকরণের কথা-বানানো নিয়মগুলি দিয়ে। একটা দৃষ্টান্ত দেওয়া যাক। যে-জীব বা যে-বস্তুকে বের করে দেওয়া হয় তার বিশেষণ সহজ বাংলায় মেলে না। তাড়িয়ে-দেওয়া, খেদিয়ে-দেওয়া, ঝেঁটিয়ে-দেওয়া জিনিস বা জীব শব্দটা সব জায়গায় খাটবার মতো নয়। এখানে ‘বহিষ্কৃত’ বললে তথনি মানেনটা স্পষ্ট হয়ে যায়। এ-কথা শুনে যদি কেউ ব’লে বসেন তবেই তো মেনে নিচ্ছ সাধুভাষা নইলে সাহিত্য চলতে পারে না, কথাটা ঠিক নয়। আজকাল আমরা মুখের কথাতেই হ’ক সাহিত্যেই হ’ক, যে নানা বিষয় আলোচনা করি তার প্রয়োজনে সংস্কৃতশব্দ বা পারিভাষিক শব্দের সহায়তা না নিলে নয়। আমাদের শিক্ষার উন্নতিতে আমাদের মুখের ভাষার উন্নতি আপনিই ঘটছে। পঞ্চাশ বছর পূর্বে চলতি ভাষায় যে-সব কথা বললে লোকে পণ্ডিত্যবান ব’লে হেসে উঠত এখন তা আমরা অনায়াসে বলে থাকি। এমনি করেই কথার ভাষা সাহিত্যের ভাষা হয়ে উঠছে, সাহিত্যের ভাষা মিলে যাচ্ছে কথার ভাষায়।

পূর্বকালে আমরা ঘরোয়া কথা নিয়েই পরস্পর আলোচনা করে এসেছি—সেই ছিল আমাদের কথ্য ভাষা। যেই দরকার হল সাহিত্যের অমনি সংস্কৃতের ছাঁচে-ঢালা একটা ভাষারীতি বানানো হল। বানাতে অনেক চেষ্টা এবং অনেক কষ্ট করতে হয়েছে।

এ-বাক্যটা এখন কানে ঠেকবে না যদি কথার প্রসঙ্গে বলি, ‘আজকাল সভ্যজগতে রাষ্ট্রনৈতিক জটিলতা যতই প্রবল হচ্ছে শান্তির সম্ভাবনা ততই অনিশ্চিত হয়ে উঠছে।’ সভ্যজগৎ শব্দটা এর আগে কারো মুখ দিয়ে বেরত না। বাকি অংশটাও সম্পূর্ণ সাহিত্যিক জাতের। অথচ হাল রীতিতে, কথো সাহিত্যে এই মিলনকে অসবর্ণ মিলন বলবে না।

একসময়ে বাংলাসাহিত্যে গুরুচণ্ডালী দোষ ব’লে একজাতীয় দোষ নিন্দনীয় ছিল। প্রাকৃত বাংলা এবং সংস্কৃত বাংলাকে একপংক্তিতে বসানোকেই বলত গুরুচণ্ডালী। মনে করো যদি লেখা যায়, ‘তার মধ্যম ছেলেটি দুপুর রাত্রে সমুদ্রে লাফ দিয়ে প’ড়ে আত্মহত্যা করেছে’—তবে এই বাক্যটির গুরুচণ্ডালী দোষ সংশোধন করতে হলে লিখতে হবে, ‘তঁাহার মধ্যম পুত্রটি রাত্রি দ্বিপ্রহরে সমুদ্রে লম্ফ প্রদান পূর্বক আত্মহত্যা করিয়াছে।’ এখনকার দিনে এই সংশোধনের কেউ প্রয়োজন বোধ করে না, কেননা এখন কথাভাষা আর সাধুভাষা কাছাকাছি এসে পড়েছে, এদের ভেদ আর থাকবে না।

বাংলায় এমন একটি ভাষা বানানো হয়েছে যা বাংলার কোনো জায়গাতেই কথাবার্তায় চলে না, কেবল চলে লিখতে কিংবা বক্তৃতা করতে। লেখার ভাষায় কেউ যদি কথা কয় তাহলে শুনলে লোকে হাসবে।

সাধুভাষাকে কবে বানানো হয়েছে, কারা বানিয়েছে তা স্পষ্ট করে বলা শক্ত। এমন সময় ছিল যখন গণভাষায় লেখা সাহিত্য ছিলই না। তখনকার কালের যে-সাহিত্য আমরা পাই তা পণ্ডে। এই পণ্ডভাষার এমন একটা ঐক্য বেঁধে গিয়েছিল যাকে বাংলাদেশের সকল জেলার লোকেই স্বীকার করে নিয়েছে। বর্তমানে যাকে সাধুভাষা বলা হয় এই সাধারণ গণভাষাকে তার ভিত বলা ঠিক চলে না। তার রীতিপদ্ধতি বিশেষভাবে পণ্ডেরই। প্রথমত তার বাক্য সাজানোর ধাঁধা নিয়ম

নেই, ছন্দের খাতিরে তার কর্তা-কর্মের আসন সর্বদাই উলটেপালটে দেওয়া হয়। একটা দৃষ্টান্ত দিই :

কার সনে নাহি জানি করে বসি কানাকানি

সাঁঝবেলা দিগ্‌বধু মরমর স্বরে।

আঁচলে কুড়ায়ে তারা কী লাগি আপনহারা

বরমালা মানিকের গাঁথে কার তরে।

এই কটা লাইনকে সাধুভাষায় ঢালাই করতে গেলে আগাগোড়া বদল করতে হবে। যথা—সন্ধ্যাবেলায় দিগ্‌বধু কাহার সহিত বসিয়া মরমরস্বরে বিশ্রান্তালাপ করিতেছে তাহা জানি না। জানি না, কী কারণে ও কাহার জগু আত্মহারা অবস্থায় সে আপন বস্ত্রাঞ্চলে নক্ষত্র সংগ্রহ করিয়া মানিক্যের বরমালা গ্রহন করিতেছে। কর্তা-কর্মের উলটপালট তো আছেই তার উপরে সনে, তরে, লাগি প্রভৃতি অব্যয় শব্দ সাধু-অসাধু কোনো গঠে চলে না। তাছাড়া ‘বসিয়া’র জায়গায় ‘বসি’, ‘কুড়াইয়া’র জায়গায় ‘কুড়ায়ে’ গঠে অসহ। সাধুভাষায় কেউ কখনো কানাকানি করে না, করে বিশ্রান্তালাপ। সাঁঝবেলা শব্দটা গ্রাম্য ভাষায় কোনো কোনো শ্রেণীর মুখে চলে কিন্তু সাধুভাষার চৌকাঠ মাড়াতে পারবে না। এর থেকে দেখা যায় বাংলায় পণ্ডের ভাষারও স্বাতন্ত্র্য আছে।

ছড়াজাতীয় কবিতা আছে, জনসাধারণের মুখে মুখে তার উৎপত্তি, তা কথ্যভাষা ঘেঁষা। যথা :

চিকন চুলের মেঘ মেলছে পদ্মদিঘির রানী,

মুখের থেকে চুরি গেল চাঁদনি হাসিখানি।”

শান্তিপুত্র, নবদ্বীপ, কলকাতা ও তার আশেপাশের সাহিত্যভাষাকে ভিত্তি করেই আদর্শ কথ্যভাষা গড়ে উঠেছে এবং এই আদর্শ কথ্যভাষাই আজকাল সাহিত্যের বাহন ব’লে স্বীকৃত হয়েছে। মনে হতে পারে এই কথ্যভাষায় লেখা বইগুলি বুঝি এদিককার লোকেই বোঝে,

অন্যদিকের লোকেরা বোঝে না। কিন্তু তা নয়, এই কথাভাষা সব জেলার অধিকাংশ লোকেই বোঝে। কারণ সব জেলা থেকেই কেউবা লেখা-পড়ার জ্ঞে, কেউ কেউবা ব্যবসা বাণিজ্য বা চাকরির জ্ঞে কলকাতায় আসেন, বাসও করেন। তার ফলে তাঁদের দক্ষিণি ভাষার সঙ্গে পরিচয় ঘটে। শিক্ষিত লোকেরা এদিককার কথাভাষা বেশ বলতেও পারেন।^১

যাই হোক, এই বাংলাভাষার গৌরব এখন কম নয়। ভারতবর্ষের যত ভাষা আছে সে-সকলের মধ্যে ভাবসম্পদে ও সাহিত্যসম্পদে এই ভাষা সর্বপ্রধান।

দেখা যায়, আমরা যে খাণ্ড খাই, তাতে আমাদের জীবনরক্ষা হয়। কিন্তু সেই খাণ্ড নিছক একজাতীয় নয়। ভাতের সঙ্গে নানাপ্রকার তরিতরকারি, তাছাড়া মিষ্টান্নও খেয়ে থাকি। উপকরণবৈচিত্র্যে ভোজের গৌরব বাড়ে।

ভাষাও আপন শক্তি বাড়াবার জ্ঞে তেমনি বিভিন্ন জাতির বিভিন্ন দেশের ভাষা থেকে শব্দ আত্মসাৎ করে থাকে। সংস্কৃতভাষা, যাকে আমরা দেবভাষা বলি, সে-ভাষাও গ্রীক, পারস্য, দ্রাবিড় প্রভৃতি অনেক ভাষার কথা দখল করেছে। সেই সব কথাগুলিকে আমরা ধরতে না পেরে সংস্কৃত ব'লেই মনে করি।

ঠিক এমনি আমাদের বাংলাভাষাতেও পালি, প্রাকৃত, আরবি, ফারসি, পর্তুগিজ, ইংরেজি প্রভৃতি ভাষার বহু শব্দ আছে। এতে ভাষার উন্নতিই হয়েছে। আজকালও অনেক বিদেশী ভাষার কথা বাংলায় এসে

১ রাজধানী ও তার আশেপাশের জায়গার ভাষা যে সমগ্র দেশের সাহিত্যের ভাষা হয়ে উঠতে পারে তার নজির রয়েছে ইংরেজিভাষায়। লণ্ডনিভাষাই সমস্ত ইংল্যান্ডের সাহিত্যভাষা হয়ে দাঁড়িয়েছে। এসম্বন্ধে বিশেষ জিজ্ঞাসুরা এডওয়ার্ড দি কাস্টের সময়কার ইতিহাস দেখতে পারেন।

চুকছে। সেগুলিকে আমরা বাদ দিতে পারিনে। বাদ দিলে হয়তো কাজ চলে না; দু-একটা উদাহরণ দিই :

তঁাবু, খাজনা, চশমা, খবর ;

আনারস, বোতল, চাবি, বাল্‌তি ;

হাঁসপাতাল, বেক্সি, ডাক্তার, গেলাস

এই বাবোটা কথা সবাই জানে। সবাই এগুলির মানেনও বোঝে। কিন্তু এর মধ্যে প্রথম চারটে ফারসি, মাঝের চারটে পর্টুগিজ্‌ আর শেষ চারটে ইংরেজি। এগুলি বাংলার সঙ্গে মিশে বাংলা হয়ে গিয়েছে। চাবি কথাটার বদলে অল্প কোনো কথা বলতে পারা যায় কি। এরকম বিদেশী কথা বাংলার মধ্যে অনেক আছে। নানা ভাষা থেকে কথা নিতে নিতে ভাষার শক্তি বাড়ে। তবে মনে রাখতে হবে যে, এক দেশের কথা অল্প দেশের ভাষায় গেলে উচ্চারণ বদল হয়ে যায়। যেমন—ইংরেজি হস্পিটাল, বাংলায় হাঁসপাতাল হয়েছে, তেমনি গ্লাস গেলাস, জেনারেল জাঁদরেল হয়েছে। এরকম অনেক দৃষ্টান্ত রয়েছে। অল্প ভাষা থেকে যত কথাই আসুক না কেন, বাংলার বেশির ভাগ শব্দ এসেছে সংস্কৃত আর প্রাকৃতভাষা থেকে। এর মধ্যে কতগুলি শব্দ সংস্কৃতে আর বাংলায় একই বানানের। যেমন—গজ, পজ, কবিতা, পুস্তক, হস্ত, বিধি, আরম্ভ, মানসিক প্রভৃতি। কিন্তু এ-কথা মনে রাখতে হবে যে, এ-স্থলে উচ্চারণ এক নয়। যেমন—গজ পজ শব্দের বাংলা উচ্চারণ গোদো পোদো। কবিতা শব্দের ‘ক’-এ যে-অকারের প্রয়োগ, বাংলায় সে-অকার একেবারেই নেই, আ ছোটো করে উচ্চারণ করলে তবে সংস্কৃতভাষার অ পাওয়া যায়। তাছাড়া, কবিতা শব্দে যে ‘ব’ আছে সে বাংলায় মিলবে না। হাওয়া শব্দের ওয়া উচ্চারণ সংস্কৃত (অন্তঃ) ব-য়ের সমান। আবার কবিতা শব্দে ‘তা’-এ যে আ লাগাই তা সংস্কৃত উচ্চারণ হিসাবে খাটো।

“দীর্ঘস্বর বাংলাবানানে আছে, কিন্তু উচ্চারণে নেই বললেই হয়। আমরা ঙ্গান শব্দে লিখি দীর্ঘ ঙ্গাকার কিন্তু উচ্চারণ করি হুংই।^১ সংস্কৃতের মুখ্য ণ, মুখ্য ঞ, দন্ত্য স বাংলায় নেই। তাছাড়া, সংস্কৃতে যেসব শব্দের শেষবর্ণ স্বরান্ত অনেকস্থলেই আমরা তাকে হসন্ত করে বলি। যেমন—জল, রমেশ্। রামচন্দ্র শব্দের শেষবর্ণ যেমন স্বরান্ত, রাম শব্দেরও তেমনি হওয়া উচিত ; কিন্তু আমরা বলি রাম্‌চন্দ্র।

প্রচলিত বানানের উপরে চোখ রেখে আমাদের ভ্রম হয় যে, বাংলা-ভাষায় বিস্তৃত সংস্কৃতশব্দ বিস্তর আছে। কিন্তু উচ্চারণ অনুসারে বানান করলেই দেখা যায় প্রায় তার সমস্তগুলিই বিকৃত। এই রকম বানানে একটি বাংলাবাক্য লিখে দেখা যাক :

—ওন্দো স্পেন রাজ্জে জে ভীশোন জুদধো শংখোভিতো, তার হুখখো ওতি অশোজ্ঝো, শোব্ভো দেশের জোগ্গো নয়”—^২

অনেক বাংলাশব্দ সোজাসুজি সংস্কৃত থেকে না এসে প্রাকৃতের ভিতর দিয়ে রূপান্তরিত হয়ে এসেছে। যেমন—সংস্কৃত হস্ত শব্দটি প্রাকৃতে হয়েছে হথ। হথ থেকে বাংলায় হয়েছে হাত। সর্প থেকে সপ্প, সপ্প থেকে সাপ। মস্তক থেকে মথজ, মথজ থেকে মাথা। আরো একরকম শব্দ আছে যেগুলি সংস্কৃত বা প্রাকৃত থেকে আসেনি সেগুলি দেশী। যেমন—ধামা, ঝুড়ি, ঝাঁটা, ঠ্যাং, গোড়া, গৌজ, কাতুকুতু, হাঁচি প্রভৃতি।

আইন আদালত সংক্রান্ত অধিকাংশ কথাই ফারসি বা আরবি। তার কারণ মধ্যযুগে সুলতান ও বাদশাহদের আমলে ফারসিই রাজভাষারূপে

১ তেমনি উরু, উর্দু শব্দে দীর্ঘ উকে হুং উ উচ্চারণ করি। সংস্কৃতে এ ঐ ও ঔ এই চারটি দীর্ঘ স্বর। বাংলাতে (প্রাকৃতেও) এগুলির হুং উচ্চারণও আছে।

২ কাজেই বাংলায় উচ্চারণের দিক দিয়ে দেখলে দেখা যায় ‘সংস্কৃত সম’ (তৎসম) নামক শব্দ বাংলায় প্রায় নেই-ই, ‘তদ্ভব’ শব্দই প্রায় সব।

স্বীকৃত হয়েছিল। ওই সুলতান ও বাদশারা জাতিতে ছিলেন তুর্কি। কিন্তু তুর্কি ভাষার পরিবর্তে তাঁরা ফারসি ভাষাকেই রাজকীয় ভাষা ব'লে স্বীকার করে নিয়েছিলেন। আবার ফারসি ভাষাতে অনেক আরবি শব্দও ঢুকে গিয়েছিল। তাই ফারসি শব্দের সঙ্গে সঙ্গে অনেক আরবি শব্দও বাংলাভাষায় এসে গেছে। শুধু রাজকার্য নয়, তৎকালীন ফারসি সাহিত্যের প্রভাবেও ফারসি শব্দের আমদানি হয়েছে। মোট কথা, যে-সব কারণে আজকাল ইংরেজি শব্দ বাংলাভাষায় গৃহীত হচ্ছে, ঠিক সে-সব কারণেই তৎকালে ফারসি ও আরবি কথার আবির্ভাব ঘটেছিল। যেমন—খাজনা, পেয়াদা, বন্দোবস্ত, জরিপ, জমিদার, রায়ত ইত্যাদি। এছাড়া নিত্যপ্রচলিত বিস্তর শব্দ বাংলায় আছে যা ফারসি বা আরবি। যেমন—নেহাত, বিলাত, তারিখ, হপ্তা, ফরমাশ, কবুল, বেহায়া, মেজাজ, বদম্যেশ ইত্যাদি। ফারসি ও আরবি শব্দের সঙ্গে সঙ্গে কিছু কিছু তুর্কি কথাও বাংলায় এসেছে। যথা—বাবুর্চি, দারোগা, কাঁচি, কাবু, বোচকা, আলখাল্লা, কুলি, বাহাদুর, বিবি, বেগম ইত্যাদি। এ-সব শব্দেরও মূল উচ্চারণের অনেকহলে হয়েছে বদল। বাংলায় অনেক যুরোপীয় শব্দও বেনালুম ঢুকে পড়েছে। যেমন—আলমারি, দেবাজ, টেবিল, কামিজ, পুলিশ, জেল, ইন্টেশন ইত্যাদি।

আধুনিক বাংলাসাহিত্যের উৎপত্তিকাল থেকেই সংস্কৃতভাষার সঙ্গে তার ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ ঘটেছে। এই কারণে সংস্কৃতের রচনারীতি বাংলাকে অনেকটা প্রভাবিত করেছে, কিন্তু তথাপি সংস্কৃতের সঙ্গে বাংলার অমিলই বেশি।

এখানে বাংলাভাষার এই রকম স্বকীয় বৈশিষ্ট্য সম্বন্ধে কয়েকটি কথা বলা প্রয়োজন। সংস্কৃতে বিশেষ কয়টি জায়গা ছাড়া অগ্রজ দুটো স্বরবর্ণ পাশাপাশি থাকলে উভয়ের মধ্যে সন্ধি হয়ে যায়। যেমন—শশাঙ্ক, প্রত্যেক প্রভৃতি। বাংলায় এ-নিয়ম খাটে না। খাটি বাংলায় সন্ধি

নেই বললেই চলে। কেবল বারেক, তিলেক, অর্ধেক, হরেক, আরেক, একেক, দশেক প্রভৃতি কয়েকটি কথায় সন্ধি আছে। তাও আবার সংস্কৃত নিয়মে নয়। এসব স্থলে সংস্কৃতে বার্বেক, তির্লেক, অর্ধৈক হওয়া উচিত।

এ, তে, য়, কে, রে, ব, এর এই কথটি বাংলাবিভক্তি; এগুলি দিয়ে কারক প্রকাশ করা হয়। যেমন—বাঘে (বা বাঘেতে) মানুষ খায়। এখানে এ অথবা এতে যোগ হবে কর্তাকে বুঝাল। তেমনি আগুনে (আগুনেতে) হাত পুড়ে গেছে, এখানে করণকারক, আর ঘরে (ঘরেতে) টেবিল আছে, এখানে অধিকবণকারক বুঝাল। তিন জায়গাতে এ বা এতে যোগ করা হয়েছে।

কর্মপদে কোথাও বা কে অথবা রে যোগ করা হয়। বেশির ভাগ শব্দেই ‘কে’ থাকে না। যেমন—সে রামকে দেখছে। কিন্তু সে ভাত খাচ্ছে, চিঠি লিখছে ইত্যাদি। সম্প্রদান বুঝাতে ‘কে’ বিভক্তি সব সময় যোগ করা হয়। যেমন—এটা রামকে দাও। জন্ম, থেকে, চেয়ে, হতে প্রভৃতি শব্দগুলি বিভক্তি নয়, কিন্তু কারক-প্রকাশক। এরকম কারক-প্রকাশক আলাদা শব্দ সংস্কৃতে নেই।

বাংলায় দ্বিবচন নেই, সংস্কৃতে আছে। টা, টি, খানা, খানি, গাছা, গাছি, একবচনে প্রযুক্ত হয়। এগুলি বাংলার নিজস্ব। ছেলেটা ছেলেটি, কাপড়খানা কাপড়খানি, ছড়িগাছা ছড়িগাছি প্রভৃতি আমরা অনবরতই বলে থাকি।

আবার বহুবচনে রা, এরা, গুলি, দিগ, দেব যুক্ত হয়। রা, মানুষ প্রভৃতি উচ্চ জীববাচক শব্দের বহুবচনে প্রায়ই প্রযুক্ত হয়। যেমন—ছেলেবা, মুনরা, দেবতার ইত্যাদি। কিন্তু ঘাসেরা বা ঝুড়িরা বলা হয় না, এসব স্থলে ‘গুলি’ শব্দ প্রয়োগ করা হয়। একটু অবজ্ঞা বোঝাতে ‘গুলি’র স্থলে ‘গুলো’ বলা হয়। ছেলেগুলো, গোকগুলো ইত্যাদি।

কর্মে, সম্বন্ধে—দিগকে, দিগের, দেব যোগে বহুবচন সূচিত করে। যেমন—বালকদিগকে, বালকদিগের, বালকদের। কথ্যভাষায় একমাত্র ‘দেব’ শব্দই প্রযোক্তব্য। যেমন—ছেলেদের দেখো, ছেলেদের দাও, ছেলেদের বইপত্র। রবীন্দ্রনাথ স্থলবিশেষে ‘দেবকে’ বিভক্তি ব্যবহার করার পক্ষপাতী। যথা—আমাদেরকে তোমাদের খাওয়াতে হবে।

সংস্কৃতে স্ত্রীলিঙ্গশব্দের বিশেষণেও স্ত্রীলিঙ্গবোধক প্রত্যয় যোগ করতে হয়। যেমন—আনন্দিত বালক, আনন্দিতা বালিকা। বাংলায় ‘বতী’ ‘মতী’ (কখনো কখনো ঈ) ছাড়া স্ত্রীলিঙ্গের বিশেষণে স্ত্রীলিঙ্গ-বোধক প্রত্যয় প্রায়ই যোগ করা হয় না। সেজন্য—‘আনন্দিত বালিকা,’ বা ‘মা দুঃখিত হলেন’ বলা চলে। বোকা ছেলে, বোকা মেয়ে, চালাক ছেলে, চালাক মেয়ে প্রভৃতি খাটি বাংলাবিশেষণে স্ত্রীলিঙ্গবোধক কোনো প্রত্যয় বসে না।

বিশেষ্যের বেলাতেও অনেকস্থলে কোনোরকম প্রত্যয় ব্যবহার না করে স্ত্রীজাতি বোঝানো হয়। যেমন—বেড়াল, যদি বেড়াল ; ছাগল, যদি ছাগল প্রভৃতি। তবে সংস্কৃতের মতো ঈ, ইনী বা নী প্রত্যয় যোগ ক’রেও স্ত্রীলিঙ্গবোধক শব্দ গঠন করা হয়। যেমন—মামী, পিসী, সিংহিনী, কলুনী, জ্বেলেনী ইত্যাদি।

ক্রিয়াপদে বাংলায় অণু ক্রিয়া যোগ ক’রে ক্রিয়ার বিশেষ বিশেষ অর্থ প্রকাশ করা হয়। যেমন—বসে পড়ল, ব’লে উঠল, করে বসল, করে ফেলল, খেয়ে নিল। এসব স্থলে পড়ল, উঠল, বসল, ফেলল, নিল ক্রিয়াপদ নিজ অর্থ হারিয়ে পূর্ববর্তী ক্রিয়াগুলির অর্থকেই বিশেষিত করছে।

তারপর সংস্কৃতে একই ধাতুর পর নানা রকম প্রত্যয় যোগ করে অনেক রকম শব্দ করা যায়। যেমন—গম্ ধাতু থেকে গন্তব্য, গম্য, গমন, দুর্গম, গত, গতি প্রভৃতি কত রকম শব্দ হয়। তেমনি কৃ ধাতু

থেকে কর্তব্য, করণীয়, কার্য, কৃত, কৃতি, করণ, কর্ম, কর্তা, কৃত্রিম, কার, কর প্রভৃতি শব্দ গঠিত হয়। এগুলির মধ্যে অর্থেরও পার্থক্য আছে।

আবার—উপসর্গ যোগ করে, একই শব্দকে বিভিন্ন অর্থে বদলানো যায়। যেমন—কৃ ধাতু থেকে ‘কার’ শব্দ হল। তাতে উপসর্গ যোগ করে প্রকার, আকার, বিকার, সংস্কার, অধিকার, অপকার, উপকার প্রভৃতি কত অর্থের শব্দ তৈরি করা গেল। সংস্কৃতে এই রকম অনেক শব্দ একই ধাতু থেকে তৈরি করা যায়। এই কারণেই সংস্কৃতের উপর বাংলার নির্ভর অপরিহার্য। খাঁটি বাংলায় তা হয় না। যেমন—ঠ্যাং ধাতু, তার থেকে ঠ্যাংলন, ঠেলিতব্য প্রভৃতি কিছুই হবে না। তেমনি চাহ, কহ, বল, খাম প্রভৃতি বাংলাধাতু থেকে কোনো প্রত্যয় যোগ করে শব্দ তৈরি করা মুশকিল। এগুলি কেবল ক্রিয়াপদেই চলে। যেমন—চাকরে গাড়ি ঠেলেছে, টাকা চাচ্ছেন, কথা কইছেন ইত্যাদি। তবে কতকগুলি বিশেষ বিশেষ বাংলাধাতু থেকে বিশেষ প্রত্যয় যোগে শব্দ তৈরি হয় বটে। তার গোটাকয়েক নমুনা দেওয়া যাক :

আ—পড়া, চলা, বলা, ধরা

অন—বাধন, নাচন, কাঁদন

আনো—চালানো, কাঁদানো, বাড়ানো

নি—চালনি, খাটনি, চাটনি

ভি—কম্ভি, বাড়তি, ফিরতি

এই রকম কতগুলি শব্দ বাংলাতে আছে।

একই ধাতুতে ভিন্ন ভিন্ন অর্থ প্রকাশ বাংলার একটি বিশেষত্ব। সংস্কৃতে উপসর্গ যোগে ধাতুর অর্থ বদলায়, বিনা উপসর্গে দু-তিনটির বেশি অর্থ হয় না। কিন্তু বাংলায় নিচের উদাহরণগুলি দ্রষ্টব্য :

ধরা—মাথা ধরা, চোর ধরা, কলম ধরা, মুখ ধরা, বৃষ্টি ধরা, মনে ধরা, হাত ধরা, উনান ধরা ইত্যাদি।

লাগা—কাজে লাগা, ভালো লাগা, নোকা লাগা, চোখ লাগা ইত্যাদি।

উঠা—চুল উঠা, গোফ উঠা, কথা উঠা, চোখ উঠা ইত্যাদি।

এই সব স্থলে লক্ষ্য করলেই অর্থের পার্থক্য বেশ বুঝা যায়।

এই রকম নানা দিক দিয়েই দেখলে দেখা যায় বাংলাভাষার যে নিজস্ব চাল আছে তা সংস্কৃতের সঙ্গে মেলে না। সংস্কৃত বাংলাকে সংস্কৃতব্যাকরণ অনুযায়ী গড়ে তুলতে যাওয়া ব্যর্থ চেষ্টা-মাত্র। সংস্কৃতে ঋ, ৱ ও ষ্ এই তিন বর্ণের পরে দন্ত্য ন মূর্ধন্ত্য গ হয়; তাই কর্ণে স্বর্ণে মূর্ধন্ত্য গ কিন্তু বাংলা কান সোনা প্রভৃতি শব্দে ঋ, ৱ, ষ্ নেই তাই ও-সব শব্দে মূর্ধন্ত্য গ হবারও হেতু নেই।

তেমনি গভন'মেণ্ট, বোনিও, আন'ল্ড্ প্রভৃতি বাংলাঅক্ষরে লিখলে মূর্ধন্ত্য-গ-য়ে রেক লেখা অমুচিত।

অনুরূপ কারণেই অসংস্কৃত শব্দে ষত্ৰু বিধানও স্বীকার্য নয়। তাই 'জিনিষ' না লিখে 'জিনিস' লেখাই সমীচীন, বিশেষত আমাদের স-য়ের উচ্চারণই 'শ'-য়ের মতো।

এতক্ষণ ব্যাকরণের কথা বলা হল। এখন আর-একটি বিষয় লক্ষ্য করা যাক। বাংলাভাষা সংস্কৃত থেকে শব্দ নিয়েছে বটে, কিন্তু অনেকস্থলে তার অর্থ নেয়নি। ভাষা নিজেই তাকে বিশেষ অর্থ দিয়েছে। প্রথমে ধরা যাক—'এবং' শব্দ, এটা খাটি সংস্কৃতশব্দ। কিন্তু সংস্কৃতে মানে—'এইরূপ', বাংলায় মানে 'আর'। এই রকম আরো কতকগুলি শব্দ দেওয়া গেল।

শব্দ	সংস্কৃত অর্থ	বাংলা অর্থ
ভাসমান	দীপ্তিমান	জলের উপরে অবস্থিত
অথর্ব	বেদ ও ঋষির নাম	শক্তিহীন
সন্দেহ	ধবর	মিষ্টান্ন

শব্দ	সংস্কৃত অর্থ	বাংলা অর্থ
বেদনা	অমুভূতি	ব্যথা
ইতর	অন্য	হীন বা নীচ
উপস্থাপ	নিকটে স্থাপন	গল্প
প্রজ্ঞাপতি	ব্রহ্মা ও কশ্যপ প্রভৃতি	পতঙ্গ বিশেষ
প্রশস্ত	প্রশংসিত	চণ্ডা
ভাস্কর	সূর্য	পাথরের মিস্ত্রি
রাষ্ট্র	রাজ্য	রটনা করা
বিলক্ষণ	{ বিশিষ্ট লক্ষণযুক্ত অথবা লক্ষণহীন	বেশি
বিজ্ঞান	জ্ঞান বা বুদ্ধি	সায়ান্স্
সচরাচর	স্থাবর জঙ্গমের সহিত	প্রায়
ব্যস্তসমস্ত	আলাদা ও একসঙ্গে	দেহে ও মনে ত্বরান্বিত

এরকম শব্দ আরো অনেক রয়েছে। “এছাড়া আমরা সংস্কৃতমূলক শব্দ নতুন অর্থে বাংলায় ব্যবহার করতে আরম্ভ করেছি। যেমন— সমালোচনা, সম্পাদক, সহানুভূতি, জাতীয়তা ইত্যাদি। এর থেকে বোঝা যাচ্ছে আমাদের রচনার বিষয় বেড়ে যাচ্ছে, সেই সঙ্গে আমাদের ভাষাও এগিয়ে চলেছে।”

সাহিত্যের লক্ষণ

“এইবার সময় হয়েছে বিচার করবার, আধুনিক ভাষার সাহিত্য বলতে আমরা সচরাচর কী বুঝি।

মাহুষ যা জানে, তা মনে রাখবার বা অন্তরে জানাবার জন্ত স্মরণযোগ্য স্বসংলগ্ন ভাষায় গোঁথে রেখেছে। পূর্বাপর চলে আসছে যেসব

ঘটনা, তার সম্বন্ধে মানুষ যা-কিছু খবর পেয়েছে, তা সে সঞ্চয় করেছে ইতিহাসে, দেশবিদেশের বিবরণ সম্বন্ধে তার জানা বিষয় টুকে রেখেছে ভূগোলে। মানুষ চিন্তা করে যা জেনেছে, বা দেখে শুনে যেসব খবর পেয়েছে, তা সে ধরে রেখেছে—দর্শনে বিজ্ঞানে, নানাবিধ বর্ণনায়।

কিন্তু মানুষের অভিজ্ঞতা কেবল তো জানার বিষয় নিয়ে নয়, সে সুখদুঃখ ভোগ করে, ভক্তি বা ঘৃণা অনুভব করে। এই সব বোধ নিয়ে তার হৃদয়ের অভিজ্ঞতা। এই অভিজ্ঞতাকেও সে স্মরণীয় রূপ দিয়ে নিজের স্বভাবের পরিচয় দিতে চায়। যে-স্বভাব নিয়ে কোনো বিষয়কে তার ভালো লাগে, কোনোটিকে লাগে মন্দ, পূজনীয়কে করে পূজা, নিন্দনীয়কে করে নিন্দা, সুন্দরকে দেখে আনন্দ পায়, অসুন্দরকে দেখে তার বিতৃষ্ণা লাগে। ভাষার ভিতর দিয়ে সেই স্বভাবকে প্রকাশ করার উপায় সাহিত্য। রামায়ণকে আমরা সাহিত্য বলি। রামচন্দ্রের জীবনের ঘটনা যদি নিতান্ত শুকনো রকম করে টুকে রাখা হত, তাহলে তা সাহিত্য বলে জগতে প্রসিদ্ধ হত না। রামের জীবনবৃত্তান্তকে অবলম্বন করে, কবি ভক্তি, প্রীতি, আশা, নৈরাশ্র, করুণা, জয়োৎসাহ প্রভৃতি নানা ভাবের সৃষ্টি করেছেন। জ্ঞানের বিষয় নিয়ে যেসব লেখা, তার ভাষা হওয়া চাই স্পষ্ট, অর্থসংগত, যথাতথ্য, অত্যাুক্তি ও অলংকার বঞ্চিত। কিন্তু হৃদয়ের ভাব প্রকাশ করতে গেলে তাকে ছন্দ দিয়ে ভাষার ভঙ্গিমা দিয়ে অলংকার দিয়ে সাজিয়ে তুলতে হয়। এমন কি, ভাষা কিছু অস্পষ্ট করারও দরকার হতে পারে; ভাব-প্রকাশে যথোচিত অত্যাুক্তি থাকলেও দোষের হয় না, না থাকলেই বরং ভাবটা মনের মধ্যে প্রবেশের দরজা যথেষ্ট খোলা পায় না।

কবি লিখছেন—লাধো লাধো যুগ তোমাকে হিয়ায় হিয়ায় রাখলুম তবু হৃদয় তৃপ্ত হল না। জ্ঞানের দিক থেকে কথাটা অত্যন্ত অসংগত, পাগলামি বললেই হয়। লক্ষ-লক্ষ যুগ কেউ বাঁচতে পারে এ নিয়ে

তর্কই চলে না। কিন্তু এখানে ভালোবাসার প্রবলতা জানাবার চেষ্টায় মন যখন আঁকুর্বাঁকু করে তখন প্রকৃত পক্ষে যে-কথাটা অসত্য, ভাবের পক্ষে সেটাই সত্য হয়ে ওঠে। তখন বলবার কথাকে বাঁকিয়ে বাড়িয়ে, সাজিয়ে তার সহজ মানেকে অস্পষ্ট করে দিয়ে সাহিত্য আপন কাজ চালায়। ঠিকমতো এ-কাজটি করতে বিশেষ বিশেষ ক্ষমতার দরকার করে। যাবা পারেন সমাজে তাঁবা সম্মান পেয়ে থাকেন। মুখ্যত ভাব-প্রকাশের এই ভাষাবাহন হচ্ছে সাহিত্য।

এখানে প্রশ্ন উঠতে পারে যেসব ব্যাপার স্বভাবতই অপ্রিয়, দুঃখ-জনক, সাহিত্যে মানুষ তাকেও এত মূল্য দেয় কেন, সীতার বনবাস পড়ে চোখের জল ফেলার দরকার কী। এব সহজ উত্তর হচ্ছে, মনের ধর্ম হচ্ছে জানা, এইজগতে মন সব-কিছু জানতে ভালোবাসে। হৃদয়ের ধর্ম হচ্ছে অল্পভব করা, এইজগৎ অল্পভব করায় তার আনন্দ আছে, নইলে ধৃতরাষ্ট্রের সভাস্থলে দ্রোপদীর অপমান সে শুনতেই চাইত না। কারো নিজের ছেলে যদি অভিমন্ত্যুর মতো সাত-রথীর মার খেয়ে মরত, তাহলে সে হষতো পাগল হয়ে যেত। কিন্তু অভিমন্ত্যুর পালা শোনবাব জগে সে সাত ক্রোশ তফাত থেকে চলে আসে। দুঃখেব কারণটা ব্যবহারের ক্ষেত্রে আমাদের পীড়াজনক। কিন্তু ব্যবহার থেকে ছিনিয়ে নিলে তার বোধটা আমাদের আনন্দ দিয়ে থাকে। ভূত যদি সত্যি সামনে আসে কোনো ছেলে নেই যে তাতে রস পায়। কিন্তু ভূতের গল্প বলবার জগে দাদামশায়কে সে অস্থির করে তোলে। অর্থাৎ যে ভূত প্রত্যক্ষ মাঝাক তাকে ব্যবহার থেকে বাদ দিয়ে, কেবল তার থেকে ভয়ের বোধটা ছেঁকে নিলে সেটাতে পুলক সঞ্চার করে। অথচ সংসারে ভয় জিনিসটা স্পৃহনীয় নয়, যেহেতু তাতে ক্ষতির আশঙ্কা আছে, সে আশঙ্কা না থাকলে ভয় জিনিসটি থেকে রস পাই। যারা স্বভাবত সাহসী তারা আশঙ্কার কারণ থেকেও আনন্দ পায়, তারা যায় দুর্গম পর্বত লঙ্ঘন করতে, সম্ভবপর

বিপদের বোধে তাদের আনন্দ। আমার সাহস নেই, তাই প্রত্যক্ষ বিপদের সম্ভাবনাকে পাশ কাটিয়ে পৰ্বত লজ্জনের বিবরণ যখন পড়ি, তখন মহা উৎসাহ বোধ হয়। বীর মরছে যুদ্ধে, নিজের পক্ষে সেটা আমি একটুও ইচ্ছে করিনে, কিন্তু সাহিত্যে সেই বীরের মরণবৃত্তান্ত কেবল যে পড়ে খুশি হই তা নয়, বুক ফুলিয়ে উচ্চকণ্ঠে তার পালা অভিনয় করেও থাকি। এর থেকে বোঝা যায় মানুষের হৃদয় সকল রকম প্রবল বোধেই আনন্দ পায়। দুঃখবোধের তীব্রতা বেশি ব'লেই সাহিত্যে শোকাবহ ব্যাপারের 'পরেই তার টান বেশি হয়ে থাকে। তাই বলছি সাহিত্যে মুখ্যত মানুষের জ্ঞানের ভাণ্ডার নয়, বোধের ভাণ্ডার।”

সাহিত্যের উৎপত্তি

মানুষের রচনার মধ্যে সবচেয়ে পুরোনো যা পাওয়া গেছে তা হচ্ছে বেদ। এই বেদ সেকালে মুখে মুখে শুনে মুখস্থ করে রাখা হয়েছিল। এইজন্ত বেদের আর-এক নাম শ্রুতি। বেদ-রচনার যুগে লেখার চলন হয়নি। শুনে শুনে মনে রাখতে হত ব'লে বেদের অনেক অংশ লুপ্ত হয়ে গিয়েছে। সব দেশেরই প্রাচীনতম সাহিত্যের ঘটেছে ওই দশা। কতশত সাহিত্যিকথা কালগর্ভে চিরদিনের জন্তে বিলীন হয়ে গিয়েছে।

মানুষের অতি প্রাচীন সাহিত্যচেষ্টার উদ্ভবকিসের থেকে, তানিয়ে নানা পণ্ডিতের নানা মত।

“মানুষের জীবন যখন স্বরক্ষিত ছিল না, তখন বিপদস্বাপদ থেকে রক্ষা পাবার জন্তে মানুষ নানাপ্রকার জাদুমন্ত্রের শক্তি কল্পনা করেছে, তাছাড়া দেবদেবীকে প্রসন্ন করার 'পরেও তাদের ভরসা ছিল। বিপদ থেকে রক্ষা ও প্রার্থনীয় জিনিস পাওয়ার ইচ্ছা, এবং পেলে তাই নিয়ে

আনন্দ করাতেই মানুষের প্রথম অপরিণত ভাষার চেষ্টা প্রকাশ পেয়েছে। যুদ্ধে জয় প্রাপ্তি স্বরণযোগ্য ঘটনা ও যুদ্ধজয়ী বীরদের প্রশংসাবাদ ক্রমশ সাহিত্যকে অধিকার করতে লাগল। এমনি করে ক্রমে ক্রমে মানুষের ভাষা ক্রমে উঠেছে ও তার মুখ খুলে গেছে। আজ পর্যন্ত সে-মুখ আর বন্ধ হল না। সাহিত্যের ধারা দেশে দেশান্তরে বয়ে চলেছে, তার ভেতর দিয়ে মানুষের অভিরুচি, মানুষের অভিলাষ, মানুষের অন্তঃপ্রকৃতির বিচিত্র ছবি বাইরে প্রকাশ করে দিচ্ছে, এই প্রকাশের সঙ্গে সঙ্গে মানুষের মন বেড়ে উঠেছে। মানুষের হৃদয়ের মহত্ত্ব তার প্রসার কোন জাতের মধ্যে কতদূর এগিয়েছে, তার আনন্দসম্পদের কত বৈচিত্র্য ও মহামূল্যতা তা তার সাহিত্য থেকে প্রকাশ পাচ্ছে।”

প্রাচীন যুগ

মনসামঙ্গল কাব্যের তত্ত্ব

সেকালে পশুর হাতে, মানুষের হাতে আর দৈব দুর্গতিতে বাংলা-দেশের মানুষ যখন নানাপ্রকারে ছিল আতঙ্কিত, তখন তার সে-আতঙ্ক সাহিত্যকেও অধিকার করেছিল, তা স্পষ্টই দেখা যায়। বর্তমান যুগেও ভারতবর্ষেই প্রতি বছরে বারো হাজার থেকে সাতেরো হাজার পর্যন্ত লোক মারা যায় সাপের কামড়ে। সেকালে কত যে মরত তার তো কোনো সংখ্যাই পাওয়া যায় না।

ছেলে গিয়েছে মাঠে চাষ করতে সে-ছেলে আর ঘরে ফিরে এল না। সাপের কামড়ে মারা গেল। খেয়ে-দেয়ে গেল শুতে, সে আর জেগে উঠে সকালের সূর্য দেখতে পেল না। রাত্রে বিছানাতেই সর্পাঘাতে মারা গেল। সাপ আবার এমনি প্রাণী যে, অপ্রত্যাশিতভাবে কোথা থেকে যে এসে পড়ে তার নেই ঠিক। এই সব নানা কারণে সাপের সঙ্গে একটা অলৌকিক শাস্ত্রের যোগ অনেকেই করনা করে থাকে। অল্প প্রাচীন দেশেও তার প্রমাণ আছে।

বর্ষার সময়টাই সাপের উপদ্রব বেশি। কাজেই সাপের হাত থেকে রক্ষা পাওয়ার জন্য 'সাপের দেবতার কুপালাভ করা নিত্যস্থ দরকার। এই মনে করে গ্রামে গ্রামে সাপের দেবতার পূজার অহুষ্ঠান হয়।

এই দেবতার নাম মনসা দেবী। ইনি শিবের মেয়ে। এঁর পূজা উপলক্ষ্য করে নানা কবিতা নানারকম গান বেঁধেছেন। এই গানগুলিকে 'ভাসান' গান বলে। এখানে এই ভাসান গানের কাহিনীটা দেওয়া গেল।

মনসামঙ্গল-কাহিনী

চম্পক নগরে ঘর চাঁদ সদাগর

মনসা সহিত বাদ করে নিরস্তর ॥

দেবীর কোপেতে তার ছয় পুত্র মরে
 তথাপি দেবতা বলি না মানে তাহারে ॥
 মনস্তাপ পায় তবু না নোয়ায় মাথা
 বলে চ্যাংমুড়ি বেটা কিসের দেবতা ।
 হেঁদাল লইয়া হস্তে দিবানিশি ফিরে
 মনসার অন্বেষণ করে ঘরে ঘরে ॥
 বলে একবার যদি দেখা পাই তার
 মারিব মাথায় বাড়ি না বাঁচিবে আর ॥

শিব মনসাকে বলেছিলেন, চাঁদসদাগর পূজা না করলে তোমার
 পূজা জগতে প্রচারিত হবে না । অথচ চাঁদসদাগর শিবের পরমভক্ত,
 শিব ছাড়া আর কাকেও পূজা করবেন না । মনসা প্রথমে লোভ তার
 পর ভয় দেখালেন সাপের কামড়ে ছয় ছেলে মারা গেল কিন্তু সদাগর
 নিজের জেদ থেকে টললেন না ।—

(চাঁদ) এইরূপে কিছুদিন করিয়া যাপন
 বাণিজ্যে চলিল শেষে দখিন পাটন ॥
 শিব শিব বলি যাত্রা করে সদাগর
 মনের কৌতুকে চাপে ডিঙার ভিতর ॥
 চাঁদবেনের বিসম্বাদ মনসার সনে ।
 সাধু কালীদেহে দেবী জানিলেন ধ্যানে ॥

চাঁদকে জব্দ করবার জন্তে দেবী ঝড়বৃষ্টি তুললেন—

অবনী আকাশে প্রখর বাতাসে
 হৈল মহা অন্ধকার ।
 গটীয়া গাবর নায়ক নফর
 নাহিকো দেখে নিস্তার ॥

চাঁদের ডিঙা ডুবল । মাঝিমাল্লা জিনিসপত্র সবই ডুবল ।—

চক্ষু রাঙা পেট ভরে খাইয়া চুবনি

তবু বলে হুঃখ দিল চ্যাঃমুড়ি কানী ॥

চাঁদ মরলে দেবীর পূজার প্রচার হয় না, তাই দেবী তাকে রক্ষা করলেন । চাঁদ এক-কাপড়ে ভিক্ষা করতে করতে বহু কষ্টে বহু হুঃখে দেশের পানে চললেন ।

দেশ দেশান্তরে

চাঁদ সদাগরে

অশেষ যন্ত্রণা পায়

পুনর্ব্বার ঘরে

সনকা উদরে

লখাই জন্মিল তায় ।

চাঁদের স্ত্রীর নাম সনকা । তাঁর অমন ছেলেটি হল । কিন্তু

ললাট কপালে তার বিধি লেখে দুরাচার

বাসরে মরিবে সর্পাঘাতে ।

বিয়ের রাতে বাসরে সাপের কামড়ে মারা যাবে এই হল
ছেলেটির কপালের লেখন—

চাঁদসদাগর

আইলা নিজ ঘর

ডুবাইয়া তরী জলে ।

কাতর বেনেনী

চক্ষে পড়ে পানি

আপন প্রভুরে বলে ॥

শুন সদাগর

কোথা মধুকর

কহ তব পায় পড়ি

সাধু হেনকালে

সনকারে বলে

কালীদহে হৈল বুড়ি ।

এই নাচতে পারার জন্তে সকলে তাকে বেহুলা নাচনী বলত। এরই সঙ্গে লখিন্দরের বিয়ের সম্বন্ধ হল। এ-বিয়ের পরিণাম কী চাঁদসদাগর জানেন জেনেও যথাসাধ্য প্রতিকারের চেষ্টা করছেন। কথা হল বিয়ের রাতে বর কনের বাড়িতে থাকবে না। সীতালি পর্বতে বরের জন্ম যে লোহার বাসরঘর তৈরি হচ্ছে তাতে এসে থাকতে হবে। চাঁদসদাগর এমনভাবে লোহার বাসর তৈরি করলেন যাতে কোনো কিছু তার ভেতর না যেতে পারে। বাসরের চারিদিকে নানা-রকম সর্পনিবারক ওষুধপত্র রেখে সাপথেগো পশুপাখি ছেড়ে দিলেন।

যথাসময় লখিন্দর আর বেহলার বিয়ে হয়ে গেল। বর-কনে সীতালি পর্বতে চলে এল। এদিকে মনসাদেবী বারে বারে সাপ পাঠাতে লাগলেন, যাতে তারা লখিন্দরকে কামড়ায়। বেহলা জেগে আছেন দেখে তারা ফিরে ফিরে আসতে লাগল।—

লখিন্দর বলে শুন বেহলা নাচনী
ক্ষুধায় আকুল প্রাণ ভোখ লাগে ছানি
রাত্রির ভিতর যদি করাও ভোজন।
তবে জানি প্রিয়া মোর রাখিল জীবন।
বেহলা বলেন ওহে মম প্রাণনাথ
লোহার বাসরে বন্দী কোথা পাব ভাত।

যাই হ'ক একটা উপায় তো করতে হবে। তাই বেহলা :

মঙ্গল মাঙ্গল্য ছিল মঙ্গলিয়া হাঁড়ি
তিন নারিকেল দিয়া সাজায় তেঙুড়ি

নারকোলের জল দিয়ে বরণভালার চালে, নিজের চাদর ছিঁড়ে জাল
দিয়ে তিনি রান্না করতে আরম্ভ করলেন।—

নেতের অঞ্চল ছিঁড়ি জালিল আগুন
হেথায় দেবীর ক্রোধ বাড়িল দ্বিগুণ।

দেবীর মায়ায় বেহলার চোখে ঘুম এল।

কালনিদ্রা হৈল তার দেবীর মায়ায়
ঢলিতে ঢলিতে বামা প্রভুরে আগায়।

তখন : বাসরে প্রবেশ কৈল সে কালনাগিনী
বেহলা লখার রূপ দেখিল আপনি।
বিবদস্ত দিয়া কালী খাইল তার পায়
দুর্লভ লখাই আগে বিয়ের জালায় ॥

জাগহ ওহে বেহলা সায়বেনের ঝি
তোরে পাইল কালনিদ্রা মোরে খাইল কি ।

ভোর হতে না হতেই লখিন্দর মারা গেলেন । সমস্ত নগর
শোকে আচ্ছন্ন হয়ে গেল । কপালের লেখা কে খণ্ডায় । বেহলা তার
সন্তোষিত স্বামীকে নিয়ে কলার ভেলাতে চড়ে, তাঁকে বাঁচিয়ে আনবেন
প্রতিজ্ঞা করে, গাঙুড় নদী দিয়ে ভেসে চললেন । নদীর হু-ধারের লোক
অশ্রুপূর্ণ চোখে এই করুণ দৃশ্য দেখতে লাগল ।

পথে কত বিপদ কত আপদ, কত বিভীষিকা । বেহলা কিছুতেই
বিচলিত হলেন না । তাঁর দৃঢ় বিশ্বাস ধর্মবলে তিনি স্বামীকে বাঁচিয়ে
আনবেন । ভেসে যেতে যেতে স্বর্গের ধোপানী নেতার সঙ্গে বেহলার
সাক্ষাৎকার ঘটল । এই নেতা আবার মনসারও প্রিয়সখী । বেহলা
নেতার পা জড়িয়ে ধরে কাঁদতে লাগলেন ।—

নেতা বলে শুন রামা পদ ছাড় মোর
কহ দেখি মোরে যত পরিচয় তোর ।
সবিনয়ে বলে সব বেহলা নাচনী
অশেষ পাপের ভাগী আমি অভাগিনী ।
বেহলার লোচনে দেখিয়া শোকজল
নেতাই ধোপানি বলে হইয়া বিকল ।
পদ ছাড় শুন রামা বিলম্ব না সয়
ত্বরায় যাইতে চাই দেবতা আলয় ।

বেহলাকে নিয়ে নেতা স্বর্গে গেলেন । সেখানে বেহলা নাচলেন ।
তাতে সমস্ত দেবতা খুব খুশি হলেন । শিব সেই সভাতে ছিলেন ।
তিনি বেহলার সমস্ত কথা শুনে মনসাকে ডাকিয়ে এনে বেহলার স্বামীকে
বাঁচাতে বললেন ।

মনসা লখিন্দরকে বাঁচিয়ে বেহলাকে বর দিতে চাইলেন। বেহলা বর চাইলেন তার ছয় ভাসুর যমালয় থেকে ফিরে আসুক আর চাঁদসদাগরের সেই ঘেসব ডিঙা ডুবে গেছে সেগুলি ভেসে উঠুক। মনসার বরে তাই হল। কিন্তু কথা রইল বেহলা ফিরে গিয়ে চাঁদকে দিয়ে মনসার পূজা করাবেন। সকলকে নিয়ে বেহলা ফিরলেন—

নগর নিকটে আইল আপনার দেশ
স্বর্গের কিন্নরী হেন বেহলার বেশ।
লখার দ্বিগুণ রূপ দেবীর রূপায়
বেহলা সাবিত্রী যারে মনসা সহায়।

চাঁদবেনে সব ঘটনা শুনে বললেন :

কোথা সে বেহলা মোর কোথা সে লখাই
মরা পুত্র জীবন্ত পুরীতে যদি পাই,
তবে সে পূজিব আমি মনসার বার,
শুনিঞা হরষ হৈল পুরে যত তার।
দেখিয়া শুনিয়া সভার বাড়িল উল্লাস,
হাত বাড়াইয়া যেন পাইল আকাশ।

এর পর চাঁদসদাগর ধুমধাম করে মনসার পূজা করলেন। কিন্তু বাঁ হাত দিয়ে মনসাকে পূজা করলেন। কেননা, চাঁদ বললেন, ঘে-হাত দিয়ে শিবের পূজা করি সে-হাত দিয়ে আর-কারো পূজা করব না। মনসা চাঁদের হাতে পূজা পেলেন। তাঁর মনস্কামনা সিদ্ধ হল আর তখন থেকে পৃথিবীতে মনসার পূজা প্রচলিত হল।

এই হল মনসামঙ্গলের মোটামুটি গল্পটা। মনসার এক নাম পদ্মা, সেজ্ঞ পদ্মাপুরাণ, মনসা বিজয়, মনসামঙ্গল, মনসার ভাসান প্রভৃতি নানা নামে এই একই গল্প প্রচলিত।

এই কাহিনী অবলম্বন করে বিপ্রদাস, হরিদত্ত, নারায়ণ দেব, বিজয় গুপ্ত, কেতকাদাস-ক্ষেমানন্দ, বিষ্ণুপাল, কালীদাস, রসিকমিশ্র, বংশীদাস প্রভৃতি অনেক কবিই মনসামঙ্গল অর্থাৎ মনসাগানের পালা রচনা করেছেন। তার মধ্যে পূর্ববঙ্গে বিজয় গুপ্তের, আর দক্ষিণবঙ্গে ক্ষেমানন্দের রচিত পালাই চলে, লোকেও শুনতে ভালোবাসে। আজকাল এই বই দুখানি ছাপানোও হয়েছে।

শোনা যায় একবার বংশীদাস গান গেয়ে ফিরছিলেন। পথে ডাকাতের দল তাঁকে ধরল। তিনি বললেন, আমাদের যা আছে সব নিয়ে ছেড়ে দাও। ডাকাতের সর্দার কেনারাম বলল, তোমরা আমাদের চিনে নিলে, অনেক জায়গায় তোমরা ঘোরো, ছেড়ে দিলে আমাদের ধরিয়ে দিতে পার, কাজেই তোমাদের মেরে ফেলা ছাড়া আর উপায় নেই। বংশীদাস বললেন, তাই যদি হয় তবে জীবনে শেষবার গান গাইতে দাও। ডাকাতরা স্বীকার করল। নির্জন বিলের ধারে বংশীদাস মনসার পালা গাইতে লাগলেন, ডাকাতরা শুনতে লাগল। শুনতে শুনতে তাদের মন গলে গেল, মতি গতি ফিরল। শেষে তারা ডাকাতি ছেড়ে বংশীদাসের দলে গান গেয়ে ঘুরে বেড়াত। স্বয়ং কেনারাম খোল বাজাত।

প্রাচীন কাব্যের ছন্দ

এইবার মনে রাখতে হবে সেকালের বইপত্র সব পড়ে লেখা হত। কেননা, পত্র তাড়াতাড়ি মুখস্থ হয়, গান করা যায়, শুনতেও ভালো। সাধারণত তিন রকম ছন্দের পত্রই বেশি চলত। তার মধ্যে পয়ার নামের ছন্দই সবচেয়ে বেশি।

যে-ছন্দের প্রতি পংক্তিতে চোদ্দোটি ক'রে মাত্রা থাকে এবং আট মাত্রার পর একটি যতি বা বিরাম থাকে, তাকে বলে পয়ার।

যেমন—

১. কলির ব্রাহ্মণ আর। বলির ছাগল।

ভালোমন জ্ঞান নাই। প্রশ্রয় পাগল ॥

পয়ার ছাড়া অল্প দুটি প্রধান ছন্দের নাম লঘু ত্রিপদী ও দীর্ঘ ত্রিপদী।
যথাক্রমে উদাহরণ দেওয়া গেল—

২. চিনিতে না পারি না করে চাতুরী

বেহুলা বট গো তুমি।

দেহ পরিচয় জুড়াক হৃদয়

তোমাব শাশুড়ী আমি ॥ (লঘু ত্রিপদী)

৩. কহেন বেহুলা সতী করে বীর অবগতি

মোর সম নাই অভাগিনী।

সায় সদাগর পিতা অমলা আমার মাতা

মোর নাম বেহুলা নাচনী ॥ (দীর্ঘ ত্রিপদী)

এই দুটি দৃষ্টান্তের প্রতি লক্ষ্য করলে আনায়াসেই—বোঝা যাবে যে, ত্রিপদী ছন্দের প্রতি পংক্তিতে তিনটি করে পদ থাকে; লঘু ত্রিপদীর তিন পদের মাত্রাসংখ্যা যথাক্রমে ছয়, ছয় ও আট এবং দীর্ঘ ত্রিপদীর তিন পদের মাত্রাসংখ্যা আট, আট ও দশ। এই রীতিতে বিচার করলে বোঝা যাবে, পয়ার ছন্দও আসলে ত্রিপদী, তার প্রথম পদে আট মাত্রা ও দ্বিতীয় পদে ছয় মাত্রা।

এই তিন রকম ছন্দই প্রাচীন বইয়ে বেশি দেখতে পাওয়া যায়। আরো দু-একরকমের ছন্দ সেকালে ছিল, তাতে রচিত পণ্ডের সংখ্যা একেবারেই কম।

চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের তত্ত্ব

দেবতার উদ্দেশ্যে পড়ে রচিত বইগুলিকে মঙ্গলকাব্য বলে। বাংলায় নানারকম মঙ্গলকাব্য আছে। তার মধ্যে যেগুলি খুব প্রসিদ্ধ সেগুলির কথাই বলব। এই সব বইয়ে এক-এক দেবতার মহিমা বর্ণনা আর স্তবগান করা হয়েছে। কিন্তু “এই স্তবগানের লক্ষ্য ষে-দেবতা সে নিষ্ঠুর, সে ত্রায়ধর্মের দোহাই মানে না, নিজের পূজা প্রচারের জন্ত সে সব অপকর্মই করতে পারে। মানুষ তখন যেসব আকস্মিক বিপৎপাতের দ্বারা বেষ্টিত ছিল, তারই অকারণ হিংস্রতায় দেবতার কল্যাণরূপ তার মনে জাগতে পারে নি। দেবতার স্বভাবের মধ্যে সে যথেষ্টাচারের প্রবলতা দেখেছে। এই নির্মম দেবতার কাছে নিজেকে একান্ত হীন করেই তবেই পরিজ্ঞানের পথ কল্পনা করতে পেরেছ। এ তার আনন্দের পূজা নয়, সগোপব আত্মনিবেদন নয়, ভীকৃতার আত্মাবমাননা।”

মানুষ সংসারে বাস করে পরিবারের অনেক লোক নিয়ে। প্রকৃতির নিয়মে তার মধ্যে রোগ শোক দারিদ্র্য প্রভৃতি এসে দেখা দেয়, তাতে হয় সবারই অশান্তি। কাজেই ষে-দেবতা পরিবারের মঙ্গল-অমঙ্গল ঘটান, তাঁকে খুশি করতে পারলেই সব দিক দিয়ে ভালো হয়। পারিবারিক এই দেবতাটি হচ্ছেন চণ্ডীদেবী। তিনি মঙ্গল করুন এই ছিল মানুষের মনের কামনা, তাই তাঁকে বলা হয় মঙ্গলচণ্ডী। আসলে চণ্ডী মানে হচ্ছে অত্যন্ত কোপনস্বভাবা নারী। এই চণ্ডীদেবীর চরিত্র অবলম্বন ক’রে অনেকগুলি কাব্য অনেকে লেখেন। আগেই বলেছি এই জাতীয় কাব্যগুলিতে দেবদেবতার মাহাত্ম্য বর্ণিত হয়েছে। কিন্তু এতে মাহাত্ম্যের ষে-আদর্শ, তাতে আত্মার ষথার্থ মহিমা নেই। তখনকার দিনের ঐতিহাসিক অবস্থার প্রভাবেই এ রকম হয়েছিল। কেননা, তখন শক্তিশালীর পরিচয়ই ছিল তার যথেষ্টাচারে। সে-সময়ে প্রায়ই সমাজে ষে নিচে আছে, সে হঠাৎ উপরে উঠেছে, উপরের মানুষ নিচে

নেমেছে। এই ঠাণ্ডানামার মধ্যে নানা অস্ত্রায় উচ্ছৃঙ্খলতার ভাব দেখা যায়। এর থেকে কবি যে-দেবতার রূপ করেছেন, তিনিও ধর্মের রক্ষয়িত্রী নন, তিনি খামখেয়ালী। আজ যার উপরে প্রসন্ন, কাল তার উপরে অকারণে ও অস্ত্রায়রূপে বিমুখ। যে-শিবকে কল্যাণময় বলে মনে করা যেত, তাঁর ক্ষমতা নেই। বস্তুত তখনকার শাসনব্যাপারে হীন চক্রান্তকারীদেরই প্রভাব প্রবল হত। দেবকাহিনীতে আগাগোড়া সেই কলঙ্কেরই ছাপ পড়েছে।

এই ভূমিকা থেকেই চণ্ডীকাহিনীর মূল প্রকৃতিটা বোঝা যাবে। এবার চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের কাহিনীটা বলা যাক। এই কাহিনীর দুটো ভাগ। প্রথম ভাগে কালকেতু ব্যাধের গল্প, আর দ্বিতীয় ভাগে ধনপতি সদাগরের গল্প। সূতরাং প্রথমেই বলছি কালকেতুর গল্প।

চণ্ডীমঙ্গল-কাহিনী

১. কালকেতুর গল্প

ধর্মকেতু ব্যাধ। তার স্বীয় নাম নিদয়া। দুইজনেই চণ্ডীর ভক্ত।
চণ্ডীর কৃপায় তাদের একটি ছেলে হল—

উড়া উড়া করে সূত দুইজনে হর্ষ যুত
নিদয়ার সফল মানস,
সূতের কল্যাণ হেতু স্নান করি ধর্মকেতু
দ্বিজ দিল যুগ গোটা দশ।
অপরূপ ব্যাধসূত দিবসে দিবসে
যগীপূজা একুশে, করিল একমাশে।
দীর্ঘ নিদ্রা যায় শিশু করয়ে দেহালা।
ক্ষণে হাসে ক্ষণে কঁাদে খেলে ব্যাধবালা ॥

গগনক আনিয়া নাম থইল কালকেতু

গগনকে দক্ষিণা দিল পরমায়ু হেতু ।

একাদশ মাস গেল হইল বৎসর ।

বাড়ি বাড়ি ফিরে শিশু নাহি করে ডর ॥

কালকেতুর চেহারা ভারি সুন্দর ছিল—

নাক মুখ চক্ষু কান কুঁদে ঘেন নিরমান

দুই বাহু লোহার সাবল,

রূপগুণ শীল বড়া বাড়ে যেন শালকোঁড়া

জিনি শ্যাম চামর কুন্তল ।

বুকে শোভে ব্যাঘ্রনখে অঙ্গে রাঙা ধূলি মাখে

কটিতটে শোভয়ে ত্রিবলী

বিচিত্র কপালতটী গলায় জালের কাঁটি

করঘুগে লোহার শিকলি ।

সঙ্গে শিশুগণ ফিরে শশারু তাড়িয়া ধরে

দূরে গেলে ধরায় কুকুরে ।

বিহঙ্গ বাঁটুলে বেঁধে লতায় জড়ায় বাঁধে

স্বন্ধে ভার বীর আইসে ঘরে ।

ছেলে ক্রমে ক্রমে বড়ো হতে লাগল, তখন ধর্মকেতু

পুত্রের বিবাহ হেতু করি অভিলাষ,

কিরাত নগরে কন্যা করহ তল্লাস—

এতেক বলিল ব্যাধ সোমাই চরণে ।

ফুল্লরা সঞ্জয়স্থতা পড়ে তার মনে ।

সোমাই হচ্ছেন ব্যাধদের ঘটকঠাকুর ।

অঙ্গীকার করি ওয়া চলিলেন ঝাট,

সবে গেলা নিকেতন সমাপিয়া হাট ।

সঙ্করকেতুর ঘরে উত্তরিল দ্বিজ,
বন্দিলা সঙ্কর তার পদসরসিজ ।

সঙ্করের মেয়ে ফুল্লরার সঙ্গে কালকেতুর বিয়ে ঠিকঠাক করে গোমাই
ওঝা ফিরে এলেন । বর কনের দুই বাড়িতেই বিয়ের আয়োজন চলতে
লাগল—

কালকেতুর বিবাহ মঙ্গল

চৌদিকে ছলুই ধনি দেয় ব্যাধ সীমন্তিনী
নিদয়ার মানস সফল ।

বিয়ে করে কালকেতু ঘরে এল ।

অজুর্ন সমান ধীর কালকেতু মহাবীর
দেখি স্থখী হৈল ধর্মকেতু ।

নিদয়ার স্থখ বড়ো গৃহকর্মে বধু দড়
কুলবশ রক্ষণের হেতু ।

নিদয়া বসিয়া খাটে, মাংস লয়ে গোলাহাটে
অনুদিন বেচয়ে ফুল্লরা ।

শাশুড়ি যেমতি ভনে সেইমতো বেচে কেনে
শিরে কাঁখে মাংসের পসরা ।

তনয়ে বাগুরা জাল সমর্পিয়া বহুকাল
ভুঞ্জে স্থখ কিরাতনন্দন ।

খাওয়ার ফুল্লরা বধু ক্ষীরখণ্ডদধিমধু
নিদয়ার সফল জীবন ।

মুক্তিপথে দিয়া মন শিব চিন্তে অম্লক্ষণ
শুনয়ে পুরাণ উপাখ্যান,

জায়া সঙ্গে ধর্মকেতু ভাবিয়া মুক্তির হেতু
বারাণসী করিল প্রস্থান ॥

বাপ মা চলে গেলে কালকেতু আর ফুল্লরা ঘরসংসার করতে লাগল। কিন্তু তারা বড়োই গরিব। রোজ আনে রোজ খায়। তার ওপর আবার কালকেতু ছিল খাইয়ে লোক। সে খেতে ব'সে :

মুচড়িয়া দুই গোঁফ বাধি লয় ঘাড়ে,
একখাসে দশ হাঁড়ি আমানি উজ্জাড়ে।
চার হাঁড়ি মহাবীর খায় খুদ জাউ,
ছয় হাঁড়ি মস্তুর সুপ মিশাইয়া লাউ।

এই রকম তার খাওয়া। এক-একদিন সে ফুল্লরার খাবার পর্যন্ত খেয়ে ফেলত। ফুল্লরা থাকত উপোসী। যত দুঃখকষ্টই হ'ক না কেন স্বামী-স্ত্রীতে তাদের মনে মনে খুব মিল ছিল। সেইজন্তে তারা কোনোরূপ দুঃখকষ্টকে গ্রাহ্যই করত না। একদিন :

প্রভাতে পরিয়া ধড়া শরাসনে দিয়া চাড়া
খর ক্ষুর কাছে তিন বাণ।
শিরে বাঁধা জালদড়ি কর্ণে স্ফটিকের কড়ি
মহাবীর করিল পয়ান।

শিকার করতে বনে চলল কালকেতু। বনে ঢুকতেই সোনালী রঙের একটা গোসাপ তার চোখে পড়ল। গোসাপ দেখা অমঙ্গলের লক্ষণ মনে ক'রে—

সুবর্ণ গোখিকা দেখি মহাবীর হৈল দুখী
অঘাতিক পাপ দরশনে,
দেখিলু মঙ্গল যত সকলি হৈল হত
দৈবে দুঃখ দেয়, সব শুনে।

সেদিন আর শিকারে কিছু জুটল না।

কংস নদীর জলে বীর করি' স্নান,
তৃষ্ণায় আকুল হয়ে করে জল পান।

পথে যায় মহাবীর খায় বনফল

মলিন বদনে চিন্তে ঘরের সঞ্চল ।

হুখিনী ফুল্লরা আছে আমার প্রত্যাশে,

কী বলিয়া দাঁড়াইব ফুল্লরার পাশে ।

হুখে ভাবিয়া বীর চলে পথে পথে

চিন্তায় মলিন চিত্ত ধনুঃশর হাতে ।

ধড়ার আঁচলে মোছে নয়নের নীর

কাঞ্চন গোধিকা পুন দেখে মহাবীর ।

গোধিকা দেখিয়া বীর করয়ে তর্জন

তোমারে পোড়ায় আজি করিব ভক্ষণ ।

যাত্রার সময় দেখিয়াছি তোর মুখ ।

বনে বনে ভ্রমিয়া পাইলু বড়ো হুখ ॥

এমতি যুকতি বীর হৃদয়ে ভাবিয়া

বাঁধিল গোধিকা বীর জাল দড়ি দিয়া ।

ধনুকের জ্বলে হেম গোধিকা টাঙিয়া

ঘরে চলে মহাবীর বিষাদ ভাবিয়া ॥

ফুল্লরা নাহিক বাসে আখেটী অন্নের আশে

পড়শীরে জিজ্ঞাসে বারতা

পড়শী বারতা বলে বীর গেল হাটে চলে

দূর হৈতে দেখিল বনিতা ।

ফুল্লরা বলেন বাসি মাংস না বিকায়,

আজি মহাবীর, বলো সঞ্চল উপায় ?

কালকেতু উত্তর করল—

গোধিকা বেঁধেছি, বাঁধি দিয়া জালদড়া ।

ছাল উতারিয়া প্রিয়া, করো শিকপোড়া ।

—তুমি তোমার সখীর কাছ থেকে কিছু খুঁদ ধার করে আনো, আমি গোলাহাট থেকে চার কড়ার মুন কিনে আনি।

তখন ফুলরা গেল খুঁদ ধার করতে। কালকেতু গেল মুন আনতে।
ওই যে গোসাপ, ওটি কিন্তু আসলে গোসাপ নয়। উনি স্বয়ং চণ্ডী।
কালকেতুর প্রতি সদয় হয়ে তার ঘরে এসেছেন।

হংকারে ছিঁড়িয়া দড়ি পড়িয়া পাটের শাড়ি

ঘোলো বৎসরের হৈল রামা।

খঞ্জন-গঞ্জন আঁখি

অকলঙ্ক শশীমুখী

কিবা দিব রূপের উপমা।

সর্বদে চন্দন পঙ্ক

অঙ্গদ বলয় শঙ্খ

বাহুবীভূষণ স্নানোভন

সকল অঙ্গুলি ভরি

মানিকের অঙ্গুরি

দন্তকটি ভুবনমোহন।

সখীগৃহে খুঁদসের করিয়া উদার

সহরে ফুলরা চলে কুঁড়ের হুয়ার।

বাম বাহু স্পন্দে তার স্পন্দে বাম আঁখি

কুঁড়ের হুয়ারে দেখে রামা চন্দ্রমুখী।

প্রণাম করিয়া রামা করয়ে জিজ্ঞাসা,

কে তুমি কাহার জায়া কহ সত্যভাষা,

হাস্তমুখী অভয়া হৃদয়ে উল্লাস

ফুলরারে অভয়া করেন পরিহাস।

শুনগো আমার বাক্য ফুলরা স্নানরী

আইলু বীরের হুঃখ দেখিতে না পারি।

আছিলাম একাকিনী বসিয়া কাননে

আনিল তোমার স্বামী বাঁধি নিজগুণে।

তুমি গো ফুল্লরা যদি দেও অমুমতি
এইস্থানে কতদিন করিব বসতি ॥ ~

দেবী 'গুণে বাধা' মানে ধনুকের গুণে বাধার কথা বললেন। কিন্তু ফুল্লরা বুঝলেন উলটো। মনে করলেন মেয়েটি বুঝি তার স্বামীর বীরত্বে রূপে গুণে আকৃষ্ট হয়ে এসেছে। তাই তাঁকে তাড়াবার জগ্ধে

বসিয়া চণ্ডীর পাশে কহে দুঃখবাণী,
ভাঙা কুঁড়েঘর তালপাতার ছাউনি।
কত নিবেদিব দুখ কত নিবেদিব দুখ,
দরিদ্র হইল স্বামী, বিধাতা বিমুখ। ~

কিন্তু দুঃখের কথাতে চণ্ডী টললেন না—

বিষাদ ভাবিয়া কাদে ফুল্লরা রূপসী
নয়নের লোহেতে মলিন মুখশশী।
কাদিতে কাদিতে রামা করিল গমন,
গোলাহাটে বীরপাশে দিল দরশন।

কালকেতুকে বলল—

পিপীড়ার পাখা ওঠে মরিবার তরে,
কাহার রূপসী কণ্ঠা আনিয়াছ ঘরে।
এ বোল শুনিয়া ক্রোধে বীর বলে বাণী
পরজ্ঞীকে দেখি যেন নিদয়া জননী।
পসরা চূপড়ি পাখি লইল ফুল্লরা,
চলিলেন গোলাহাটের তুলিয়া পসরা।
দূর হৈতে দেখে বীর আপনার বাসে।
তিমির কেটেছে যেন তপন তরাসে।

কালকেতু প্রণাম করে বলছে :

আমি ব্যাধ নীচ জ্ঞাতি ' তুমি বামা কুলবতী

পরিচয় মাগে কালকেতু

কিবা দেব দ্বিজকণ্ঠা ত্রিভুবনে এক ধন্য

ব্যাধের মন্দিরে কিবা হেতু ।

এখানে থাকা তোমার উচিত নয় । চলো আমরা দুজনে তোমাকে
তোমার বাড়ি রেখে আসি । দেবী এতে কোনো কথাই কইলেন না—

মৌনব্রত করি যদি রহিলা ভবানী,

ঈশ্বর কুপিত বীর বলে জোড়পাণি ।

বুঝিতে না পারি গো তোমার ব্যবহার,

যে হও সে হও তুমি মোর নমস্কার ।

ছাড়া এই স্থান রামা ছাড়া এই স্থান,

আপনি রাখিলে রহে আপনার মান ।

এত বাক্যে যদি চণ্ডী না দিল উত্তর ।

ভানু সাক্ষী করি বীর জুড়িলেক শর ।

শরাসনে আকর্ণ পূর্ণিত কৈল বাণ,

হাতে শর রহে যেন চিত্রের সমান ।

ছাড়িতে চাহয়ে শর নাহি পারে বীর

পুলকে পূর্ণিত তনু চক্ষু বহে নীর ।

নিবেদিতে মুখে নাহি নিঃসরে বচন

হতবলবৃদ্ধি হৈল আশেটা নন্দন ।

নিতে চাহে ফুল্লরা হাতের ধনুঃশর

ছাড়াইতে নারে রামা হইল ফাঁপর ।

শরধনু স্তম্ভিত দেখিয়া মহাবীরে

করুণা করিয়া মাতা বলে ধীরে ধীরে

আমি চণ্ডী, আইলাম তোরে দিতে বর
 লহ বর কালকেতু ত্যজ ধনুঃশর ।
 দেবী তাকে মানিকের আংটি আর সাতঘড়া মোহর দিয়ে বললেন—
 মানিক অঙ্গুরি সপ্ত নৃপতির ধন
 ভাঙাইয়া কাটো গিয়া গুজরাটের বন ।
 প্রজাগণে বসাইবা দিয়া গোক ধান
 পালিহ সকল প্রজা পুত্রের সমান ।
 শনি কুজ বায়েতে করিহ মোর জাত,
 গুজরাট নগরের হইবে তুমি নাথ ।
 কালকেতু কলিঙ্গরাজার সঙ্গে যুদ্ধ করল । পবে চণ্ডির দ্বায়
 গুজরাটে কালকেতু খ্যাত হৈল রাজা,
 আর যত ভুঞা রাজা করে তার পূজা ।
 কোনো রাজা সম নহে করিতে সমর,
 পরাজিত হয়ে সবে দেয় রাজকর ।
 পুষ্পকেতু নামে পুত্র হৈল কতকালে,
 গুজরাটে রাজ্যভোগ করে কুতূহলে ॥

২. ধনপতি সদাগরের গল্প

এইবার চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের দ্বিতীয় গল্পটি আরম্ভ করা যাক—

উজানী নগর অতিমনোহর
 বিক্রমকেশরী রাজা ।
 করে শিবপূজা উজানীর রাজা
 কৃপা কৈল দশভূজা ॥

এই নগরে ধনপতি সদাগর বাস করেন । তাঁর খুব টাকাকড়ি ।
 স্ত্রী ছিল দুটি । বড়োটোটি লহনা, ছোটোটোটি খুলনা । খুলনা চণ্ডীর ভক্ত,

চণ্ডীর পূজা করেন। কিন্তু, সদাগর আর লহনা চণ্ডীকে মানেন না। একবার সদাগর সিংহলে চলেছেন বাণিজ্য করতে। খুল্লনা তাঁর পথের মঙ্গল কামনা করে চণ্ডীপূজা করছেন। এমন সময় লহনা গিয়ে সদাগরকে বললেন—

সদাগর, তোমায় আমার আছে বিরল কথা
তোমার মোহিনীবালা শিক্ষা করে ভাইনী কলা
নিত্য পূজে ডাকিনী দেবতা।
হেমবারি জলগর্ভা উপরে দীঘল দুর্বা
অষ্টশালি তণ্ডুল উপরে।
সিন্দূর চন্দন চুয়া কুঙ্কুম কন্তুরী দিয়া
পূজে প্রতি মঙ্গল বাসরে ॥

এই কথা শুনে

সাধু—আগে চলিল লহনা নারীজন
পশ্চাতে চলিল সাধু, বেনের নন্দন।
পূজাগৃহে উপনীত হৈল ধনপতি
জয় দিয়া পূজা করে খুল্লনা যুবতী।
নিকট হইয়া সাধু ঠেলে বাম পায়।
ভূমিতে দেবীর বারি গড়াগড়ি যায়।
ঘর হৈতে ধনপতি করিল গমন,
উভরায় খুল্লনা সে করেন ক্রন্দন।
পথে বাইতে সদাগরের লাগিল উচোটা,
নেতের আঁচলে লাগে শেয়াকুল কাঁটা।
সবাকারে গাবী ঘর করি সমর্পণ
নৌকায় চড়িল, করি শিবের স্মরণ।

সদাগর বাণিজ্যে চলে গেলেন। তখন লহনা খুল্লনাকে বড়ো কষ্ট দিতে লাগলেন। খুল্লনা আবার তখন গর্ভবতী। চণ্ডীকে স্মরণ ক'রে খুল্লনা সবই সইতে লাগলেন। যথাসময়

প্রসবে খুল্লনা নারী পূর্ণ দশমাসে

হইল তনয়, রূপে দিন পরকাশে।

ছেলোটর নাম শ্রীমন্ত এবং শ্রীপতি রাখা হল।—

দিনে দিনে বাঢ়য়ে শ্রীপতি

কেবল চণ্ডীর ক্রৌড়া নাহি রোগ নাহি পীড়া

অন্ধকার হরে দেহজ্যোতি।

এদিকে ধনপতি সমুদ্রের মাঝে কালীদহ ব'লে একজায়গায়, চণ্ডীর মায়ায় এক আশ্চর্য দৃশ্য দেখলেন। সমুদ্রের ওপর মন্ত এক পদ্মবন। তার মাঝে এক পরমা সুন্দরী মেয়ে ব'সে। সে একটি হাতি নিয়ে একবার গিলছে আর একবার উগরে ফেলছে। সদাগর তো অবাক।

যথাসময় সিংহলে গিয়ে সেখানকার রাজা শালবানের কাছে সব কথা বললেন—

কালীয়দেহ জলে কুমারী কমলদলে

গজ গিলে উগারে অঙ্গনা

অতি ক্রোধাদরী বালা মাতঙ্গ জিনিয়া লীলা

শশিমুখী খঞ্জনলোচনা ॥

সাধুর বচনে শালবান নূপ হাসে।

রাজার ইঙ্গিতে পাত্র উপহাসে ভাষে ॥

সাধু বলে যদি মিথ্যা আমার বচন

লুটিয়া লইবে মোর বহিজের ধন ॥

দ্বাদশ বৎসর বন্দী থাকি কারাগারে

দেখাইতে নারি যদি কামিনী কুঞ্জরে ॥

রাজা বলে যদি সত্য তোমার বচন

অর্ধরাজ্য দিব আর অর্ধসিংহাসন ॥

অপরূপ কথা শুনি শালবান নৃপমণি

সাজ বলি দিলেক ঘোষণা ।

কমলে কামিনী বৈসে কুঞ্জর উগারি গ্রাসে

শুনি পুরে ধায় সর্বজন্য ॥

সকলে কালীদেহে গেলেন । চণ্ডীর মায়ায় কমলে কামিনী দেখা
গেল না । রাজা খুব চটে গেলেন । কালু আর নিশীথর নামক দুজন
সেপাইকে হুকুম দিলেন, বাঁধো সদাগরকে—

নৃপতির আজ্ঞা পেয়ে কালুনিশীথরে

ঢেকা মারি সদাগরে লয় কারাগারে ।

বারো বছরের মতন সদাগর কারাগারে গেলেন । চণ্ডীর ঘটে
লাধি মেরে আসার ফল ফলল ।

এদিকে উজ্জানি নগরে শ্রীমন্ত বড়ো হয়ে উঠছেন । পাঠশালায়
যাচ্ছেন—

পড়য়ে শ্রীপতি দত্ত বুঝয়ে শাস্ত্রের তত্ত্ব

রাত্রিদিন করয়ে ভাবনা ।

নিবিষ্ট করিয়া মন পড়ে লিখে অল্পক্ষণ,

দিনে দিনে বাড়য়ে ধারণা ॥

অধ্যাপকের নাম জনাদর্শ ওঝা । লোকে তাঁকে দনাই ওঝা বলত ।
তাঁর সঙ্গে একদিন শ্রীমন্তের তর্ক হল । ওঝা শেষে না পেরে,
শ্রীমন্তের বাপ যে সিংহলে বন্দী হয়ে আছেন, এই কথা নিয়ে তাকে
খোঁচা দিলেন । শ্রীমন্ত ভয়ানক চটে গেলেন—

✓ কোপে কাঁপে কলেবর চলিলা শ্রীপতি ।

ক্রোধে নাহি গুরুপদে করিলা প্রণতি ॥

বাড়ি গিয়ে মাকে বললেন—

দনাই পণ্ডিত মোরে কহিল নিষ্ঠুর স্বরে
কোন্ কালে মৈল ধনপতি ।
মায়ের আয়তি হাতে ভোজন আমিষ ভাতে
মিথ্যা হিন্দু কুলেতে উৎপত্তি ॥
হের আইস বড়োমাতা কহি কিছু দুঃখ কথা
দেহ মোরে যত চাহি ধন ।
বাপের উদ্দেশ আশে চলিব সিংহল দেশে
সাত ডিঙ্গা করিয়া সাজন ॥

অনেক ক'রে বলে-কয়ে শ্রীমন্ত সিংহলে গেলেন, বাপের উদ্দেশে—

আরোপিয়া হেমঘটে ভ্রমরা নদীর তটে
চণ্ডিকা পূজেন খুল্লনা ।
'আরোপিয়া পদছায়া শ্রীমন্তে করো গো দয়া
পুরাও হে দাসীর বাসনা ।'

শ্রীমন্তের মঙ্গল কামনা করে খুল্লনা রাজাই চণ্ডীর পূজা করেন ।
শ্রীমন্তও পথে যেতে তার বাপের মতো কালীদেহে কমলে কামিনী দেখতে
পেয়ে সিংহলে গিয়ে রাজার কাছে বললেন ।—রাজা বিশ্বাস করলেন না ।
রাজা বললেন—

রাজসভাযোগ্য নহে এই সাধু ভণ্ড ।
ধর্মশাস্ত্র বিধানে উচিত হয় দণ্ড ॥
সাধু বলে মিথ্যা যদি আমার বচন
লুটিয়া লইও সাত বহিজের ধন ॥
দক্ষিণ মশানে মোর বসিহ জীবন
অবধানে শুন রাজা মোর নিবেদন ॥

রাজা বলে সত্য যদি তোমার বচন
 অধরাজ্য দিব আর অধ' সিংহাসন ॥
 নিজ কণ্ঠা দিব দান ইথে নাহি আন ।
 প্রতিজ্ঞা করিল রাজা সভাবিচ্যমান ॥
 রাজা সাধু মিলি কৈল প্রতিজ্ঞা পূরণ ।
 মসিপত্রে লিখিত করিল সভাজন ॥

কিন্তু সেখানে গিয়ে শ্রীমন্ত ও রাজাকে কমলে কামিনী দেখাতে পারলেন না । রাজা শ্রীমন্তের সাত ডিঙা লুটে নিয়ে দক্ষিণ মশানে তার প্রাণদণ্ডের আদেশ দিলেন । শ্রীমন্ত প্রাণদণ্ডের পূর্বে এক মনে ভক্তিভাবে চণ্ডীর স্তব করতে লাগলেন । চণ্ডীর দয়া হল । তাঁর ভূতপ্রেত এসে রাজার সৈন্যসামন্তের সঙ্গে যুদ্ধ বাধিয়ে তাদের হারিয়ে দিল । চণ্ডী রাজাকে স্বপ্ন দিলেন যে, তার মেয়ে স্থশীলাকে শ্রীমন্তের সঙ্গে বিয়ে দিতে হবে নইলে মঙ্গল নেই । রাজা ক্ষমা প্রার্থনা করে তাই করলেন, শ্রীমন্ত ধনপতিকে কারাগার থেকে উদ্ধার করে আনলেন । শেষে সকলেই আবার চণ্ডীর ইচ্ছায় কমলে কামিনী দেখতে পেলেন । ধনপতি ছেলে বউ নিয়ে দেশে ফিরে এসে ধুমধাম করে চণ্ডীর পূজা করলেন । শিশুকাল থেকে ধনপতি প্রাণপণে যে-দেবতার পূজা করেছেন এই ভাবে তাঁকে ত্যাগ করতে বাধ্য হলেন । এই হল চণ্ডীকাব্যের দ্বিতীয় গল্প । আমরা কেবল কাব্যগুলির মূল ঘটনাটাই বলে যাচ্ছি । বইয়ে কিন্তু আরো অনেক কথা আছে ।

মানিকদত্ত, মুক্তারাম সেন, ভবানীপ্রসাদ, কমললোচন, মাধবাচার্য, মুকুন্দরাম প্রভৃতি অনেকেই চণ্ডীর কাব্য লিখেছেন । সবচেয়ে মুকুন্দরাম চক্রবর্তী—কবিকঙ্কণের বইখানিই প্রচলিত বেশি । এখানির বর্ণনা প্রভৃতি খুব সুন্দর ।

এইসব কাব্যকথার কী করে প্রচার হত, সে-কথা একটু বলি ।

তখনকার যুগে বই-ছাপানোর ব্যবস্থা ছিল না। কাজেই হাতে লিখে বই নকল করে নিতে হত। বড়ো বড়ো বই নকল করে নেওয়া গোজা কথা নয়। যদিবা নকল কবা হল, তাহলে সেই একখানা বই নিয়ে টানাটানি ক’রে অনেকে পড়তে গেলে বইখানির যা দশা হয় তা ‘তো বোঝাই যায়। দিশি কাগজে আর তালপাতায় বই লেখা হত।

এইসব কাব্যকথা লোকে জ্ঞানতে পেত গানের মধ্যে দিয়ে। এক-একজন বই আগাগোড়া মুখস্থ করে রাখতেন। তিনি আরো হু-দশ জন লোক জুটিয়ে, বাজনা বাজি নিয়ে একটা গানের দল তৈরি করতেন। যেখানে গান হত সেখানে শতশত স্ত্রী-পুরুষ শুনতে আসত। যিনি প্রধান গায়ক (মূলগায়ন), তিনি এক-এক পংক্তি স্মরণ করে গান করেন। আর তাঁর দলের লোক সেই পংক্তিটা আবার ফিরে গান করে। এমনি করে এক-একটা পালা শেষ হয়। এতে একসঙ্গে শতশত লোক গান শোনে, কখনো আনন্দে হাসে আর কখনো দুঃখে চোখের জল ফেলতে থাকে। এমনি করেই আমাদের দেশে এককালে সকলে রামায়ণ মহাভারত প্রভৃতিরও কথা জেনেছিল।

ধর্মমঙ্গল কাব্যের তত্ত্ব

এদেশে ধর্মঠাকুরের পরিচয় প্রথম প্রকাশ করেন মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মশায়। তিনি ধর্মঠাকুরের পূজায় বাংলাদেশে বৌদ্ধ-ধর্মের শেষ পরিণতি অসুমান করেছিলেন। কিন্তু আধুনিক গবেষণায় আমরা জেনেছি, তা ঠিক নয়। ধর্মঠাকুর প্রধানত বৈদিক সূর্যদেব তবে তাঁর সঙ্গে শিব বিষ্ণু ও আরো অনেক লৌকিক দেবতা উপদেবতা এমন কি গোড়ের বাদশা পর্যন্ত মিশে গেছে। ধর্মঠাকুরের প্রতীক হচ্ছে কচ্ছপ। এই কূর্ম মূর্তিতেই তাঁর পূজা হয়।

ধর্মঠাকুর সম্বন্ধে যত লেখা পাওয়া যায় সেগুলি তিন ভাগে পড়ে, সাংজাত পদ্ধতি, ধর্মপুরাণ আর ধর্মমঙ্গল। সাংজাত পদ্ধতি হচ্ছে ধর্মপূজা বিধানের নিবন্ধ-সংকলন। ধর্মঠাকুরের আদি পুরোহিত রামাই পণ্ডিতের নামে এগুলি চলছে। ধর্মপুরাণে আছে, সৃষ্টিপত্তন, আর ধর্মঠাকুরের মর্ত্যলোকে পূজাপ্রচার কাহিনী। ধর্মমঙ্গলগুলি ষথার্থই কাব্য। সমস্ত ধর্মমঙ্গলে একই উপাখ্যানের সাহায্যে আদিদেব ধর্মঠাকুরের মাহাত্ম্য বর্ণিত হয়েছে। এই উপাখ্যানের মূলে আছে কতকগুলি উপকথা বা গল্প, এবং হয়তো কিছু ঐতিহাসিক ঘটনার আভাস। কাহিনীটি এইবার বলি—

ধর্মমঙ্গল-কাহিনী

মেদিনীপুর জেলায় ময়নাগড়ের রাজা কর্ণসেন। তিনি গোড়ের রাজার অধীন। অজয় নদের তীরে ঢেকুর ব'লে একটা জায়গা। সেখানে সোমাই ঘোষের ছেলে ইছাই ঘোষ ক্রমে ক্রমে এমন প্রতাপশালী হয়ে উঠল যে গোড়ের রাজাকে পর্যন্ত ভয় করত না। ইছাই ঘোষ জাতে গোয়াল, শ্যামরূপা নামে কালার ভক্ত, আর কালার বরে সে অমন দুর্দান্ত হয়ে উঠেছিল।

কর্ণসেন তার সঙ্গে পেরে উঠতেন না। অবশেষে তিনি গোড়ে গেলেন রাজার সঙ্গে দেখা করতে—

রাজাকে ভেটিতে চলে কর্ণসেন রায়
চারিদিকে নফর চাকর সব যায়।
বার দিয়া বস্তাছে পঞ্চম গোড়েশ্বর
বার ভূঞা বস্তাছে রাজার বরাবর।

সমুখে পুরাণ পড়ে পাঠক ব্রাহ্মণ
 রাজা গোড়েখর শুনে হৈয়া একমন ।
 তবে যদি জিজ্ঞাসা করিল গোড়েখর
 কর্ণসেন রায় বলে দরবার ভিতর ।
 কান্দিতে কান্দিতে বলে মাথায় দিয়া হাত
 পউষ মাসে মাথায় পড়িল বজ্রাঘাত ।
 প্রাণ লয়্যা গোড়ে একাছি রাতারাত
 ইছাই নিলেক ঘোড়া মালমাতা হাতী ।
 বার তুঞা রহিল তাহার মুখ চায়া
 আশ্বাস করিল রাজা হাতে পান দিয়া
 বার তুঞা সংহতি সমরে দিব হানা
 বলবন্ত ইছাই জানিব বীরপনা ।

তখন গোড়েখর কর্ণসেনকে ইছাইয়ের সঙ্গে যুদ্ধ করতে বললেন ।
 উভয়ের যুদ্ধ হল । সেই যুদ্ধে কর্ণসেনের ছয় ছেলে মারা গেল ।
 তিনি হেরে ফিরে গেলেন ।—

বন্ধুঘরে কর্ণসেন দিল দরশন
যুগল নয়ন আঁখি আষাঢ়-শ্রাবণ ।
 বন্ধুঘরে আছেন বনিতা আর দাসী
 রাজ্য গেল বিধাতা করিল বনবাগী ।
 শীলাবতী রানীকে বলএ বিবরণ
 ছয় বেটা মৈল তোর ঢেকুরের রণ ।
 সাত পুরুষের ভূম এতদিনে গেল
 বনিতা সমুখে শোকে কান্দিতে লাগিল ।

ছয় বধু অহুমত হৈল জরাতুর
 পুত্রশোকে মৈল রানী খাইয়া মাছুর ।

চেয়্যা দেখে দশদিক সব হৈল শূন
ধনকড়ি লুটিল ভাঙার হৈল উন ।

তখন রাজা—

বৃন্দাবনে তপস্যা করিতে চলে ধাই
মনেতে পড়িল তার গোড়েশ্বর ভাই ।
বাঘছাল পরিধান তখনি পরিল
পুনর্বীর রাজার দরবারে দেখা দিল ।
রাজার সমুখে আসি কর্ণসেন কান্দে
বারভূঞাগণ সব বুক নাঞী বাঞ্জে ।

রাজার কাছে বিস্তর বিলাপ করে—

বড় দুখ মরমে রাখাল ভূম নিল
কর্ণসেন পুত্রশোক কান্দিতে লাগিল ।
[উদাসীন হয়ে যাই তুমি আজ্ঞা দিলে
রাজা বলে—কর্ণসেন, অবোধ হইলে ।
বৃদ্ধক দশাতে কোথা হবে দেশান্তরী
ঘরে বস্ত্রা কৃষ্ণ ভজ মন দৃঢ় করি' ।]
দরবার ভাঙ্গিয়া রায় করিল গমন
বাগাকে বিদায় হৈল বারভূঞাগণ ।
অস্তর মহল বৈ দিল দরশন
ভানুমতী রানী বস্ত্রা অপূর্ব আসন ।
ছোট বনি সমুখে বস্ত্রাছে রঞ্জাবতী
পটবাস আপুনি পরাইল ভানুমতী ।
বিরলে বসিয়া বলে নৃপচূড়ামণি
কর্ণসেনে বিভা দিব তোমার ভগিনী ।

এই রঞ্জাবতীকে দেখেই রাজা মনে করলেন, আমার জ্যেষ্ঠই যুদ্ধ

করে কর্ণসেনের অমন দশা হয়েছে স্ততরাং এর সঙ্গে বিয়ে দিয়ে কর্ণসেনকে আবার সংসারী করব।

বিরলে বসিয়া বলে নৃপচূড়ামণি
কর্ণসেনে বিভা দিব তোমার ভগিনী।

কর্ণসেন তখন বুড়ো থুড়থুড়ে। রঞ্জাবতীর ভাই মহামদ চাঁন তাকে ভালো ঘরে ভালো বরে দিতে। মহামদ আবার গোড়েশ্বরের সেনাপতি। গোড়েশ্বর কৌশলে মহামদকে অল্প দেশে পাঠিয়ে, রঞ্জাবতীর সঙ্গে কর্ণসেনের বিয়ে দিয়ে দিলেন। রঞ্জাবতীর মা বাবা অবশ্য জানলেন। প্রবল প্রতাপ জামাইকে কিছু বলতে পারলেন না। মহামদ বিদেশ থেকে ফিরে এলেন, তাঁর মা তাকে সমস্ত খবর দিলেন।

মঞ্জরা বলেন বাপু কি বলিব তোরে
রঞ্জাবতী বিভা দিহু কর্ণসেন-করে।
লুকাইয়া বিভা দিহু রায় গোড়েশ্বরে
তোর বনি রঞ্জাবতী গোড় নগরে।

এত শুনি জলে পাত্র অগ্নির সমান
বুড়া বরে রঞ্জাবতী রাজ্য দিল দান।
বড় হুংখ দিল রাজ্য কর্ণসেন বুড়া
মোর বনি বিভা করে হয়ে আঁটকুড়া।
বনি বল্যা এত দিনে দিহু বিসর্জন
বংশ হইলে না রাখিব এই মোর পণ।

মথুরা নগরে ছিল মহারাজা কংস
বিনাশ করিল যেন দৈবকীর বংশ।
রঞ্জাবতী বনি মোর জীয়ন্তে মরিল
বনি প্রতি হিয়া যেন পাষাণে বাঙ্কিল।

মহামদ রঞ্জাবতীকে স্বামীর ঘর করতে মানা করলেন। রঞ্জাবতী সে-কথা শুনলেন না। তাই রঞ্জাবতীরও ওপরে ভারি চটে গেলেন।

রামাই পণ্ডিতের উপদেশে রঞ্জাবতী ধর্মঠাকুরের পূজা ক'রে এক মহাবীর পুত্র পেলেন। তার নাম রাখলেন লাউসেন।

মহামদ লাউসেনের নানারকম অনিষ্ট করতে চেষ্টা করলেন। কিন্তু ধর্মের রূপায় তাঁর কিছুই করতে পারলেন না। অবশেষে গোড়েশ্বরকে কুমন্ত্রণা দিলেন, তিনি ইছাই ঘোষের সঙ্গে যুদ্ধ করতে লাউসেনকে আদেশ করলেন। লাউসেনের সেনাপতি কালুডোম। তার সহায়তায় ভীষণ যুদ্ধ হল। কালুডোম যুদ্ধে মরে গিয়েও ধর্মঠাকুরের বরে বেঁচে উঠল—

[গোয়াল হানিল চোট, গামালিয়া বীর
অমনি উলটি হানে ইছাইয়ের শির।]

লাউসেন ইছাই ঘোষের মাথা কেটে ফেললেন।—

[নির্ভয় হৈল পুরী জয় হৈল রণ।
পরম পিরীতি পাইল প্রভু নিরঞ্জন ॥]

কেউ জয় করতে পারেনি ব'লে যে ঢেকুরের নাম ছিল অজয়, আজ লাউসেন তা জয় করে দেশে ফিরলেন। ধর্মের মহিমায় চারদিকে জয় জয় রব উঠল।

আজও অজয়ের তাঁরে ইছাই ঘোষের দেউল আর শ্রামরূপার গড (কেল্লা) প্রভৃতির ধ্বংসাবশেষ দেখা যায়।

এই কাহিনী অবলম্বন করে ধর্মমঙ্গল-কাব্য অনেকেই লিখেছেন। তার মধ্যে রূপরাম, রামদাস, সীতারামদাস, মানিক গাঙ্গুলী আর ঘনরাম চক্রবর্তীর পুঁথিগুলিই বেশি প্রচলিত।

অন্যান্য মঙ্গলকাব্য

বসন্ত রোগের দেবতা শীতলা দেবী। এঁর মাহাত্ম্যের কথা আছে শীতলামঙ্গলে। শীতলাদেবীর বিধেবী চন্দ্রকেতু পরে শীতলার ভক্ত হয়ে তাঁর পূজা প্রচার করেন।

দুর্গার বিষয়ে ভারতচন্দ্র রায়ের অন্নদামঙ্গল প্রসিদ্ধ কাব্য। দুর্গার জন্ম, বিবাহ, ষরসংসারের কথা, শিবের সঙ্গে ঝগড়া প্রভৃতি এতে লিপিত হয়েছে। সমস্ত জীবকে অন্ন অর্থাৎ খাদ্য দেন বলে দুর্গা অন্নদা। এই ভারতচন্দ্রের বইখানি ইংরেজরাজত্বের সূচনাকালে লেখা। আগেকার কবিদের ভাব ও ভাষার সঙ্গে এর অনেক পার্থক্য। দুর্গামঙ্গল, সারদামঙ্গল, কালিকামঙ্গল দুর্গারই কথায় বর্ণিত।

শিবায়নে শিবদুর্গার গৃহস্থালীর কথা খুব মজা করে লেখা আছে। এ ছাড়া গঙ্গামঙ্গলে গঙ্গার কথা, কৃষ্ণমঙ্গলে কৃষ্ণের কথা, চৈতন্যমঙ্গলে চৈতন্যদেবের কথা, রায়মঙ্গলে বাঘবাহন দক্ষিণ রায়, কুস্তীরবাহন কালু রায়ের আর পীর বড়-খাঁ গাজীর মহিমার কথা চমৎকার করে লেখা আছে। এইরকম অনেকের সম্বন্ধে মঙ্গল-কাব্য বাংলায় আছে। এর মধ্যে অনেকগুলি একঘেঁয়ে রকমের বর্ণনায় ভরা। লোকের মঙ্গলের জন্যে আর মঙ্গলবার থেকে গান আরম্ভ হত বলে নাকি এই সব কাব্যের নাম “মঙ্গল”।

নাথ-সাহিত্য

এইবার মঙ্গল-কাব্য বাদে অল্প ধরনের দুখানা কাব্যের কথা বলব। তাত্ত্বিক হঠাৎযোগের সঙ্গে বৈদিক দর্শন আর বৌদ্ধ সহজ্ঞান মিলে অনেক শতাব্দী আগে একটি ধর্মমত গড়ে উঠেছিল। সেই ধর্মকে যোগীধর্ম বা নাথধর্ম বলত। যোগীদের নাম আচার ব্যবহার ও পোশাক পরিচ্ছদ

অদ্ভুত ধরনের। এইজগত্বেই অনেকে মনে করেন, এতে আর্ধেতর প্রভাবও পড়েছে। এই ধর্ম এখনো বর্তমান আছে। এককালে এই যোগিধর্ম বাংলাদেশ ছেয়ে যায়।

এই ধর্মের সন্ন্যাসীবা নিজদের নামের শেষে 'নাথ' শব্দ ব্যবহার করতেন। যেমন—মৌননাথ, মৎসেন্দ্রনাথ, গোক্ষনাথ, চৌরঙ্গীনাথ প্রভৃতি। এইজগৎ এই ধর্মসম্প্রদায়কে নাথসম্প্রদায়ও বলা হত।

এই ধর্মের প্রভাব এখন বাংলাদেশ থেকে অন্তর্হিত হয়েছে বটে, কিন্তু বাঙালিরা নিজদের নামের সঙ্গে পুরোনো স্মৃতিটুকু বহন করছে—নামের শেষে 'ইন্দ্রনাথ' যোগ করে। যেমন—সুরেন্দ্রনাথ, মুনীন্দ্রনাথ, মহেন্দ্রনাথ প্রভৃতি।

এতেই বোঝা যায় এই নাথসম্প্রদায় আমাদের দেশে কী রকমভাবে জন্মে বসেছিল। অনেকে মনে করেন চৌরঙ্গীনাথের নামে কলকাতার ওই বড়ো রাস্তাটারই নামকরণ হয়ে গেছে। বাংলাদেশে 'যোগী' নামে যে-জাত তা এই সম্প্রদায় থেকে উৎপন্ন। যাই হ'ক এই নাথধর্মের অনেক বই হিন্দু ও মুসলমানের নামে চলছে।

১. গোখ'বিজয় কাহিনী

নাথ-সম্প্রদায়ের প্রধান গুরু মৌননাথ। তাঁর শিষ্য গোখ'নাথ। তাঁরা দুজনেই সিদ্ধপুরুষ, অলৌকিক ক্ষমতাপালী। পৃথিবীতে এসে

তবে যদি হর গৌরী একত্রে বসিলা,

শিবের সাক্ষাতে দেবী কহিতে লাগিলা।

মুণ্ডে আর হাড়ে তুমি কেনে পৈর মালা,

ঝলমল করে গায়ে ভস্ম ঝুলিছালা।

মহাদেবে বলে গৌরী কহিয়াছ ভার,

তোমার অস্থির মালা গলাতে আমার।

সপ্তবার মর তুমি হও সপ্তবার,
একবার মর তুমি একখানি হাড়।
তুমি কেনে থাক গোসাই আমি কেনে মরি,
সেই তত্ত্ব কহ গোসাই যুগে যুগে তরি।

এই তত্ত্বের নাম মহাজ্ঞান। এই মহাজ্ঞান জানলে জন্মমৃত্যুর সমস্ত
রহস্য জানা যায়। এমন কি, মরাকেও বাঁচানো যায়।

গৌরীর বচন শুনি কএ মহেশ্বর,
তুমি আমি চল যাই সমুদ্র ভিতর।
এ বলিয়া দুইজন চলিল সত্বর,
সেই সাগরেতে আছে টঙ্ক মনোহর।
মৎস্যরূপ ধরি তবে মীন মোচন্দর,
টঙ্কির নামতে রয় বোগাল স্বন্দর।
মহাদেব বলে দেবী শুন দিয়া মনে,
টঙ্কিত পরম তত্ত্ব কহি তোমা স্থানে।

নির্জনে শিব পার্বতীকে এই পরম তত্ত্ব শোনাচ্ছেন। পার্বতী কিন্তু
ঘুমিয়ে পড়লেন। সেইখানে জলের নিচে মৌননাথ আড়ি পেতে ছিলেন।
তিনি সব মহাজ্ঞান শিখে ফেললেন।

দেবীর বচনে শিবে চিস্তিলোক মনে,
কহিতে বচন মোহি হংকারিল কোনে।
বিমর্সিয়া চাএ শিব করিয়া ধোয়ান,
টঙ্কির নীচেতে দেখে মীন পরিমাণ।
চিস্তিয়া জানিল শিব স্বরূপ বচন,
শাপ দিল এক কালে হৌক বিস্মরণ।

নির্জনে জ্বর সঙ্গে যে-আলাপ শিব করছেন, যোগী হয়ে মীননাথ
তা চুরি করে গুনলেন। তাই শিব শাপ দিলেন মীননাথের সন্ন্যাসধর্ম
যাবে, তিনি গৃহস্থ হয়ে জ্ঞাপুত্র নিয়ে সংসার করবেন।

যাই হ'ক মীননাথ তো সেখান থেকে বেরিয়ে দেশে দেশে ধর্মপ্রচার
করে বেড়াতে লাগলেন। তাঁর মহা প্রভাব কিন্তু পার্বতী শিবকে
বললেন—

আজ্ঞা যদি কর তুমি স্বরূপ বচন,
কটাক্ষে হরিতে পারি সিধা সবে মন।
দেবীর বচনে শিব ধ্যান আরম্ভিল,
একে একে যত সিধা ডাকিয়া আনিল।

দেবীর মায়ায় মীননাথ আর তাঁর সন্ন্যাসীর দল সংসারী হয়ে গেলেন।
মীননাথ গেলেন দক্ষিণ দেশে কদলীপতনে। সেখানে তিনি রাজা হলেন।
রানী চাকরানী লোকলঙ্কার নিয়ে খুব ধুম করে রাজত্ব করতে লাগলেন।
মহাজ্ঞান ভুলে গেলেন। গোথনাথকে দেবী ভোলাতে অনেক চেষ্টা
করলেন, পারলেন না।

হেনকালে ভবানী মনেতে ভাবি কাজ,
গোধেরে দিবারে মুই না পারিলাম লাজ।

কাজেই গোথনাথই জয়লাভ করলেন। কদলীপতনের রানীরা
টের পেলেন মীননাথ একজন যোগী। তাই যোগী দেখে যদি ইনি
উদাসীন হয়ে রাজত্ব ছেড়ে চলে যান, এই ভয়ে দেশে যোগীদের ঢোকা
নিষেধ করে দিলেন।

যে ধরি দেশেতে রাজা মীন অধিকারী,
সেই ধরি না দেখিএ যোগী দেশান্তরী।

পরদেশী যোগী পাইলে মৌনে নি জাএ ধরি,
দক্ষিণ মশানে নিয়া তারে ফালাএ মারি ।

কাজেই কোনো যোগী সন্ন্যাসী আর সেখানে ঢুকতে সাহস করত না । এদিকে গোখ'নাথ তাঁর গুরুকে খুঁজতে খুঁজতে টের পেলেন, গুরু কদলীপত্নে রাজত্ব করছেন । সেখানে যোগীর ঢোকা বিপদজনক । অথচ গুরুর সঙ্গে তাঁর দেখা কবা চাই । কেননা, গুরু মহাজ্ঞান ভূলে সংসারী হয়ে পড়েছেন, তাঁকে উদ্ধার করা চাই । গোখ'নাথ মনে করলেন তিনি মেয়ে সঙ্গে কদলীপত্নে ঢুকবেন । গোখ'নাথের চেহারা অতি সুন্দর ছিল । তার উপর তিনি নাচতে গাইতে অদ্বিতীয় ওস্তাদ ছিলেন । গোখ'নাথ সাজগজ্জা জোগাড় করলেন—

অলংকার পাইয়া নাথ কবিল ভূষণ,
একে একে পরিলেক যথ আভরণ ।
গলাতে দিলেন নাথ সাতছড়ি হার,
করেতে কঙ্কণ দিল অতি শোভাকর ।
কপালে তিলক দিল নয়ানে কাজল,
করণেতে দিল নাথ সুবর্ণ কুণ্ডল ।
পায়েতে নৃপুংর দিল কনক উবাটি,
গায়েত কাঞ্চলি দিল কোমরে কাছটা ।
এমত করিল সাজ ভূবন মোহন,
আছৌক আনের কাজ টলে মূনির মন ।
সুবর্ণের সাজ করি পরিধান ধোপ,
আছৌক মহুগোর মন দেবে করে লোপ ।
লব্ধ মহালব্ধ হুই সংহতি করিয়া,
মৌনের সভাতে গোখ' বায়স্ক চলিয়া ।

রাজবাড়িতে নাচগানের আয়োজন হল। রাজা রানী পাত্র মিত্র
সবাই শুনতে বসলেন—

প্রণাম করিয়া নাথ মাদলে দিল হাত,
লোমাক্ষিত হইয়া বৈসে রাজা মীননাথ।
টিম টিম করিয়া মাদলে দিল সান,
অমৃত নিসরিল যেন কর্ণে কৈল পান।
নাচন্ত যে গোর্থনাথ মাদলে করি ভর,
মাটিতে না লাগে পদ আলগ উপর।
নাচন্ত যে গোর্থনাথ ঘাগঘের রোলে,
কায়া সাধ কায়া সাধ মাদলেতে বোলে।
তাহার পশ্চাতে বাম মাদলে দিল ঘাত,
সর্বপূর্বী মোহিত করিল গোর্থনাথ।
লক্ষ মহালক্ষ দুই দূতে বাহে তাল,
ঝমকে ঝমকে ঞ্জ উঠে অতি ভাল।

‘কায়া সাধ’ মানে দেহ দিয়ে ধর্ম সাধনা করো। এই কথাটাই
মাদলের বোলের সঙ্গে গোর্থনাথ তাঁর গুরুকে জানাচ্ছেন।

গোর্থনাথ নাট করে নুপুরে কল্লুবুহু,
দেখি শুনি মীননাথ পুলকিত তনু।

পরে গোর্থনাথ নির্জনে মীননাথের সঙ্গে আলাপ করলে মীননাথ
তাঁকে চিনতে পারলেন। নিজে সংসার ভোগ করার জন্ত লজ্জিত
হলেন, কিন্তু রাজত্ব ত্যাগ করতে সাহস করলেন না। তখন গোর্থনাথ
নানারূপ উপদেশ দিতে লাগলেন—

গোর্থের বচন শুনি ঈশ্বর মীনাই,
পুনরপি গোর্থস্থানে কইল বোঝাই।

ভালো কহ অএ পুত্র যতি গোরখাই,
উলটি সাধিতে যোগ গায়ে বল নাই।

ক্রমাগত উপদেশ দিয়ে গোরক্ষনাথ গুরু মন ফেরালেন। শিবের
শাপও শেষ হল। মহাজ্ঞান আবার ফিরে পেলেন—

স্বপ্ন হতে মীন যেন উঠিল জাগিআ,
আসনে বসিল মীন জ্ঞান আকলিয়া।

মীননাথ রাজস্ব তাগ করে চলে গেলেন। এই বিষয় 'অবলম্বন
করে যেসব বই লেখা হয়েছে, তার কোনোটার নাম গোৰ্খবিজয়
আর কোনোটার নাম মীনচেতন।

২. ময়নামতীর গান

এই ধর্মসম্প্রদায়ের আর-একটা গল্প নিয়ে কতকগুলি বই লেখা হয়।
সেগুলি, গোপীচাঁদের গান, গোবিন্দচন্দ্রের গান অথবা ময়নামতীর গান
নামে পরিচিত।

বাংলার রাজা গোপীচাঁদের চরিত্র নিয়ে কাব্যগুলি রচিত। এই
গল্পটি এত জনপ্রিয় হয়ে উঠেছিল যে, মরাঠী, গুজরাটি প্রভৃতি ভাষাতেও
এর অনুবাদ করা হয়। এখনো সেসব দেশে গোপীচাঁদের বিষয় খিএটারে
দেখানো হয়ে থাকে। অথচ আমরা আমাদের দেশের একজন শ্রেষ্ঠ
পুরুষের কথা ভুলে বসে আছি।

বাংলাদেশে মেহেরকুলের রাজা তিলকচন্দ্র। তাঁর মেয়ে ময়নামতী।
একবার গুরু গোৰ্খনাথ তাঁদের বাড়ি আসেন। ময়নামতীর সেবায়
সন্তুষ্ট হয়ে তাঁকে মহাজ্ঞান দেন এবং নিজের শিষ্য করেন। তাই
ছোটোবেলা থেকেই তিনি যোগসিদ্ধা আর জ্ঞানবতী ছিলেন।

বাংলার রাজা মানিকচন্দ্রের সঙ্গে তাঁর বিয়ে হল। রাজার আরো অনেক রানী ছিলেন। তাঁদের সঙ্গে ময়নামতীর বনত না ব'লে রাজা তাঁকে ফেরুসা নামে এক গ্রামে বসবাস করতে পাঠালেন।

রাজা মৃত্যুর সময় ময়নাকে দেখতে চাইলেন। ময়না এলেন। বাজাকে মহাজ্ঞানের মন্ত্র দিতে চাইলেন, এই মন্ত্র নিলে তাঁর মৃত্যু হবে না। রাজা মানিকচাঁদ বললেন—

ঘরের রমণী স্থানে যে জ্ঞান সাধিমু
গুরু বলি কোন মতে পদধূলি লৈমু।
তোমার যে এহি জ্ঞান মোর কার্য নাই
সব জ্ঞান কহি দিয়ো গুপিচাঁদের ত্যাগি।

গোপীচাঁদ ময়নামতীর ছেলে। গোখর্নাথের বরে তিনি তাঁকে পেয়েছেন। মানিকচাঁদ দ্বীকে গুরু ব'লে স্বীকার করে মন্ত্র নিতে চাইলেন না। অবশেষে তিনি মারা গেলেন। গোপীচাঁদ এখন রাজা হবেন। কিন্তু তাঁর জন্মের সময়—

পণ্ডিত পাঠক যত মহন্ত গৌসাই
গ'নে দেখে আঠারো বৎসর বালকের পরমাই।
আঠারো বৎসর প্রমাই উনিশে মরিবেক,
হাড়িকান চরণ সেবি অমর হইবেক।

এই হাড়িকা ময়নামতীর গুরুভাই। ফেরুসাতে বাসের সময় এঁরা পরস্পর অনেক সময় ধর্মচর্চা করতেন। ময়নামতীর মনে স্থখ নেই। এদিকে গোপীচাঁদ রাজ্য পেলেন—

তার পর করিল বিভা হরিশ্চন্দ্র কঙ্কা
পৃথিবী উপরে সেই গুণে বড়ো ধন্য।

হরিশ্চন্দ্রের কন্যা অর্জুনা তার নাম,
শশধর জিনিয়া মুখের অমুগাম ।
কন্যার পাত্র দেখে রাজার কোতুক,
ছোটো কন্যা পছন্দ ছিল দিলেন যৌতুক ।

ছেলে সংসারে থাকলে উনিশ বছরে মারা যাবে। যদি বারো বছরের মতো সম্মাসী হয়ে যায় তবে আর মরবে না। এ কথা ময়নামতী জানেন। তাই গোপীচাঁদকে বার বার সংসার ত্যাগ করবার জ্ঞান উত্তেজিত করতে লাগলেন। গোপীচাঁদ সম্মত হন তো রানীরা হন না। অবশেষে আসল কথা জানতে পেরে

মাঘের চরণে রাজা প্রণাম করিয়া
গুরু সঙ্গে যায় রাজা বিদায় হৈয়া ।
সম্মাসী হইয়া রাজা গুরু সঙ্গে যায়
একশ বুড়ি কড়ি রাজার ঝুলিতে ঝায় ।

হাড়িকা গোপীচাঁদের ঐর্ষ্য পরীক্ষা করবার জ্ঞান তাঁকে নানা রকম কষ্ট দিলেন, তিনি তাতে অটল রইলেন। বারো বছর বাদে গোপীচাঁদ নিজের বাড়িতে ফিরে এসে বাড়ির ভেতর ঢুকতে গেলেন। তখন রানীরা চিনতে না পেরে কুকুর লেলিয়ে দিলেন। কুকুর কিন্তু চিনতে পেরে তাঁর পায়ে লুটিয়ে পড়ে লেজ নাড়তে লাগল। তখন রানীরাও চিনলেন। মাথার জটা মুড়িয়ে গোপীচাঁদ রাজত্ব করতে বসলেন।

দেশে আনন্দের হাট বসে গেল। গোপীচাঁদের এই সম্মাসের কথা লোকে রামবনবাসের মতো চোখের জল ফেলতে ফেলতে শুনত।

ফয়জুল্লা, শ্রামদাস সেন, ভীমসেন দাস রায়ের গোষ্ঠাবিজয় এবং স্কুর মামুদ, ভবানীদাস প্রভৃতি কবিদের লেখা ময়নামতীর গান বিশেষ প্রসিদ্ধি লাভ করেছে।

প্রাচীন বাংলাসাহিত্যের মধ্যে যেগুলি প্রধান সেগুলির কথা একে

একে বলা গেল। দেখা গেল যে প্রত্যেক গল্পই ধর্মের বিষয় অবলম্বন করে লেখা। অপেক্ষাকৃত অপ্রসিদ্ধ গল্প আরো অনেক আছে। সেগুলিও এইভাবে কোনো না কোনো লোককে জড়িয়ে ধর্মের বা দেবতার মাহাত্ম্যে পরিপূর্ণ।

আমাদের দেশের হিন্দুরা সাধারণত শক্তি (দুর্গা), সূর্য, গণেশ, শিব আর বিষ্ণুর মধ্যে কোনো না কোনো দেবতার ভক্ত। এই সব ভক্তেরা নিজের নিজের উপাশ্রয় দেবতার কথা লিখেছেন। দুর্গার বিষয়ে দু-একখানা বইয়ের কথা আগেই বলেছি। সূর্যের কথা নিয়ে সূর্যের গান, গণেশের কথা নিয়ে গণেশমঙ্গল (বাংলায় গণেশের সম্বন্ধে বই খুব কম), শিবের বিষয় নিয়ে শিবের গান বা শিবায়ন আর বিষ্ণুর সম্বন্ধেও কৃষ্ণমঙ্গল, কৃষ্ণবিলাস প্রভৃতি বই রচিত হয়েছিল।

দক্ষিণ বঙ্গে অর্থাৎ সুন্দরবন অঞ্চলে বাঘের ভয় খুব প্রবল। তাই সে-অঞ্চলে দক্ষিণরায় নামে এক বাঘের দেবতাও কল্পিত হয়েছে। এই দক্ষিণরায়ের कहিনী নিয়ে যে সাহিত্য সৃষ্টি হয়েছে, তার নাম রায়মঙ্গল—সে কথা আগেই বলেছি।

যে সব বইয়ের কথা আগে বলা হল সেসব বইয়ে তখনকার রীতি-নীতি সাজসজ্জা খাওয়াপরা প্রভৃতি নানা বিষয়ের খবর পাওয়া যায়। প্রাচীন সব বইয়ে এই রকম বর্ণনা আছে। খাওয়া আর পরা এ দুটো মানবসভ্যতায় সবচেয়ে দরকারি। তার কিছু এখানে উল্লেখ করলে নেহাত রসভঙ্গ হবে না। সেযুগে মেয়েদের ভালো রান্নাকরার খ্যাতিতে একটা গৌরব ও আত্মপ্রসাদ ছিল যেমন এযুগে বিশ্ববিদ্যালয়ের ডিগ্রি লাভে হয়ে থাকে। লক্ষপতি ধনীঘরের গৃহিণীরাও রাঁধতে লক্ষা বোধ করতেন না, তাঁরা স্নান করে “শুচিবাস” পরে একটু সেজেগুজেই হৈসেলে ঢুকতেন, আর রাঁধতেন কী—

বাস্তবশাক পাক করি বিবিধ প্রকার
পটোল কুম্ভাণ্ড বড়ি মানকচু আব
চৈমরিচ স্ত্রী দিয়া আর ফল ফুলে
অমৃতনিদ্রক পঞ্চবিধ তিত্ত ঝালে ।
নারিকেলশস্ত্র ছানা শর্করা মধুর
মোচাঘণ্ট ছুঁ কুম্ভাণ্ড প্রচুর ।
মুদগবড়া মাষবড়া কলাবড়া মিষ্ট
ক্ষীরপুলি নারিকেলপুলি পুলি পিঠা ইষ্ট ।...

নিরামিষ আর আচার মোরঝা প্রভৃতি বেশিদিন ট্যাকসই খাবার
হচ্ছে—

আমকাসন্দি জামকাসন্দি ঝালকাসন্দি নাম
নেবু আদা আমকোলি বিবিধ সন্ধান ।
ধনিয়া মহরি তণ্ডুল চূর্ণ করিয়া
নাড়ু বাধিয়াছে চিনির পাক করিয়া ।
আমসি আমখণ্ড তৈলাম্র আমতা
ষড় করি গুণ্ডি ডরি পুর্বানো স্কুতা ।
কপূর মরীচ এলাচ লবঙ্গ রসবাস
চূর্ণ দিয়া লাড়ু কৈল পরম সুবাস ।
সান্দি ধাত্তেব খই ঘৃতেতে ভাজিয়া
চিনিপাকে উথড়া কৈল কপূরাদি দিয়া ।...

আমিষ রান্নার বেলায়

বড় বড় কৈমৎস্ত ঘনঘন আঞ্জি
জিরা লঙ্গ মাধিয়া তুলিল তৈলে ভাজি ।
কাতলের কোল ভাজে মাগুরের চাকি
চিতলের কোল ভাজে রসবাস মাখি ।

বেত আগ বালিয়া চুঁচুরা মংস্ত দিয়া ।
অকৃত ব্যঞ্জন রাঁধে আদা ব্যাটিয়া । ..

আবার

কাউঠার মাংস রাঁধে তৈল ভিষ দিয়া
তলিত করিয়া তুলে স্বতেতে ছাঁকিয়া
কৈতরের বাচ্চা ভাজে কাউঠার হাতা
ভাজিছে খাসীর তৈলে দিয়া তেজপাতা
মাংসেতে দিবার জগা ভাজে নারিকেল
ছাল খসাইয়া রাঁধে বড়া খাসীর তেল ।
ছাগমাংস কলার পাতে অতি অল্পপাম ।
ডুম ডুম করিয়া রাঁধে গাড়রের চাম ৷...

খাবার জিনিসের এত রকম ফর্দ আছে পড়তে পড়তে অনেকরই হয়
তো খিদে পেয়ে যায় ।

পরার বেলায় পুরুষরা পাগড়ি, কুণ্ডল, আঙিয়া (জামা) কাপড়,
জুতা পরে বেরুতেন । মেয়েরা মেঘডম্বুরী গঙ্গাজলী অগ্নিপাটের শাড়ি
পরে, সিঁথি কুণ্ডল, নখ নোলক, বেশর, হার, বাজু পইছা বালা চন্দ্রহার
গোট বাকমল পায়জোর নুপুর চুটকী প্রভৃতি নানাবিধ অলংকারে
নিজেদের শোভা বাড়িয়ে তুলতেন ।

অগ্নাগ্র বিষয়েরও যথেষ্ট বর্ণনা পাওয়া যায় । সবই প্রায় একরকম
তবে অনেক কিছু তার ভেতর আছে যা এসময়ে লোপ পেয়ে গেছে ।

লোকসাহিত্য

বাংলায় একদিকে যেমন বড়ো বড়ে কাব্য রচিত হয়েছে, তেমনি
অপর দিকে ছোটো ছোটো বিষয় নিয়েও প্রচুর সাহিত্য রচিত হয়েছে ।
এগুলির মধ্যে ছড়া খুব প্রাচীন । খেলার ছড়া, ছেলে-ভুলোনো ছড়া,

উপদেশের জন্ত ছড়া প্রভৃতি নানা বিষয়ের ছড়া আছে। এমন অনেক ছড়া আছে যার রচনার সময় ঠিক করা কঠিন। সেগুলি অতি পুরোনো।

১. খেলার ছড়া

খেলা করা প্রাণীর ধর্ম। পশু পক্ষী থেকে মানুষ পর্যন্ত সকলেই আনন্দের সঙ্গে খেলা করে। এই খেলার অনন্দটির সঙ্গে পণ্ডা যোগ করে সেটাকে আরো বাড়িয়ে তোলবার জন্ত বোধ হয় খেলার ছড়া তৈরি। সবাই কোনো না কোনো রকম খেলার ছড়া জানে। কয়েকটির দু-এক লাইন করে নমুনা দিচ্ছি :

ঘুঘু সই পুত কই কী ছেলে বেটা ছেলে।...

ইকড়ি মিকড়ি চাম চিকড়ি চামের কোটো মজুমদার

খেয়ে এল দামোদর।...

আক্কা বাক্কা তিন তলাক্কা

লোয়া লাঠি চন্ন কাঠি...

উলুকুটু ঢুলুকুটু নলের বাঁশ

নল ভেঙেছে একাদশী।

তালগাছ কাটন বোসের ষাটন হেন গৌরি বি

তোর কপালে বুড়ো বর আমি করব কী।

এই ছড়াগুলির মধ্যে হয়তো কোনো অর্থের সংগতি নেই। তা না থাকলেও এর মধ্যে একটা ব্যংকার আছে, যাতে মন খুব মাতিয়ে দেয়। এইজগেই কতকাল থেকে সমান ভাবে এগুলি আমাদের মন দখল করে আছে।

২. ছেলে-ভুলানো ছড়া

ছেলে-ভুলানো ছড়াগুলিও অতি চমৎকার। ছোটো ছোটো ছেলেরা শুনে ভারি খুশি হয়।

খোকাকে ঘুম পাড়াবার জন্ত মা খোকার গায়ে খাবা দিতে দিতে জ্বর করে ছড়া বলছেন, আর খোকা আধবোঁজা চোখে শুনতে শুনতে ঘুমিয়ে পড়ছে—

ঘুমপাড়ানী মাসি পিসি ঘুম দিয়ে যেয়ো,
বাটা ভরে পান দেব গাল ভরে থেয়ো।...

কিংবা

খোকা ঘুমাল পাড়া জুড়াল বর্গী এল দেশে
বুলবুলিতে ধান খেয়েছে খাজনা দেব কিসে।...

শুধু ঘুমানো নয় খোকাখুকুর যত কিছু কাজ সবগুলির বিষয়ে এই ছড়া আছে, এমন কি, তাদের কাল্পনিক বিয়ের ওপর পর্যন্ত। এ ছড়াগুলিও অতি প্রাচীন। কার রচিত তা কেউ জানে না—

খোকন এল বেড়িয়ে দুধ দাও গো জুড়িয়ে ॥

হাঁটি হাঁটি পা পা দুধি.ভাতি খা' থা'
জাহ্নু হাঁটে রাঙা পা ॥

খোকা গেল মাছ ধরতে ক্ষীর নদীর কূলে
ছিপ নিয়ে গেল কোলা ব্যাঙে মাছ নিয়ে গেল চিলে
বাপ ধন ধন ধনা পুঁথি হাতে পড়বে মানিক
হুলবে কানে গোনা ॥

খোকা যাবে খুশুরবাড়ি
সঙ্গে যাবে কে
বাড়িতে আছে কুনো-বিড়াল
কোমর বেঁধেছে ॥

খুকুমণির বিয়ে দেব
হট্টমালার দেশে
তার। গাই বলদে চষে ॥

উলু উলু মাদারের ফুল বর আসছে কত দূর
বর আসছে বামুনপাড়া বড়ো বৌ গো রান্না চড়া ॥

খুকুন বালা টাকার ছালা
মটকি ভরা ঘি
খুকুমণির বিয়ে হল না
ছি ছি ছি ॥

খুকুমণি ছুধের ফেনি কৌ গাছের মো
সব ছেলেদের বলব খুকুন হাঁড়ি-থাগীর বৌ ॥
দোল দোল ঢলুনি রাঙা মাথায় চিরুনি
বর আসবে যখন নিয়ে যাবে তখনি ॥

আকাশ জুড়ে মেঘ করেছে
স্বচ্ছ গেছে পাটে
খুকু গেছে জল আনতে
পদ্মদিঘির ঘাটে ॥

এইরকম শত শত ছড়া আমাদের দেশে মেয়েদের মুখে মুখে রয়েছে।
উদ্ধৃত ছড়ার অংশগুলি থেকে বোঝা যাচ্ছে যে, কত রকমে এগুলিতে

খোকাথুকুর কথা বলা হয়েছে। এগুলি আমাদের মা-বোনের অন্তরের কথা। তাই এগুলি চমৎকার আর এমন চিরনূতন।

৩. বিবিধ

আরো একরকম ছড়া আছে সেগুলিতে আমাদের ঘরোয়া কথা শিব দুর্গা বা গোপালের ভিতর দিয়ে প্রকাশ পেয়েছে।

মেয়ে শ্বশুরবাড়ি যায়, মায়ের মনে বড়ো কষ্ট হয়। এতকাল ধরে যাকে বুকে পিঠে করে মাহুষ করা হল সেই মেয়ে চিরকালের মতো অপরের হয়ে গেল। মায়ের মনের সেই মেয়ের বিয়োগ-ব্যথাই আগমনী আর বিজয়ার ছড়ারূপে ব্যক্ত।

ছেলে বা স্বামী বিদেশে গেলে মা বা স্ত্রীর মনে যে কষ্ট হয়, সেই কষ্টই ব্যক্ত হয়েছে যশোদার আর রাধিকার মুখ দিয়ে।

কখনো কখনো আবার সাময়িক ঘটনা নিয়েও ছড়া তৈরি হয়েছে। যেমন দুর্ভিক্ষ, বন্যা, ভূমিকম্প, হাতিধরা, সাঁওতালবিদ্রোহ অথবা কোনো ব্যক্তিবিশেষের ভালো বা মন্দ কাজের সমালোচনা প্রভৃতি।

৪. ডাক ও খনার বচন

উপদেশ বা কাজের বিষয় নিয়ে যে-সব ছড়া সেগুলিকে বচন বলে। যেমন—ডাকের বচন, খনার বচন, প্রবাদবচন ইত্যাদি। ডাকের বচন আর খনার বচনে অনেক কাজের কথা আছে। এগুলিও খুব পুরোনো। নানা বিষয়ে অভিজ্ঞতার পরিচয়ও এতে পাওয়া যায়। যথা—

উপদেশ

যথা ধর্ম তথা জয়

পাপ করলে ভুগতে হয়।

লিখলে পড়লে দুধি ভাতি
না পড়লে ঠ্যাঙার গুঁতি ।
লেখাপড়া করে যে
গাড়ি-ঘোড়া চড়ে সে । ইত্যাদি

ধর্মের লক্ষণ

ধর্ম করিতে যে জন জানি
পুখর দিয়া রাখিয় পানি
অশ্বথ রোপে বড়ো কর্ম
মণ্ডপ দেয় অশেষ ধর্ম
অন্ন বিনা নাহি দান
ইহাপর ধর্ম নাই আন ॥

রান্না র কথা

নিম্ন পাতা কাসন্দির বোল
তেলের উপর দিয়া তোল ॥
মদগুর মৎস্ত দা দিয়া কুটিয়া
হিঙ্ আদা লবণ দিয়া
তেল হলদি তাহাতে দিব
বলে ডাক ব্যঞ্জন খাব ॥

ভালো গৃহিণী

মিঠা রাধে সরুয়া কাটে
সে-গৃহিণীতে ঘর না টুটে ॥

মন্দ গৃহিণী

যে গৃহিণী আয় ব্যয় না বুঝে
বোল বলিতে উত্তর যুঝে

ভালো বলিতে রোষ করে
তাহার স্বামী কেন থাকে ঘরে ॥

এই রকম ডাকের বচনে ঘরোয়া কথা পাওয়া যায়। খনার বচন
বেশির ভাগ চাষবাস সঙ্ক্ষে। যেমন—

শোন বাপু চাষার বেটা
বাশ ঝাড়ে দিয়ো ধানের চিটা
চিটা দিলে বাশের গোড়ে
তুই কুঁড়া তুই বেড়বে ঝাড়ে ॥

যদি বর্ষে আগনে রাজা যান মাগনে ॥

যদি বর্ষে মাঘের শেষ ধলু রাজার পুণ্য দেশ ॥

দক্ষিণ দুয়ারী ঘরের রাজা
পূব দুয়ারী ঘরের প্রজা
পশ্চিম দুয়ারী ঘরের তাপ
উত্তর দুয়ারী ঘরের পাপ ॥

মধুমাসের ত্রয়োদশ দিনে
যদি হয় শনি
খনা বলে সে-বছর
হবে শস্তুহানি ॥

আঁবে ধান তেঁতুলে বান ॥

কোদালে কুড়ুলে মেঘের গা
মধ্যে মধ্যে দিচ্ছে বা
বল্ গে চাষায় বাঁধতে আল
আজ না হয় জল হবে কাল ॥

কচু বনে ছড়াস ছাই
খনা বলে তার সংখ্যা নাই ॥

দূর সভা নিকট জল ॥

এইরকম ঢের ছড়া খনার নামে প্রচলিত। ডাক আর খনার সম্বন্ধে নানা রকম বাজে গল্প রটানো আছে। মনে হয় নানা সময়ে গ্রাম্য লোকেরা বার বার দেখে শুনে যে-অভিজ্ঞতা লাভ করেছে, তাই এইরকম ছড়ার আকারে ডাক আর খনার নামে প্রচলিত।

অবশ্য ডাক আর খনা নামে সত্যকারের লোক হয়তো ছিলেন।

৫. প্রবাদ বচন

বিদ্বানেরা বলেন, যে-ভাষায় প্রবাদবচন নেই, সে-ভাষা অসম্পূর্ণ। প্রবাদবচনে ছোট্ট ছোট্ট কথায় বড়ো বড়ো ভাব প্রকাশ করা যায়। প্রবাদবচনের সংখ্যা বাংলায় কম নয়। তার কতকগুলি সংস্কৃত বা অল্প ভাষার বই থেকে এসেছে, আবার কতকগুলি লোকের মুখে মুখে চলে আসছে।

গত আর পত্ত, উভয় রূপেই প্রবাদবচন পাওয়া যায়।

অতি লোভে তাঁতি নষ্ট ॥
নাচতে না জানলে উঠানের দোষ ॥
অনেক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট ॥
অনভ্যাসের ফোঁটা, কপাল চড়চড় করে ॥
একটিলে দুই পাখি মারা ॥
বোঝার উপর শাকের আঁটি ॥
মাকড় মারলে ধোকড় হয় ॥
কাঙালের কথা বাসী হলে খাটে ॥

এগুলি প্রায়ই আমরা শুনি আর বলি। মিল-করা প্রবাদবচনগুলিও চমৎকার।

অকালে না নোঁয় বাঁশ
বাঁশ করে ট্যাশ ট্যাশ ॥

পুড়ে পুড়ে রাঁধুনী ছিঁড়ে ছিঁড়ে কাটুনী ॥

যতনের মধু পিঁপড়ে খায়
অযতনের মধু গড়াগড়ি যায় ॥

নদীতীরে বাস ভাবনা বারো মাস ॥

কড়ি ফটকা চিঁড়ে দই কড়ি বিনে বন্ধু কই ॥

যদি হয় স্জজন তেঁতুলপাতায় দুজন ॥

যার শিল তার নোড়া তারি ভাঙি দাঁতের গোড়া ॥

দেশে মিলি করি কাজ হারি জিতি নাহি লাজ ॥

নিজের বেলায় আঁটিসুটি পরের বেলায় চিমটি কাটি ॥

আছে গোরু না বয় হাল তার দুঃখ চিরকাল ॥

এ-সব প্রবাদবচন নিশ্চয়ই অনেকে শুনেছেন। একটু লক্ষ্য করলেই বুঝতে পারা যায়, যথাসময় লাগসই ভাব প্রকাশ করতে এগুলি অস্বিতীয়।

৬. ব্রতকথা

কতগুলি নিয়ম পালন করে বিশেষ বিশেষ সময়ে, কোনো দেবতার উদ্দেশে, নিজের স্বথসৌভাগ্য কামনা করে, পূজা-অর্চ্চনা করা আমাদের

দেশে অনেককাল থেকে চলে আসছে। এগুলির প্রায় সবই মেয়েদের মধ্যে প্রচলিত।

পুরুষদের চেয়ে মেয়েদের ভবিষ্যৎ ভাগ্য অনিশ্চিত। বড়ো হয়ে তাদের পরের ঘরে যেতেই হয়। কেউ বা মনোমতো ভালো-ঘরে প'ড়ে সারাজীবন সুখে কাটায়, কেউ বা মন্দ ঘরে প'ড়ে সারাজীবন দুঃখ পায়। তার ওপর সেকালে অনেককে সতিন নিয়েও ঘর করতে হত।

অদৃষ্ট মন্দ হলেই দুঃখ হয়। এই দুঃখভোগ যাতে না করতে হয়, সেইরকম কামনা ক'রে মন্দ অদৃষ্টকে ভালো করবার জন্তেই বোধ হয় মেয়েদের মধ্যে এতরকম ব্রত করার রীতি। আইবুড়ো-বেলা থেকেই মেয়েরা এইসব ব্রত করে। এই ব্রতগুলির ছড়া (বা বাংলামন্ত্র) আছে। সেগুলিতে তখনকার কালের মনোভাব বেশ বোঝা যায়। সমপুকুর, পুনিপুকুর, তুষতুলি, নাটাই, সঁজুতি প্রভৃতি নানা রকম ব্রত প্রচলিত। একটা ব্রতের ছড়ার নমুনা দেখা যাক। এটা তুষতুলি ব্রতের ছড়া—

তুষতুলি তুমি কে,	তোমায় পূজা করি যে
ধনে ধানে বাড়ন্ত	সুখে থাকি আদি অন্ত,
তোষলো লো তুষকুস্তি	ধনে ধানে গাঁয়ে গুস্তি,
গাইয়ের গোবর সরষের ফুল,	আসনপিঁড়ি এলোচুল,
গাইএ গোবর সরষের ফুল,	ওই করে পুজি বাপ মার কুল।
কোদালকাটা ধান পাব,	গোহাল-আলো গোরু পাব,
দরবার-আলো বেটা পাব,	সভা-আলো জামাই পাব,
সঁজ আলো বি পাব,	হাঁড়িমাপা সিঁহর পাব,
ঘর করব নগরে,	মরব গিয়ে সাগরে (গঙ্গাসাগর তীরে)।

জন্মাব উত্তম কুলে
তোমার কাছে মাগি এই বর,
স্বামীপুত্র নিয়ে যেন স্নেহে করি ঘর।

ব্রতের সব ছড়াগুলিতেই স্মৃতিসৌভাগ্য, ঐশ্বর্য আর শত্রুনিপাতের কামনা আছে। বড়োদের ব্রতকথার মধ্যে রামেশ্বর চক্রবর্তীর সত্যনারায়ণের কথা অনেকটাই জানেন, কিংবা শুনেছেন।

ছেলেদের এ-রকম অহুষ্ঠান বড়ো পাওয়া যায় না। তারা লেখাপড়া করে, কাজকর্ম করে। কালি তৈরি করার একটা ছড়া আর সরস্বতীর কাছে একটা প্রার্থনার ছড়া সকলেরই জানা—

কালি ঘটম্ কালি ঘটম্
সরস্বতীর পায়,
তোর দোয়াতের ভালো কালি
মোর দোয়াতে আয় ॥

গলায় গজমোতি মুক্তার হার
দাও মা সরস্বতী বিচার ভাব

গীতিকাব্য

গীতিকাব্য বাংলাভাষার শ্রেষ্ঠ সম্পদ। ধর্ম, লোকাচার, প্রেম প্রভৃতি নানা বিষয় অবলম্বন করে গীতিগুলি রচিত।

সবচেয়ে যা প্রাচীন গান পাওয়া যায়, তা বৌদ্ধসাধকদের। তাতে তাঁরা নিজেকে সাধনার কথা বলেছেন, এই গানগুলি সব জায়গায় বোঝা যায় না। হাজার বছর আগেকার লেখা কি না। ভাষা সেইজন্মে অনেকটা দুর্বোধ্য—

মণ তরু পাঞ্চ ইন্দি তনু সাহা
আসা বহল পাত-ফ[লা]-হ বাহা ।
বরগুরু বঅনেঁ কুঠারেঁ ছিহুউ
কাহু ভণই তরু পুন গ উইজুউ ।ঞ।

এ সেই পুরানো বাংলা । এতে ধর্মের কথা বলা হয়েছে । এর ভাবার্থ এই—

মন হচ্ছে গাছের মতো । পাঁচ ইঞ্জিয়—চোখ কান নাক জিহ্বা আর ত্বক—সেই গাছের পাঁচটা শাখা । আশা তার পাতা আর ফল । মানুষের আশাই মানুষকে অস্থায়ী করে ব'লে ধর্ম-আচরণে আশার মূল মনকে শাস্ত করতে হয় । গুরুব বচনরূপ কুঠাব দিয়ে মনতরুকে ছেদন করে, তাহলে সে আর জন্মাতে পারবে না । এই গানটি কাহু আচার্য রচনা করেছেন তাই বলা হয়েছে “কাহু ভনই”—অর্থাৎ কাহু এই কথা বলছেন । গানের শেষে রচয়িতার নাম দেওয়াকে “ভণিতা” বলে । গানে ভণিতাদেওয়ার রীতি আগে খুব প্রচলিত ছিল ।

চণ্ডীদাসের কৃষ্ণকীর্তন নামে বইখানি খুব প্রাচীন । এই চণ্ডীদাস বড়ুচণ্ডীদাস বলে খ্যাত । আরো একজন চণ্ডীদাস ছিলেন তিনি দীনচণ্ডীদাস নামে প্রসিদ্ধি লাভ করেন । এঁদের একজনের বাড়ি বাঁকুড়া জেলার ছাতনা গ্রামে আর-এক জনের বাড়ি বীরভূম জেলার নান্দুর গ্রামে । চণ্ডীদাস দুজন না একজন এই নিয়ে দুদল পণ্ডিতের দুই মত । তার মীমাংসা এখনো পর্যন্ত কিছু ঠিক হয়নি । বাঁকুড়ার চণ্ডীদাসই শেষ বয়সে বীরভূমে এসে বাস করেছিলেন বলে কেউ কেউ মনে করেন । নূতন নূতন পুঁথি আবিষ্কারে চণ্ডীদাস-সমস্যা দিন দিন ঘোবালো হচ্ছে ।

কংসের সভায় নারদ এসেছেন, বড়ুচণ্ডীদাস তার বর্ণনা করেছেন—

আয়িলা দেবের স্মৃতি শুণী
কংসের আগক নারদ মুনী ।

পাকিল দাটো মাথার কেশ
 বামন শরীর মাকড় বেশ ।
 নাচএ নারদ ভেকের গতী
 বিকৃত বদন উন্নত মতী ।
 খণে খণে হাসে বিগি কারণে
 খণে হএ খোঁড় খোঁগেকৈ কাণে ।
 নানা পরকার করে অঙ্গভঙ্গ
 তাক দেখি সব লোকের রঙ্গ ।
 লাম্ফু দিআঁ খণে আকাশ ধরে
 খণেকৈ ভূমিতে রহে চিতরে ।
 উঠিআঁ সব বোলে আনচান
 মিছাই মাথাএ পাড়এ সান ।
 মেলে ঘন ঘন জীহের আগ
 রাঅ কাটে যেন বোকা ছাগ ।
 দেখিআঁ কংসেত উপজিল হাস ।
 বাসলী বন্দী গাইল চণ্ডীদাস ।

কবিতার বানানগুলো লক্ষ্যীয়। এখনকার বানানের সঙ্গে ঠিক মেলে না। এবার দীনচণ্ডীদাসের একটা পদ দেখা যাক।—

শ্রীকৃষ্ণ ছেলেমাহুষ । মা যশোদা তাঁকে গোরু চরাতে পাঠিয়েছেন ।
 তাই দেখে একজন দুঃখ করে বলেছেন—

সই কৌ আর বলিব মায়,
 তিল দয়া নাহি তাহার শরীরে
 একথা কহিব কায় ।
 মায়ের পরান এমনি ধরন
 তার দয়া নাহি চিতে ।

এমন নবীন কুসুম চরণ
 বনে নহে পাঠাইতে ।
 কেমনে ধাইব খেয়ল ফিরাইব
 এ হেন নবীন তলু,
 অতি খয়তর বিষম উত্তাপ
 প্রথর গগন ভাষু ।
 বিপিনে বেকত ফণী শত শত
 কুশেব অঙ্কুশ তায়,
 সে রাঙা চরণে ছেদিয়া ভেদিব
 মোর মনে হেন ভায় ।
 আর এক আছে কংসেব আরতি
 জ্ঞানি বা ধরিয়া লয় ।

চণ্ডীদাস কয় না ভাবিহ ভয়
 সে হরি জগতপতি
 তারে কোনো জন করিব তাড়ন
 এমন না দেখি কতি ॥^১

শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু জন্মগ্রহণ করেন নববীপে ৮৯২ বঙ্গাব্দে, ফাল্গুন মাসেব পূর্ণিমা তিথিতে। পিতাব নাম জগন্নাথ মিশ্র, মাতার নাম শচীদেবী। এঁর আসল নাম বিশ্বম্ভর। অল্প বয়সেই টনি অসামান্য পাণ্ডিত্য অর্জন করেন কিন্তু পাণ্ডিত্য ও খ্যাতির দিকে লক্ষ্য না দিয়ে

১ চৈতন্যদেবের পূর্ববর্তী মিশ্রিলার কবি বিজ্ঞাপতি ঠাকুর রাধাকৃষ্ণের প্রেম নিয়ে অনেক পদ রচনা করেছেন। সেগুলি বাঙালিরা গেয়ে গেয়ে এমন ভাবে নিঃস্ব করতেন নিঃস্বেরে যে, এখন সেগুলি বাংলা সাহিত্যের অঙ্গ হয়ে দাঁড়িয়ে গেছে, বদ্বিচ তা মৈথিলি ভাষায় রচিত।

দিলেন ধর্মের দিকে মন। সে সময়ে ধর্ম ও সমাজের বড়ো দুর্বহা ছিল। বিশেষত হিন্দুসমাজে নিম্নশ্রেণীদের মধ্যে দুর্দশার অন্ত ছিল না। বিশ্বস্তর তাঁর সমস্ত প্রতিভা সমস্ত শক্তি নিয়োগ করলেন এই সব নিম্ন-শ্রেণী আর উচ্চশ্রেণীর মধ্যে ধর্মের ভেতর দিয়ে একতা আনতে।

চব্বিশ বছর বয়সে ইনি সংসার ত্যাগ করে সন্ন্যাসী হন। গুরু কেশবভারতী এঁর বিশ্বস্তর নাম বদলে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্ত নাম দেন। তারপর তিনি ভারতের নানা স্থান ভ্রমণ করেন।

তাঁর এই ধর্মের আশ্রয়ে এসে বাংলা দেশে নবজাগরণের সাড়া পড়ে গেল। ইনি সহায়ও পেলেন অনেককে। শান্তিপুরের অধ্বৈতাচার্য আর একচক্রার নিত্যানন্দ দুইজন চৈতন্তদেবের প্রধান সহায় ও সহকর্মী। বাংলার নবাব হোসেনশার মন্ত্রী ও মুন্সি সনাতন আর রূপ, সপ্তগ্রামের জমিদারের ছেলে রঘুনাথ, শ্রীখণ্ডের নরহরি ঠাকুর প্রভৃতি দেশের বড়ো বড়ো লোক চৈতন্তদেবের অমুবর্তী হন।

সন্ন্যাসের পর চৈতন্তদেব পুরীতে গিয়ে বাস করতে থাকেন। পুরীর রাজা প্রতাপরুদ্র এঁকে দেবতার মতো মানতেন। চৈতন্তদেবের অমুবর্তী ভক্তদের দ্বারা অসংখ্য বই সংস্কৃতে আর বাংলায় লেখা হয়েছে।

ভালোবাসার ভেতর দিয়েই ভগবান সহজে ভক্তের কাছে ধরা দেন। তা তাঁকে প্রভু, পিতা, সখা বা পতি যে ভাবেই ভালোবাসা যাক-না কেন। ঈশ্বর ভগবানকে ভালোবাসেন তাঁরা সবাই সমান, এই ছিল চৈতন্তদেবের বক্তব্য। আটচল্লিশ বছর বয়সে ইনি ধরাদাম ত্যাগ করেন।

তাঁর জন্মের আগে বাংলাসাহিত্যের যে-চেহারা ছিল, জন্মের পরে, তাঁর অমুগত ভক্তবৃন্দের দ্বারা সে-চেহারা একেবারে বদলে গেল। চণ্ডীকাব্য প্রভৃতিতে ভক্ত আর দেবতায় ছিল দূরত্ব। এঁদের কাব্যে ভক্ত আর দেবতায় ঘটল একত্ব। মহাপ্রভুর প্রচারিত বৈষ্ণবধর্ম বাংলা-দেশকে প্রাবিত করে দিল নতুন ভাবে। সেই ভাবেই অবলম্বন

করে গড়ে উঠল বৈষ্ণব সাহিত্য। এই সাহিত্যে মানুষের ভয় ও আত্মাবমাননার বিকৃতি নেই, আছে প্রেম ও আত্মপ্রতিষ্ঠার গৌরব।

সেইসময় যে-সব গান রচনা হল তার তুলনা আর মেলে না। যে দীনচণ্ডীদাসের কথা আগে বলেছি তিনি নাকি মহাপ্রভুর পরবর্তী লোক। তাছাড়া জ্ঞানদাস, গোবিন্দদাস, নরোত্তমদাস, নরহরিদাস, বাসুদেব, নাসির মামুদ, সালবেগ, সৈয়দ মতুজ্জা, রাধামোহন ঠাকুর প্রভৃতি বহুকবি গান রচনা করেন। এঁদের এই গানগুলিকে পদাবলী বলা হয়।

এইসব বৈষ্ণবকবিদের পদ এখনো সর্বত্র কীর্তন করা হয়। দল বেঁধে খোলকরতাল নিয়ে গান করাকে কীর্তন বলে।

পদগুলিতে কৃষ্ণের আর চৈতন্য মহাপ্রভুর চরিত্রবর্ণনা করা হয়েছে। আবার কতকগুলিতে শ্রবস্ততি, কতকগুলিতে ভগবানের নামমাহাত্ম্যও বলা হয়েছে। এই বৈষ্ণবকবিদের ভাব নিয়ে পরবর্তী যুগে অসংখ্য কবির কাব্য রচিত হয়েছে, আর এখনো হচ্ছে।

হাজার চারেকের ওপর বৈষ্ণবপদ ছাপা পাওয়া যায়—সেগুলি বিচিত্র রসে ভরা। একটিমাত্র এখানে উদাহরণ স্বরূপে দেওয়া গেল। রাধা শ্রীকৃষ্ণকে নিজের আকুলতা জানাচ্ছেন—

হেদে হে নাগর বর, শুন হে মুরলীধর
নিবেদন করি তুষা পায়
চরণ নখর মণি যেন চাঁদের গাঁথনি
ভালো শোভে আমার গলায়।
শ্রীদাম সুদাম সঙ্গে যখন বনে যাও রঙ্গে
তখন আমি দুয়ারে দাঁড়ায়ে
মনে করি সঙ্গে যাই গুরুজনার ভয় পাই
আখি রৈল তুষা পানে চেয়ে।

চাই নবীন মেঘের পানে তুয়া বঁধু পড়ে মনে
 এলাইলে কেশ নাহি বাঁধি
 রক্তনশালাতে যাই তুয়া বঁধু গুণ গাই
 ধুঁয়ার ছলনা করি কাঁদি ।
 মণি নও মাণিক্য নও আঁচলে বাঁধিলে রও
 ফুল নও যে কেশে করি বেশ
 নারী না করিত বিধি তুয়া হেন গুণনিধি
 লইয়া ফিরিতাম দেশ দেশ ।
 অগুরু চন্দন হইতাম তুয়া অঙ্গে মাখা রইতাম
 ঘামিয়া পড়িতাম রাঙা পায়
 কী মোর মনের সাধ বামন হইয়া চাঁদে হাত
 বিধি কি সাধ পুরাবে আমায় ।
 নরোত্তম দাসে কয় তোমার উচিত হয়
 তুমি আমায় না ছাড়িহ দয়া
 যেদিন তোমার ভাবে আমার এ দেহ যাবে
 সেই দিন দিয়ো পদছায়া ॥

বৈষ্ণবেরা যেমন রাধাকৃষ্ণের সম্বন্ধে পদ রচনা করেছেন তেমনি কিছু
 পরে শাক্ত কবিরাজ শক্তি অর্থাৎ কালীর সম্বন্ধে নানা ভাবের পদ রচনা
 করেছেন। এঁরা জগন্নাথার মধ্যে বিশ্বরূপ দর্শন করে বিভোর
 হয়েছিলেন। শাক্ত পদের মধ্যে রামপ্রসাদ সেনের আর কমলাকান্ত
 ভট্টাচার্যের গানগুলি প্রসিদ্ধ। শিক্ষিত অশিক্ষিত সকলেরই মুখে এই
 পদগুলি দেশময় ছড়িয়ে আছে। রামপ্রসাদের একটি গান—

মায়ের মূর্তি গড়াতে চাই মনের ভ্রমে মাটি দিয়ে
 মা বেটি কি মাটির মেয়ে, মিছে খাটি মাটি নিয়ে ।

করে অসি মুণ্ডমালা, সে মা টি কি মাটির বালা
মাটিতে কি মনের জ্বালা দিতে পারে মিটাইয়ে ?
শুনেছি মার বরন কালো সে কালোতে ভুবন আলো
মায়ের মতো হয় কি কালো মাটিতে রং মিশাইয়ে ।
মায়ের আছে তিনটি নয়ন, চন্দ্র সূর্য আর হুতাশন
কোন কারিগর আছে এমন দেবে একটি নিরমিয়ে ?
অশিব নাশিনী কালী সে কি মাটি খড় বিচালি
সে ঘুচাবে মনের কালি প্রসাদে কালী দেখাইয়ে ॥

এরপর আসে বাউল সম্প্রদায়ের কথা । এঁদের মধ্যে হিন্দু মুসলমান
উভয়েই আছেন । এঁদের গানে ভাষায় আর সুরে এমন একটা আকর্ষণ-
শক্তি আছে যে শুনেলে মন মুগ্ধ হয়ে যায় । কিন্তু এঁদের গানের ভাব
সহজে ধরা যায় না । যেমন—

ধন্য আমি বাঁশিতে তোর আপন মুখের ফুঁক
এক বাজনে ফুরাই যদি নাইরে কোনো দুখ ।
ত্রিলোকধাম তোমার বাঁশি আমি তোমার ফুঁক
ভালো মন্দ রন্ধে বাজি সূখ আর দুখ
সকাল বাজি সন্ধ্যা বাজি বাজি নিশুইং রাতে
ফাগুন বাজি সাগুন বাজি তোমার মনের সাথে
একেবারেই ফুরাই যদি কোনো দুখ নাই
এমন সুরে গেলাম বাইজ্যা আর কী আমি চাই ॥

প্রেমসম্বন্ধে ধারা গান লিখেছিলেন তাঁদের মধ্যে হক্কাভুর ও নিধুবাবু
খ্যাতি লাভ করেন ।

এই ধরনের গান ছাড়া নৌকাচালানোর সময় মাঝিদের সারিগান,
শঙের গান, ময়ূরপংখির গান, গাজনের গান, গাজির গান, পীরের গান

প্রভৃতি নানা রকম গান আছে। এককথায় বলতে গেলে আমাদের বাংলাসাহিত্য ফুলেভরা সাজির মতো নানা রকমের, নানা ভাবের গীতিকাব্যে ভরা।

অনুবাদ-সাহিত্য

একদল লোক ছিলেন যারা সংস্কৃত বা অন্য ভাষা থেকে নানা বই বাংলা ভাষায় অনুবাদ করেছেন। এই অনুবাদের জ্ঞান দেশের রাজারা নবাবেরা খুব উৎসাহ দিতেন, অর্থও দিতেন। রামায়ণ মহাভারতের যারা অনুবাদ করেছেন, তাঁদের মধ্যে কুন্তিবাস আর কাশীরাম দাসের নাম বঙ্গবিশ্রুত।

শ্রীমদ্ভাগবত, ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ, কাশীখণ্ড, হরিবংশ প্রভৃতি অনেক বইএর বাংলায় অনুবাদ করা হয়। চৈতন্যপূর্ববর্তী মালাধর বসুর কৃষ্ণবিজয় নামে কাব্যপানি শ্রীমদ্ভাগবতের দশমস্কন্ধ অবলম্বন করে লেখা। এখানি ভাবে ও ভাষায় উৎকৃষ্ট। যত্নন্দন ঠাকুরও সেকালের একজন নামজাদা অনুবাদক—ইনি অনেকগুলি সংস্কৃত বৈষ্ণবগ্রন্থের স্থূললিত পণ্ডে অনুবাদ করে গেছেন। অনুবাদগুলি প্রায়ই পণ্ডে করা। সভায় যেমন মঙ্গলকাব্য প্রভৃতি গাওয়া হয়, তেমনি এইসব অনুবাদগুলিও সভায় সুর করে প'ড়ে মানে বুঝিয়ে দেওয়া হয়। মূল বইগুলি সংস্কৃতভাষায় লেখা বলে তাতে কী আছে তা সকলে জানতে পেত না। এই অনুবাদের জ্ঞান শত শত নিরক্ষর লোক শাস্ত্রের কথা জানতে পেরেছে।

চরিত কাব্য

আবার একদল লোক জীবনচরিত লিখেছেন। এই জীবনচরিতের মধ্যে চৈতন্য মহাপ্রভু আর তাঁর সঙ্গীদের জীবনের কথাই বেশি।

চৈতন্য মহাপ্রভুর জীবনী নিয়ে জয়ানন্দের চৈতন্যমঙ্গল, লোচনদাসের চৈতন্যমঙ্গল, বৃন্দাবনদাসের চৈতন্যভাগবত, কবিরাজ কৃষ্ণদাসের চৈতন্য-চরিতামৃত প্রভৃতি; আর অবৈতপ্রভুর চরিত্র নিয়ে—ঈশান নাগরের অবৈতপ্রকাশ, হরিচরণ দাসের অবৈতমঙ্গল লেখা হয়।

এইরকম কর্ণানন্দ ও নরোত্তমবিলাসে নরোত্তম ঠাকুরের জীবনী, ভক্তিবন্ধাকর ও প্রেমবিলাসে শ্রীনিবাস আচার্যের জীবনী, রসিকমঙ্গল রসিকানন্দ ঠাকুরের জীবনী বর্ণিত হয়েছে। এইরকম মহাপুরুষদের চরিত্র অবলম্বন করে ভক্তমাল প্রভৃতি অনেকগুলি ছোটো বড়ো বই লেখা হয়।

নাটক ও যাত্রাভিনয়

সবসময় ধর্মকর্ম নিয়ে থাকা সকলের পছন্দ নয়। তাই যাত্রাউৎসব উপলক্ষ্যে ধুমধাম করা অনেক দিন থেকে আমাদের মধ্যে চলে আসছে। পূর্বকথিত মঙ্গলগান, কীর্তন প্রভৃতি যেগুলি জনসাধারণে প্রচলিত, সেগুলিতে একটি গান্ধীর্ষ ছিল। কিন্তু নিছক আমোদপ্রমোদ আর মজা করবার জ্ঞপ্তও তো চাই কিছু। মনে হয় সেজ্ঞে নাটক, কবি, পাঁচালি, তরঙ্গা প্রভৃতির সৃষ্টি হয়েছে। অভিনয় (নাটক) করা ভারতবর্ষে খুব প্রাচীনকাল থেকে চলে আসছে। কাজেই বাংলাদেশেও তা বাদ যায়নি। তবে এখন যে-আকারে নাটক-অভিনয় হয়, সেকালে সে-আকারে হত না।

নেপালের রাজ্যব পুস্তকালয় থেকে খানকয়েক বাংলানাটক পাওয়া গিয়েছে। সেইসব নাটকে গণ্ডে কথাবার্তা নেই, কেবল ছোট্ট ছোট্ট গণ্ডে বা গানে কথাবার্তা চলেছে দেখতে পাই। পরবর্তীকালে বাংলার যাত্রাওয়ালারা বড়ো রকমের দল বেঁধে নাটকের অভিনয় আরম্ভ করেন।

পুরানো নাটকে রামায়ণ মহাভাবত আর পুরাণের ঘটনাই বেশি থাকত। অভিনয়ের সময় কোনো পাত্রবিশেষকে সঙ্গ্ সাজিয়ে দর্শকদের খুব হাসানো হত।

বদন অধিকারী, গোবিন্দ অধিকারী, লোকা ধোপা, হুঘি হাড়ি, নীলকণ্ঠ মুখুজ্যে, মতি রায়, কৃষ্ণকমল গোস্বামী প্রভৃতি কয়েকজন যাত্রাব জগ্ বিখ্যাত হন, বিজ্ঞানন্দব অভিনয় ক'বে গোপাল উডেব দল প্রসিদ্ধি লাভ করে।

যাত্রাতে অনেক লোক লাগে, তোড়জোড় খুব বেশি করতে হয়। কিন্তু পাঁচালিতে অত লোক লাগে না, একজন ছড়া কাটে, আর মাঝে মাঝে গান করে, গানের সময় দু-চারজন পালি দোহারকি দেয় সঙ্গে সঙ্গে ঢোল বাজে। এই পাঁচালিতে লোকে খুব আমোদ পেত। কেননা, পাঁচালির রচনা শ্রুতিমধুর আর কৌতুকজনক। একদিকে যাত্রা যেমন জনপ্রিয় হয়েছিল অপরদিকে পাঁচালিও তেমনি জনপ্রিয় হয়। যাত্রা ও পাঁচালির বিষয়বস্তু একই, হয় পৌরাণিক নয় লৌকিক। পাঁচালিতে বলিরাজার উপাখ্যান চলেছে। নাবদ চলেছেন বীণা বাজিয়ে—

বলে নারদের বীনে

ও হরি আরাধন বিনে দিন যায় বৃথে।

চিন্ত রে দুঃস্বভাবের ভয়াস্ত হইবে যাতে।

স্থি বকরো নিজ চিত্ত হবিপদে রাখো নেত্র

পবিত্র হবে তোমর ক্ষেত্র অত্র সন্ধ নাস্তি ইথে ॥

মনে মনে মন্ত্রণ করে মহামুনি ধীরে ধীরে
 কৈলাস শিখর পরে যাচ্ছেন
 বাজে বীণা স্বমধুর তাহে মিলাইয়া স্বর
 ত্রীহরি-গুণাহুবাদ গাচ্ছেন ।
 পুলকিত অন্তরে প্রবেশি কৈলাস পুরে
 দেবঋষি চারিদিকে চাচ্ছেন,
 দেখেন মুনি কোনো স্থানে ভূত প্রেত দানাগণে
 শিব নামে মত্ত হয়ে নাচ্ছেন ।
 ময়ূর ময়ূরী কত নৃত্য করে অবিরত
 মারুত মন্দ মন্দ বহিছে
 ডালে বসি পিকবর হানিছে পঞ্চম স্বর
 ফুলে ফুলে বৃক্ষ শোভা হয়েছে ।

সে শোভা কেমন—

ব্রজের শোভা কৃষ্ণচন্দ্র নদের শোভা গোরা
 নিশির শোভা শশী যেমন শশীর শোভা তারা ।
 বৈষ্ণবের টিকি শোভা মোল্লার শোভা দাড়ি
 নগরের শোভা ধেমন অট্টালিকা বাড়ি ।
 সমুদ্রের ঢেউ শোভা ঢাকের শোভা টোয়ে
 তেমনি শোভা দেখেন মুনি কৈলাসে আসিয়ে ।

পাঁচালিরচনার এই হল নমুনা ।

পাঁচালিকারদের মধ্যে দাশরথি রায় ছিলেন শ্রেষ্ঠ । সেকালে ঐর
 বংশ আর আদর ছিল অফুরন্ত । এখনকার কালে পাঁচালি হয়তো সকলের
 পছন্দ হবে না । ব্রজ রায়, রসিক রায়, প্রভৃতি অনেকেই পাঁচালি রচনা

করে খ্যাতি লাভ করে গেছেন। আজকাল আমাদের দেশ থেকে পাঁচালি প্রায় লুপ্ত হয়ে এসেছে।

সেকালে আর-এক রকম গানের প্রচলন ছিল, তাকে বলত কবি-গান। কবিগানে দুটো দল থাকে। একদল অল্পদলকে পড়ে প্রশ্ন করে, অপর দলও পড়ে উত্তর দেয়। ঠিক ঠিক উত্তর দিতে না পারলে ঠকে যেতে হয়। এই উত্তর প্রত্যুত্তরের সময় অশ্রাব্য গালাগালি পর্যন্ত চলতে থাকে। সেজন্যে কেউ কেউ কবিগান পছন্দ করে না। কবিগান আজও ক্ষীণ প্রাণ নিয়ে টিকে আছে কোনো রকমে।

এই কবিগানেরই রকমফের তরঙ্গা, ঝুমুর, ফুল আখড়াই, হাফ আখড়াই প্রভৃতি। সবগুলিতেই উত্তর প্রত্যুত্তর থাকে।

একজন খাস পটুগীজ বাংলাদেশে এসে এমনি বাংলা শিখেছিলেন যে, তিনি একটা কবির দলই করে ফেললেন। তাঁর নাম এন্টনি সাহেব। ভোলাময়রা বলে একজন কবি অনেক ক্ষেত্রে এন্টনি সাহেবের প্রতিপক্ষে দাঁড়িয়ে উক্তি প্রত্যাুক্তি করতেন। যেমন, আগরে উঠে এন্টনি সাহেব গান ধরলেন—

ভজন পূজন জানিনে মা জেতেতে ফিরিঙ্গি,
যদি দয়া করে তারো মোরে এ ভবে মাতঙ্গী।

তখন ভোলাময়রা মাতঙ্গী অর্থাৎ দুর্গার জ্বানিতে উত্তর দিলেন :

তুই জাত ফিরিঙ্গি জ্বরজঙ্গী আমি পারব নাকো তরাতে
তোরে পারব নাকো তরাতে।
শোন্‌রে ভট্ট বলছি স্পষ্ট তুইয়ে নষ্ট মহাদুষ্ট
তোর কি কালী কুণ্ড ইষ্ট ভজ্জগে যা তুই যিস্তুখুষ্ট
শ্রীরামপুরের গির্জাতে।

এটনি আবার প্রত্যুত্তর দিলেন :

সত্য বটে আমি হচ্ছি জাতিতে ফিরিঙ্গি,

এহিকে লোক ভিন্ন ভিন্ন অস্থিমে সব একাকী । ইত্যাদি ।

এটা লক্ষ্য করবার বিষয় যে একজন পটুর্গালের লোক বাঙালির আসরে দাঁড়িয়ে মুখে মুখে ছড়া তৈরি করে জবাব দিয়ে যাচ্ছে । এটা কম শক্তির পরিচয় নয় ।

এই কবিওয়ালাদের মধ্যে গৌজলা গুঁই, হরু ঠাকুর, ভবানী বেনে, নিত্যানন্দ বৈরাগী প্রভৃতি কয়জন খুব নামজাদা হয়ে ওঠেন । অনেকের মত ১৭০০ খ্রীষ্টাব্দের প্রথম থেকেই কবিগানের চলন হয় আর গৌজলা গুঁই এর প্রবর্তক । এই কবিওয়ালাদের মধ্যে অকাবাই, যজ্ঞেশ্বরী, মাধবী মোহিনী প্রভৃতি দু-চারজন মেয়ে কবিও ছিলেন ।

ধামালি বলে আর-এক জাতীয় গান আমাদের দেশে ছিল । ধামালি মানে রঙ্গরস, হাসিঠাট্টা । এই ধামালি গান সব জায়গায় সব সময় হতে পারত না ।

গল্প

এতক্ষণ পর্যন্ত যে-সব গান-গল্পের কথা বলা গেল সেগুলি সবই পড়ে লেখা । সেকালে সাহিত্যে গল্পলেখার রীতি প্রায় ছিল না । অবশ্য চিঠিপত্রে আর দলিল বা দানপত্রে গল্প লেখা চলত । কাজেই সাহিত্যের গল্প কী রকম ভাবে পড়তে হয় তাও সাধারণের জ্ঞান ছিল না । পরবর্তীযুগে রাজা রামমোহন রায় যখন গল্প লিখে জনসাধারণের মধ্যে চালান, তখন গল্প পড়বারও একটা নিয়ম করে সকলকে জানাতে হয়েছিল । এতেই সেকালের গল্পের অবস্থা বোঝা যায় ।

পুরোনো গল্পের মধ্যে বইআকারে যা পাওয়া যায় তা সহজিয়া বৈষ্ণবদের বই । ছোটো ছোটো বাক্য গল্প দিয়ে রচিত । যেমন :

সম্প্রদায় কয়। সম্প্রদায় চারি। রামানন্দী শ্রামানন্দী নিমানন্দী
মাধবাচার্য একুন চারি সম্প্রদায়। তোমরা কোন্ সম্প্রদায়। নিমানন্দী।
ধর্ম কোন্ রাগ। বৈদিক। যজ্ঞক কোথাকার। ব্রজবাসী ইত্যাদি।

ছোটোবাক্যে প্রস্তোত্তরের মধ্য দিয়ে রচিত বলে এগুলি বেশ
সহজ। চিঠিপত্র ও দলিল-দানপত্রের গথ তত ভালো ছিল না।
কমা সেমিকোলন প্রভৃতি কোনো চিহ্ন ছিল না, ছিল একমাত্র দাঁড়ি।

সেকেলে একখানি চিঠির নমুনা দিচ্ছি। চিঠিখানি ‘চিঠিপত্রে
সমাজচিত্র’ বই থেকে নেওয়া হয়েছে। বইটিতে আড়াই শো বছর
আগেকার সাধারণ বাঙালী সমাজের নানা কথা আব তখনকার দিনের
চলতি গল্পের ভঙ্গী পাওয়া যাবে। এই দরকারী গ্রন্থখানি শ্রীযুক্ত পঞ্চানন
মণ্ডলের সম্পাদনায় বিশ্বভারতী থেকে বের হচ্ছে।

[৭* শ্রীশ্রীহরি:—

স্বরনং ১:—]

শ্রীময়দীশ্বর পূজ্যতা—

চরণ সরসীকহরাজো—

সেবক বাজপেয়িরাজ শ্রীশঙ্কুচন্দ্র দেবশর্মাণঃ প্রণামাঃ পরাঙ্কিং নিবেদনঞ্চ
বিশেষঃ শ্রীচরণধ্যানাদেব সেবকৈহিক পারত্রিক নিস্তারঃ। দুই দফা
আজ্ঞা পত্র পাইয়া শিরোবন্দিত করিয়া সংবাদ জানিয়াছি। শ্রীশ্রীকৃপায়
নানা বিঘ্নোপশম হইয়া উনিশা তারিখে শ্রীযুত ঠাকুর পুত্রের শুভবিবাহ
সুসম্পন্ন হইয়াছে। ইহাতে চরিতার্থ হইলাম [১] নানা বিঘ্নের দফায়
নানা প্রকার শুন্য গিয়াছে। সাক্ষাত আজ্ঞা হইলেই তদ্বিস্তারিত
জানিব। তচ্ছুদ বিবাহের দফায় বিপক্ষ কতক ভব্যতা করিয়াছে।
তাহাতে তন্মতি বিপর্যয় বুঝিলাম [১] ঠাকুরের পদে একটা ক্ষত হইয়াছে।
ঔষধের বহির নকল ঠাকুরের নিকটে আছে। তন্মধ্যে ক্ষতের মহৌষধ

কাল্যা লতার পাতার দফা লেখা আছে। তাহা স্মৃতি না থাকনের সন্দেহ জন্মে এরূপ নিবেদন লিখিলাম। ক্ষতে ঐ পাতা বাদ্য কিম্বা ঐ পাতা বাটিয়া ক্ষতে প্রলেপ দিয়া শুষ্ক হইলে তপ্ত জলে উঠান। পুনশ্চ প্রলেপ দেয়া। পুনঃ পুনঃ এইরূপ করিলে দুই রসাদি নির্গত হইয়া ক্ষত শুষ্ক শীঘ্র হয় স্নাতএব বিহিতাস্ত্রা হবেক। বহিতে তদ্ভাষা কবিতা লেখা আছে [১] হটাত তাহা না পাওয়া যায় তা তদ্ভাষা কবিতাও লিখি। ক্ষতে কাল্যা লতার পাতা শুষ্ক ক্ষতে প্রলেপ। ইহাতে নিস্চয় জ্ঞান হয় ক্ষত ক্ষেপ্ ॥ গদখালির নিকট বালিয়ালি গ্রামের শ্রীযুত রামনিধি চক্রবর্তির এক কন্যাকে মশুণ্ডায় আনাইয়া ঐ কন্যার সহিত সাতাইশা শনিবার সতর দণ্ড রাত্রির পর পাঁচ দণ্ডের মধ্যে শ্রীযুত নীলানাথ রায়ের শুভবিবাহ সম্পন্ন হইয়াছে। স্নগোচর কারণ নিবেদন লিখিলাম। শ্রীযুত [গে] গণচন্দ্র রায়ের ক্ষয় রোগে পর পর কাহেলি বৃদ্ধি। বাহে রাখাইয়া চিকিত্সাদি হইতেছে। কিন্তু ধারা ভাল নহে। বাটির আর সকলে ভাল আছেন। এখানে ঠাকুরের শুভাগমনের গোণ থাকে তো লোক সঙ্গে দিয়া শ্রীযুত কালিদাস রায় মহাশয়কে এখানে পাঠাবেন। তবে তাহার লিখনও পাঠাদি হবেক। অগ্রহায়ণ ত্রিংশত্তম দিবসীয়া শ্রীচরণ নিবেদন লিপিরিয়ং—

[সন ১২২৩ সাল ৩০ অগ্রহায়ণ]

সত্যকথা বলতে কী, সাহিত্যিক বাংলা-গল্পরচনার সৃষ্টি হয়েছে ইংরেজ আমলে, তার অন্ততম স্রষ্টা রাজা রামমোহন রায়।

আধুনিক যুগ

গদ্য-রচনা

বাংলায় ইংরেজরাজত্বের আরম্ভ থেকে বর্তমান সময় পর্যন্ত ষে-যুগ, তাকে আধুনিক যুগ ব'লে ধরা গেল। এই যুগই বাংলা সাহিত্যের চরম উন্নতির কাল। ভারতচন্দ্র রায় আর রামপ্রসাদ সেন এই যুগের আদিতে বর্তমান।

পোটুগীজ ও ইংরেজ মিশনারিরা এসে তাঁদের ধর্মপ্রচার করতে আরম্ভ করলেন। তখন ব্রাহ্মধর্মের অভ্যুত্থান হল, তার ফলে এদেশে খ্রীষ্টানধর্মের প্রসার গেল কমে। মিশনারিদের সঙ্গে ধর্ম নিয়ে প্রতিবাদগুলি সব গড়েই লেখা হত। রাজা রামমোহন ছিলেন এর অগ্রণী। তিনি বেদ উপনিষদ প্রভৃতি নানা শাস্ত্র থেকে যুক্তি সংগ্রহ করে লিখতে লাগলেন বাংলায়। এই সময় দু-একখানা সংবাদপত্রও বেরুতে লাগল। তা অবশ্য গড়েই লিখতে হত।

এমনি করে কিছুকালের মধ্যে বেশ খানিকটে গদ্য, বাংলাতে জন্মে উঠল। রামমোহনের আগেকার সাহিত্যিক গদ্য কিছুতকিমাকার ছিল। এই সময় বাংলাদেশে যে-সব ইংরেজরা আসেন, তাঁরাও বাংলা শিখে বইপত্র লিখতে আরম্ভ করেন। কতগুলি গদ্যের নমুনা দেওয়া গেল।

কেরি সাহেবের লেখা গদ্য :

“আঃ মহাশয় এই যে খবর করিয়াছে তাহাকে কি বলিব উহারে তো দিয়াছে আর উহার সঙ্গে দশ বার জনকে বিদায় এক এক জনকে দশ বার টাকা করিয়া দিয়াছে। আর উহাকে কতই সয়।”

মুভাঙ্গয় বিভালাংকারের গদ্য :

“দূরবর্তী হট্টগামী লোকদের শ্রবণ-বিষয়ীভূত হট্টাগত ধনিমাত্রাত্মক কেবল কোলাহল হয়। অনন্তর কতিপয় পথ গমনোত্তর সমনস্ত শ্রবণেন্দ্রিয় সন্নিবিষ্ট বশতঃ খণ্ডঃ বর্ণমাত্র গ্রহণ হয়। তদন্তর বসনভূষণকদলীমূলক

ইত্যাদি পদমাত্র শ্রবণ হয়। হট্টনিকটপ্রাপ্ত্যন্তর ক্রয়বিক্রয়কারীপুরুষদের বাক্যশ্রুতি হয়।” তবে মৃত্যুঞ্জয় চলিত ভাষায় সরল গদ্যও লিখে গেছেন।

মার্সম্যান সাহেবের গদ্য :

“ইহাতে একটা দাঙ্গা উপস্থিত হয় এবং তাহাতে ঐ ফৌজদারের পিতা এক তলোয়ারের দ্বারা মস্তকাঘাতী হইলেন এবং তাঁহার সম্বন্ধীর উপরেও ঐ উকীল স্বয়ং এক পিস্তলের দ্বারা গুলি নিক্ষেপ করিয়া আঘাতী করিলেন”

তখনকার সংবাদপত্রগুলিও ভাষাও এইরকম ছিল। এই গদ্য পড়ার সময় অর্ধের গোলমাল হতে পারে, সেজ্ঞ রাজা রামমোহন গদ্যপড়ার যে নিয়ম করেছিলেন তার খানিকটা এই—“যে যে স্থানে যখন যাহা যেমন ইত্যাদি শব্দ আছে তাহার প্রতিশব্দ তখন তাহা সেইরূপ ইত্যাদিকে পূর্বের সহিত অঙ্কিত করিয়া বাক্যের শেষ করিবেন। যাবৎ ক্রিয়া না পাইবেন তাবৎপর্যন্ত বাক্যের শেষ অঙ্গীকার করিয়া অর্থ করিবার চেষ্টা না পাইবেন।”

এতেই বুঝতে পারা যায়, এই নতুন প্রচলিত গদ্যকে নিয়ে বিদ্বানদের মধ্যে সংশয় উপস্থিত হয়েছিল।

মহষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুরের লেখা গদ্যকে বর্তমান সাহিত্যিক গদ্যের অগ্রতম আদিকরূপ বলে গণ্য করা যায়। তার একটা উদাহরণ এই :

“আমি একবার জমিদারী কালীগ্রামে যাই। অনেক দিনের পর বাড়িতে ফিরি। আমি পদ্মার উপর বোট। তখন বর্ষাকাল, আকাশে ঘোর ঘনঘটা। বেগে বায়ু উঠিয়াছে। পদ্মা তোলপাড় হইতেছে। মাঝিরা ভারি তুফান দেখিয়া আর অগ্রসর হইতে পারিল না। কিনারায় বোট বাধিয়া ফেলিল।”

এ যেন ঠিক এখনকার লেখার মতো। এর সমস্ত বই এইরকম

ভাষায় লেখা। পরে কালী সিংহ পণ্ডিতদের দিয়ে মহাভারতের গণ্যঅনুবাদ করান। হেমচন্দ্র বিজ্ঞানরত্ন বামায়ণের অনুবাদ করেন। এই দুখানি বইয়েই ভাষাও বেশ স্নন্দর।

সাহেব মিশনারিরা বাইবেলের অনুবাদ, বাংলাব্যাকরণ, অভিধান প্রভৃতির গোড়াপত্তন করেন। কাজেই বর্তমান বাংলার গোড়ার দিকে সাহেবদের দান ও প্রচেষ্টা খুব ছিল। শ্রীরামপুর এঁদের কেন্দ্রস্থান। সেখান থেকেই প্রথম এদেশে বাংলা বই ছাপা হয়। তার আগে রোমান অক্ষরে বাংলা বই প্রথম ছাপা হয় লিসবন থেকে। পর্তুগীজ পাদরীরা তা ছাপেন। এই প্রচেষ্টার জগ্ন কেঁর, ওয়ার্ড, ম্যাসম্যান প্রভৃতি সাহেবের কাছে আমরা কৃতজ্ঞ।

ঈশ্বরচন্দ্র বিজ্ঞানসাগর ও অক্ষয়কুমার দত্তের হাতে বাংলাগণ্য-রচনার রীতি সুস্পষ্টরূপ ধারণ কবে। বস্তুত ঈশ্বরচন্দ্রকে বাংলা গণ্যসাহিত্যের অগ্রতম শ্রেষ্ঠপ্রবর্তক ব'লে গণ্য করা হয়।

এর পর বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বর্তমান বাংলায় যুগান্তর আনলেন। তাঁর বঙ্গদর্শন-নামক মাসিকপত্রে প্রবন্ধ ও উপন্যাস লিখে বাংলাগণ্যের চেহারা দিলেন বদলে। রাজনারায়ণ বসু, রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, ভূদেব মুখোপাধ্যায় প্রভৃতি মনীষীরা উৎকৃষ্ট ধরনের গণ্য লিখতে আরম্ভ করেন।

আধুনিক কালের বাংলাসাহিত্যে গণ্যসৃষ্টিই হচ্ছে সবচেয়ে বড়ো কথা। এখন ভারতীয় সাহিত্যাগুলিব মধ্যে বাংলার গণ্য-সাহিত্য হয়ে বয়েছে অপ্রতিদ্বন্দ্বী।

পদ্ম সাহিত্য

প্রায় সব ভাষার সাহিত্যে গোড়ার দিকে দেখি পদ্ম। কারণ লেখকদের পদ্মের দিকে বৌক থাকা স্বাভাবিক। রামায়ণ, মহাভারত ও পুরাণ প্রভৃতির কাহিনী ছাড়া জনসাধারণকে অবলম্বন করেও সাহিত্যরচনা

চলেছিল। এ-রকম অনেকগুলি কাহিনী ময়মনসিংহ প্রভৃতি জেলার লোকের মুখ থেকে শুনে সংগ্রহ করা হয়েছে। এগুলি লোক-সাহিত্যের মধ্যে গণ্য হলেও এর এক-একটি পূর্ণাঙ্গ বলে এখানেই তার উল্লেখ করা গেল। এই সব গল্প ছড়ার মতো, এগুলি এখন 'গীতিকা' নামে পরিচিত। গ্রাম্য কবির লেখা বলে এর ভাষা তেমন মার্জিত নয়, কিন্তু ভাব আর বর্ণনা অকৃত্রিম হওয়ায় এগুলি অত্যন্ত হৃদয়গ্রাহী। গীতিকাগুলি থেকে এবার দু-একটা গল্প শোনানো যাক।

মহয়া

বেদেদের সর্দার হোমরার চুরি করে আনা মেয়ের নাম মহয়া। মেয়েটি অতি সুন্দরী। হোমরার দল দেশবিদেশে নানা রকম তামাশা দেখিয়ে বেড়ায়। মহয়া বাঁশের ওপর, দড়ির ওপর, নেচে খাসা কসরত দেখাত। বামুনভাঙার রাজপুত্র নদেরচাঁদ খেলার চেয়ে ভুললেন মহয়ার রূপে। রাজ্য ত্যাগ করে রাজপুত্র বেদেদের পেছনে পেছনে ঘুরে, শেষে মহয়াকে নিয়ে পালালেন। নানা বিপদ আপদ সহ করে তাঁরা নির্জনে ঘরসংসার পেতে স্থখে বাস করতে লাগলেন।

হোমরার ইচ্ছে ছিল তার দলের স্বজন বেদের সঙ্গে মহয়ার বিয়ে হয়। অকস্মাৎ মহয়ার পালানোতে সে চ'টে গিয়ে খোঁজ করতে করতে এসে এদের ধরল। তখন হোমরা একখানা বিষ-মাখানো ছুরি মহয়ার হাতে দিয়ে হুকুম করল নদেরচাঁদকে যেহে ফেলতে কিন্তু মহয়া ঐ ছুরি নিজের বুকে বসিয়ে দিল। বেদের দল খেপে উঠে নদেরচাঁদকে টুকরো টুকরো করে ফেলল কেটে।

নিজাম ডাকাত

ডাকাত নিজাম এ-পৰ্বস্ত মানুষ খুন করেছে বিস্তর। ফকির শেখ ফরিদের উপদেশে সে হয়ে পড়ল সাধু। ডাকাতি ছেড়ে একমনে সাধনা করে। ফকির তাঁর লাঠি নিজামকে দিয়ে বললেন, এই লাঠিটা মাটিতে পুঁতে দিয়ে, যেদিন দেখবে এতে কচিপাতা গজিয়েছে সেদিন জানবে তোমার সাধনার সিদ্ধি হয়েছে। কতদিন চলে গেল, কই সেই লাঠিতে তো কচিপাতা ধরল না।

একদিন এক দুর্বৃত্তকে নারীর অসম্মান করতে দেখে ক্রোধাক্ত নিজাম তাকে গিয়ে মেরে ফেলল। নিজের কাজে ক্ষুণ্ণ মনে এসে দেখে সেই নীরস লাঠিগাছি কচিপাতায় ভরে উঠেছে।

চন্দ্রাবতী

আটাশ পৃষ্ঠায় মনসামঙ্গলের কবি বংশীদাসের নাম উল্লেখ করা হয়েছে। এঁর মেয়ে চন্দ্রাবতী। তাঁর জীবন বড়ো দুঃখের। ফুলেশ্বরী নদীর ধারে পাকুদিয়া গ্রামে এঁদের বাস। এই গ্রামের একটি ছেলের নাম জয়চন্দ্র। ছেলেটি দেখতে শুনতে ভালো। শিশুকাল থেকে জয়চন্দ্র আর চন্দ্রাবতী এক সঙ্গে বড়ো হয়ে উঠেছেন খেলাধুলা করতে করতে। বড়ো হলে দুজনের মধ্যে ভাব হয়ে গেল, শেষে বিয়েরও কথাবার্তা স্থির। বিয়ের দিন জয়চন্দ্র এলেন না, খবর এল তিনি মুসলমান ধর্ম গ্রহণ করে একটি মুসলমানের স্ত্রী মেয়েকে বিয়ে করেছেন। চন্দ্রাবতীর মনে বড়ো লাগল। তিনি প্রতিজ্ঞা করলেন জীবনে আর বিয়ে করবেন না। পূজাঅর্চা আর পিতার সেবা করে, পুঁথি লিখে, দিন কাটাবেন। কিছুদিন পরে জয়চন্দ্র নিজের কাজে অহুতপ্ত হয়ে চন্দ্রাবতীর সঙ্গে দেখা করতে এলেন। চন্দ্রাবতী তখন শিবমন্দিরে তন্ময় হয়ে ধ্যানে

বসেছেন। জয়চন্দ্রের ডাক কানে পৌঁছল না। মন্দিরের দরজায় জয়চন্দ্র লিখে রেখে গেলেন—আমায় ক্ষমা কোরো। মন্দির থেকে বেরিয়ে আসার সময় সেই লেখা দেখে চন্দ্রাবতীর চোখ ফেটে এল জল। ধীরে ধীরে তিনি বাড়ি চলে গেলেন। চন্দ্রাবতী গিয়েছেন ফুলেশ্বরীতে জল আনতে, কাঁখে কলসী। দেখতে পেলেন জয়চন্দ্রের মৃতদেহ ভাসছে জলের ওপর। শোকে তিনি পাগলের মতো হয়ে গেলেন।

এখানে পূর্ববঙ্গের ছড়া থেকে একটু তুলে দিচ্ছি। কাঞ্চনমালা স্বামীকে মনপ্রাণ দিয়ে ভালোবাসতেন। বিদেশে যাবার হল করে তাঁর স্বামী এক রাজকন্যাকে বিয়ে কবে তার কাছেই থাকলেন। স্বামীর আশায় ভেবে ভেবে আর কৈদে কৈদে অনেক দিন কেটে গেল কাঞ্চনমালার। শেষে সমস্ত খবর জানতে পেবে নিজেকে গিয়ে স্বচক্ষে স্বামীকে আব রাজকন্যাকে দেখে এলেন। তাঁর মন যেন শূণ্য হয়ে গেল, তিনি গভীর রাতে নদীর ধারে এসে আপন মনে বলতে লাগলেন—

মনের ডঙ্কু মিটিয়াছে মিটিয়াছে আশা
দেখিলাম বন্ধুর মুখ মনেব ছিল আশা।
সুখেতে থাকো গো বন্ধু হৃদয় নারী লৈয়া,
সুখে করো গিরবাস জনম ভরিয়া।
না লইয়ো না লইয়ো বন্ধু কাঞ্চনমালার নাম,
তোমার চরণে আমার শতক পবনাম।
এই না ঘাটেতে আছে পাতার বিছানা
সুখেতে রজনী দোয়ে করেছি বঞ্চনা।
মনে না রাখো রে বন্ধু সেই দিনের কথা
আর না রাখিও মনে সেই মালা গাঁথা।
রাতের নিশি আনিগুনি তোমার বাঁশির গানে
অভাগিনীর কথা বন্ধুরে না রাখিও মনে।

কানে কানে কইবে বাতাস কানাকানি কথা
তোমার কাছে কহিবাম যত মনের বেথা ।
রাত্রিকালের সাক্ষী তুমি দিবাকালের সাক্ষী
কলংকিনীর কথা জানো দেশের পশু পংখী ।
দেশের লোক নাই সে জানে আমার মরণকথা
কি জানি সে শুনিলে বন্ধু মনে পাবে বেথা ।
কোনদেশ হইতে আসিছে বে ডেউ যাইবা কোথাকারে,
আমারে ভাসায়ে নেও হস্তর সাগরে ॥

তার পর কাঞ্চনমালা জলে ঝাঁপিয়ে পড়লেন ।

এইরকম লোকালয়ের চলিত-ঘটনায় ভরা এই গীতিকাগুলি যেমন স্পষ্ট, তেমনি মর্মস্পর্শী । রূপকথার প্রভাব অর্থাৎ অসম্ভব ঘটনা কতকগুলিতে আছে বটে । ছোটোবেলা থেকে দাহু-দিদার নামে প্রচলিত অসংখ্য গল্প যে ভাবে মন দখল করে থাকে তাতে ফলাও করে কিছু লিখতে গেলেই তার প্রভাব এসে পড়ে । এসব ক্ষেত্রে ঘটেছে তাই ।

প্রণয়কাহিনী নিয়ে পশ্চিম বঙ্গে লেখা কবি সুরুফের 'দামিনী চরিত্র' একখানি পুরানো ও বিশুদ্ধ গাথা-কবিতা । এর সঙ্গে উক্তর বঙ্গে প্রাপ্ত 'নীলার বারমাসি গান' আর সিলেটী নাগরী হরফে ছাপা খলিলের 'চন্দ্রমুখীর পুখি'-র নাম করতে হয় ।

গীতিকা আর রূপকথা নানাভাবে সংগ্রহ করে এখন ছাপানো হচ্ছে । বিভিন্ন কালের রচনা বলে এগুলির কোনোটা প্রাচীন, কোনোটা আধুনিক ।

এদিকে দেখি বর্তমান যুগের প্রথম ভাগে ভারতচন্দ্রের লেখা একটু স্বতন্ত্র ধরনের হলেও সংস্কৃত ভাষার ও ভাবের হাত থেকে রেহাই পায়নি । পরবর্তীকালে ঈশ্বর গুপ্ত কবিতাতে একটা নতুন ধারা আনলেন । তাঁর কবিতা সরস আর নতুন ভঙ্গির বলে লোকের

কাছে প্রিয় হয়ে ওঠে। তাঁর সময়কার কবিরা তাঁকে অমূল্যবোধ করে লেখবার চেষ্টা করতেন। ঈশ্বর গুপ্ত ছোটো ছোটো বিষয়ের ওপর কবিতা লিখে গেছেন। সংবাদ-প্রভাকর নামে একখানি সাময়িক পত্রও চালিয়েছেন। এঁর মজার মজার কবিতা আছে, যেমন :

দিন দুপুরে চাঁদ উঠেছে রাত পোহানো ভার,
হল পুন্নিমিতে আমাবস্তা, তেরো পহর অন্ধকার।

আবার ইংরেজশিক্ষিত তখনকার নব্যদের ঠাট্টা করে লিখেছেন—

পায়ে দিয়ে বাঁকা বুট, দাঁতে কাটে বিসকুট,
গো টু হেল ড্যাম হুট, মা বাপেরে বলেছে।
এর চেয়ে সুখোদয়, করে আর কার হয়,
দেখো আর মহাশয় আশাতরু ফলেছে। ইত্যাদি

এই সময়ে রূপচাঁদপক্ষী নামে একজন কবিও হাসির গান রচনায় নাম করেন। তার একটা নমুনা : কৃষ্ণ আছেন মথুরায় রাজা হয়ে। বৃন্দা গেছেন তাঁর সঙ্গে দেখা করতে। দেউড়িতে রাজার দারোয়ান তাঁকে আটকেছে। বৃন্দা তখন বলছেন—

লেট্ মি গো ওরে দ্বারী, আই ভিজিট টু বংশীধারী,
এসেছি ব্রজ হতে আমি ব্রজের ব্রজনারী।
বেগ ইউ ডোরকিপার লেট মি গেট
আই ওয়াণ্ট সি ব্লক হেড
ফর্ হুম আওয়ার রাধে ডেড্ আমি তাতে সার্চ করি।
মরাল্ ক্যারেকটার শুন ওর, বাটার থিফ্ ননীচোর
ব্যাগার্ড রাখাল পুণ্ডর চোর, মথুরার দণ্ডধারী।
রাখাল ভূপাল কপাল ভারি।

কহে আবু সি ডি বার্ডকিং ব্ল্যাক ননসেন্স ভেরি কানিং
ফ্লুটেতে করে সিং মজায়েছে রাই কিশোরী
কুলনাশা বাঁশি করে করি ।

রূপচাঁদপক্ষীর রচিত সেকেলে কলকাতার একটি উৎকৃষ্ট কৌতুকজনক
বর্ণনাত্মক কবিতা পাওয়া যায় ।

পরে মাইকেল মধুসূদন দত্ত ছন্দে ও ভাবে কবিতাতে যুগান্তর
আনলেন । তিনি রামায়ণের মেঘনাদবধের ঘটনা অবলম্বন করে যে কাব্য
লিখলেন সেই কাব্য প্রকাশিত হবার পর, দেশে একটা আন্দোলন
উপস্থিত হয়েছিল । কারণ আমাদের দেশে এ-পর্যন্ত সাহিত্যে যে-ভাব
আর যে ছন্দ চলে আসছিল, তা অধিকাংশ পুরোনো ধরনের । অর্থাৎ
পয়ারের মতো ছন্দ আর সংস্কৃত কাব্যের আদর্শেই লেখা । মধুসূদন
যুরোপীয় কাব্যের ভাব নিয়ে অমিত্রাক্ষর ছন্দে এই কাব্য লেখেন ।
অমিত্রাক্ষর ছন্দে দু-একটা কবিতা যদিও কালী সিংহ লেখেন
তবু মধুসূদনকেই এই ছন্দের প্রবর্তক বলা হয় । পয়ার কবিতার দুই
দুই পংক্তির শেষের অক্ষরে মিল থাকে । অমিত্রাক্ষরে তা থাকে না ।
কিন্তু এই মিলনের অভাবটাই অমিত্রাক্ষর ছন্দের প্রধান লক্ষণ নয় ।
মিত্রাক্ষরে প্রত্যেক পংক্তির শেষে একটি ক'রে পূর্ণ যতি থাকে ;
অতরাং একেক পংক্তিতে একেকটি ভাব প্রায় সমাপ্ত হয়ে যায় । কিন্তু
অমিত্রাক্ষর ছন্দে পংক্তির অন্তে বা মধ্যে যে-কোনো স্থানে পূর্ণ যতি
স্থাপিত হতে পারে ; অতরাং একেকটি ভাব একেকটি পংক্তিতে
সমাপ্ত না হয়ে একাধিক পংক্তিতে প্রবাহিত হয়ে চলে । এটাই
অমিত্রাক্ষর ছন্দের আসল লক্ষণ । তাই অমিত্রাক্ষর ছন্দকে পংক্তিলব্ধক
বা প্রবহমান পয়ার নামে অভিহিত করা যায় । এই নামটাই উক্ত
ছন্দের মূল প্রকৃতির পরিচায়ক । দুটি উদাহরণ দিলেই এটা সহজে
বোঝা যাবে । যথা—

মিত্রাক্ষর

স্বরনদী ধারা বহে হিমাচল পুরে ।
সেই তটে তপ রুরে মঙ্গল অসুরে ।
ষট্ ঋতু সমান পবন মন্দগতি ।
নিশি দিন তপ করে নাই অগ্নমতি ।

অমিত্রাক্ষর

কহিলা সৌমিত্রি শূর শিরঃ নোয়াইয়া
ভ্রাতৃপদে, কেন আর ডরিব রাক্ষসে ।
রঘুপতি, স্বরনাথ সহায় যাহার
কী ভয় তাহার প্রভু এ ভবমণ্ডলে ।

এই রকম লেখাকে কেউবা করল নিন্দে আর কেউবা করল প্রশংসা ।
সত্যকথা এই যে, যদিও মাইকেলের মেঘনাদবধকাব্যে অনেক দোষ
আছে তবু বীররসের বর্ণনায় ও শব্দের আড়ম্বরে এই বইখানি এখনো
অদ্বিতীয় ।

মেঘনাদবধের ভাষা কঠিন, হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় সরল ভাষায়
মাইকেলের অল্পকরণে বৃত্তসংহার কাব্য লিখলেন । কিন্তু কাব্যসৌন্দর্যের
বিচারে সেখানি মেঘনাদবধ থেকে অনেক নিকট ।

রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায়, নবীনচন্দ্র সেন, কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার, বিহারীলাল
চক্রবর্তী প্রভৃতি ছোটো বড়ো কাব্য লিখে যশোলাভ করে গেছেন । এর
পরে নতুন নতুন কবিরা নতুন ভাবে নতুন ছন্দে বাংলাভাষা ভরে দিলেন ।
শেষে এই ভাষা এমন হয়ে দাঁড়াল যে জগতে একটি শ্রেষ্ঠ ভাষার মধ্যে
গণ্য হল ।

যারা আজকাল কবিতা লিখে যশস্বী হয়েছেন আর মাতৃভাষাকেও
সমৃদ্ধিশালিনী করেছেন তাঁদের সংখ্যাও নেহাত কম নয় । এঁদের

কেউ কেউ নাটক উপন্যাস প্রভৃতিও লিখেছেন ; কিন্তু কবিতাতেই এঁরা খ্যাত । আধুনিক কালে রবীন্দ্র-প্রতিভার প্রথম আলোকে অপেক্ষাকৃত অল্পজ্ঞান সাহিত্যিক জ্যোতিষ্কগুলির দীপ্তি জ্ঞান বোধ হয় কিন্তু ভবিষ্যৎকালের নিরপেক্ষ দৃষ্টিতে বোঝা যাবে এঁদের প্রতিভাও সামান্য নয় ; রবীন্দ্রকালতুল্য হওয়াতেই তুলনায় অপেক্ষাকৃত জ্ঞান ব'লে প্রতীয়মান হয়েছে ।

রবীন্দ্র-যুগের প্রথমভাগে যারা কবিখ্যাতির অধিকারী হয়েছিলেন তাঁদের মধ্যে অক্ষয়কুমার বড়াল, দেবেন্দ্রনাথ সেন, গোবিন্দ দাস ও রজনীকান্ত সেনের নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য । রজনীকান্ত ও অতুলপ্রসাদ সেনের গান জনপ্রিয় ।

রবীন্দ্র-যুগের মধ্যভাগে যারা কবিশ্বরের অঙ্গীদার বলে গণ্য হয়েছিলেন তাঁদের মধ্যে সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত, যতীন্দ্রমোহন বাগচি, কালিদাস রায়, কুমুদরঞ্জন মল্লিক ও কল্পানিধান বন্দ্যোপাধ্যায় প্রধান । এঁদের মধ্যে সত্যেন্দ্রনাথ বিশেষ খ্যাতি অর্জন করেছিলেন ছন্দ-প্রতিভার জগ্রে ; তিনি অনেক নূতন ছন্দ উদ্ভাবন ক'রে বঙ্গভারতীকে সমৃদ্ধ করেছেন । তাঁর অকাল মৃত্যুতে বাংলাসাহিত্যের অপূরণীয় ক্ষতি হয়েছে । তাঁর সহকর্মীরা এখনো বঙ্গবাণীর সেবায় নিরত আছেন । এই যুগের কবিদের মধ্যে মোহিতলাল মজুমদার ও যতীন্দ্রনাথ সেনগুপ্তের নামও বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য ; উভয়ের রচনাতেই একেবারে বিশিষ্ট স্বর ফুটে উঠেছে ।

রবীন্দ্র-যুগের শেষভাগে যারা কাব্য-সাহিত্যের ক্ষেত্রে আবির্ভূত হয়েছেন, বর্তমান কালের নৈকট্য-বশত তাঁদের কবিপ্রতিভার যথোচিত মূল্য নির্ণয় এখন সম্ভব নয়, ভবিষ্যতের দূরত্ব থেকেই তা সম্ভব । তথাপি লক্ষ্য করলে দেখা যাবে যে, আধুনিক কবির সংখ্যাও নগণ্য নয় এবং তাঁদের সৃষ্টির প্রেরণাও বৈশিষ্ট্যহীন নয় । কিন্তু এস্থলে এঁদের রচনা-

বৈশিষ্ট্যের আংশিক আলোচনা করাও সম্ভব নয়। তবু গ্রন্থের পূর্ণতার খাতিরে কয়েকটিমাত্র নামের উল্লেখ করা প্রয়োজন। প্রেমেন্দ্র মিত্র, বুদ্ধদেব বসু, স্বধীন্দ্রনাথ দত্ত, প্রমথনাথ বিন্দী, বিষ্ণু দে প্রভৃতি অনেকেই নিজ নিজ বিশিষ্টতার জগ্রে প্রসিক্ষিত করেছেন। কাজি নজরুল ইসলামের কবিতায় অসাধারণ উদ্দীপনা পাঠকের মনে ফুটে ওঠে। এঁর গানগুলি জনপ্রিয়। জসিমউদ্দিন প্রভৃতি কবিগণের কাব্যে বাঙালির দেশের ও মনের অনিন্দ্য স্নন্দর ছবিগুলি ভাষার গৌরবের সামগ্রী।

বাংলাকাব্যলক্ষীর অর্চনায় বাংলার নারীরাও পিছিয়ে থাকেননি। কামিনী রায়, মানকুমারী বসু, গিরীন্দ্রমোহিনী দাসী, প্রিয়দর্শনা দেবী, রাধারানী দেবী প্রমুখ মহিলা কবিরা বাংলার সাহিত্যমন্দিরে যে দীপমালা জ্বেলেছেন তা পুরুষদের তুলনায় নিতান্ত নিম্ন নয়।

বাংলাকবিতার বই এখন যেমন বেড়ে চলেছে, তেমনি বাংলাছন্দের সংখ্যাও যাচ্ছে বেড়ে। তাছাড়া গানের মধ্যে গানের রসভোগ করবার যৌঁক অনেক কাল আগে থেকেই কবিদের ছিল। যার ফলে সংস্কৃত-ভাষায় ‘বৃন্তগন্ধি’ গানের উৎপত্তি। ‘বৃন্তগন্ধি’ মানে যাতে কবিতার ছন্দের গন্ধ পাওয়া যায়।

বাংলাভাষায় গদ্যছন্দের প্রচলন সম্প্রতি রবীন্দ্রনাথ করে গেছেন। যুরোপীয় ভাষায় অবশ্য অনেকদিন থেকে গদ্যজাতের গদ্য আছে। একটা কথা কিন্তু অবশ্য মনে রাখা চাই যে, যে-কোনো গদ্যকে কেটে কেটে গানের মতো করে সাজালেই গদ্যছন্দ হয় না। এতে রীতিমতো মাত্রার মাপ, আর চলন-ভঙ্গীর বৈশিষ্ট্য আছে। বিশেষত এই গদ্যছন্দ নতুন বলে অনেকেই ঠিকমতো পড়তে অভ্যস্ত নন। আবার কবি যদি ছন্দে পাকা না হন তবে লিখতেও গোলমাল করে ফেলেন। অনেক ক্ষেত্রে ঘটেও তাই। রবীন্দ্রনাথের গদ্যছন্দের উদাহরণ :

একদিন আষাঢ়ে নামল
 বাঁশবনের মর্মরঝরা ডালে
 জলভারে অভিভূত নীলমেঘের নিবিড় ছায়া ।
 শুক হল ফসলখেতের জীবনীরচনা
 মাঠে মাঠে কচিধানের চিকন অঙ্কুরে ।
 এমন সে প্রচুর, এমন সে পরিপূর্ণ, এমন প্রোৎফুল্ল,
 ছালোকে ভুলোকে বাতাসে আলোকে
 তার পরিচয় এমন উদার প্রসারিত—
 মনে হয় না সময়ের ছোটো বেড়ার মধ্যে
 তাকে কুলাতে পারে,
 তার অপরিমেয় শ্রামলতায়
 আছে যেন অসীমের চির-উৎসাহ,
 যেমন আছে তরঙ্গ-উল্লোল সমুদ্রে ॥

যাত্রা থিয়েটার ও অপেরা

আমাদের ভাষায় প্রাচীন নাটকের যা খবর পাওয়া যায় তার সংখ্যা বেশি নয়। রামায়ণ, মহাভারত অথবা কোনো পৌরাণিক বইয়ের ঘটনা অবলম্বন করে অভিনয় করা হত। পরে ঐতিহাসিক ও সামাজিক বিষয়ের অভিনয় চলে।

এখানে একটা কথা লক্ষ্য করবার বিষয় যে, যারা অভিনয় করে তাদের বলা হয় কুশীলব। এই কথাটা আধুনিক লেখকগণও ব্যবহার করেছেন। এই কুশীলব শব্দটি থেকে বোঝা যায় যে, প্রাচীনকালে একজন কুশ আর একজন লব সঙ্গে রামায়ণের পালা ভাবভঙ্গির সঙ্গে গাইত। সেই ভাবভঙ্গির সঙ্গে গানই ক্রমে ক্রমে অভিনয়ে পরিণত হয়েছে। আর অভিনেতাদের নাম সেই হতে কুশীলবই থেকে গেছে।

নেপালের রাজার পুস্তকালয়ে খানচারণাঁচ বাংলা পুরানো নাটক পাওয়া গেছে, এ কথা আগে বলা হয়েছে। এই নাটকগুলিতে গল্পে কথাবার্তা প্রায় নেই। ছোটো ছোটো গানে উক্তি-প্রত্নুক্তি রয়েছে।

সেকালে ছাপানোর যন্ত্র না থাকায় প্রোগ্রাম ছিল না। কাজেই লোকের বুঝবার সুবিধার জন্তে যারা অভিনয় করত তারা নিজের পরিচয় নিজেই অথবা অগ্রকে দিয়ে দিত। এই রীতি উড়িষ্যার কোনো কোনো জায়গায় যাত্রার অভিনয়ে এখনো প্রচলিত রয়েছে। যেমন—
বিরাট রাজা আসরে এলেন, এসেই তিনি গান ধরলেন :

বিরাট নৃপতি হমে অমর সমান,
সুদশনা পিয়া মোর বতিসম জান।
সচিব নীতিবর্মা বিচারয় জান। ইত্যাদি।

পববতী কালে পরিচয় দেওয়ার রীতি উঠে যায়।

অভিনয়ে সাধারণ লোক মেতে ওঠে, কাজেই নানা জেলা থেকে কৃষ্ণযাত্রার দল দেখা দেয়। কেননা কৃষ্ণচরিত্রের মধ্য দিঘে সব রকম ভাবেরই অভিনয় করা চলে। এইসব অভিনয়ের দলের অর্থাৎ নাটুকে দলের মালিককে অধিকারী আর অভিনয়কে বলা হয় যাত্রা-অভিনয়।

যাত্রা মানে যাওয়া। উৎসবে নানালোক ঘেয়ে জড়ো হত অথবা দেবতা বাইরে যেতেন। তার থেকে উৎসবের নাম হয়ে দাঁড়াল শোভাযাত্রা ক'রে যাওয়া বা যাত্রা। যেমন রথযাত্রা, কুলনযাত্রা, রাসযাত্রা, দোলযাত্রা প্রভৃতি। এখন এইসব যাত্রা উপলক্ষ্যে সাধারণ লোককে আমোদ দেবার জন্তে অভিনয়ের অঙ্গুষ্ঠান করানো হত। ক্রমে ক্রমে এই অভিনয়েরই নাম হয়ে গেল যাত্রা।

যুরোপীয় ধরনে স্টেজ বেঁধে, সিন্ খাটিয়ে অভিনয় করাকে বলে থিয়েটার। আর যে-অভিনয়ে খালি নাচগানই বেশি তা হল অপেরা,

বাংলায় বলে গীতিনাট্য। গীতিনাট্য, স্টেজে আর খোলা জায়গায়, উভয়ই অভিনীত হতে পারে। গীতিনাট্যের ভেতর হাসিখুশি ও রক্তরহস্যের অধিকারই বেশি।

একশো বছর আগে এইচ লেবেডফ নামে একজন রাশিয়ান সব-প্রথম থিয়েটার আরম্ভ করেন কলকাতায়। থিয়েটারের নতুনত্ব বড়ো বড়ো লোক মেতে উঠলেন। কিন্তু যাত্রার অভিনয় হয় খোলা জায়গায়। আর থিয়েটারের অভিনয় হয় বাঁধা স্টেজে কাজেই এক রকম বই দুই কাজে চালানো যায় না। সেজ্ঞে দরকার হল থিয়েটারের যোগ্য নতুন ধরনের বই লেখার। প্রথম প্রথম সংস্কৃতনাটকের থেকে অনুবাদ করে কাজ চালানো হল। কিন্তু তাতে থিয়েটার তেমন জ্বল না, পরে পুরস্কার ঘোষণা করে বই লিখিয়ে নেবার ব্যবস্থা হয়। এতে অগ্রণী ছিলেন জোড়াসাকোর ঠাকুরবাড়ির বাবুরা। লেখকদের মধ্যে রামনারায়ণ তর্কবত্ত পুস্কার পান—‘কুলীন কুলসব্ব’ নামে নাটক লিখে। সেই নাটকের অভিনয়ও হয়। এইসব নাটক সংস্কৃত ছাঁচে ঢালা আর সেগুলির ভাষাও তত মনোরঞ্জক নয়। তবু সেই অভাবের যুগে তা বেশ খ্যাতি লাভ করেছিল। শেষে মাইকেল মধুসূদন দত্ত কতগুলি নাটক ও গ্রন্থ লেখেন। নাটকে তিনি প্রথমটা সংস্কৃতের অনুসরণ করেন, কিন্তু পরে বাংলা নাটকে বিলাতী আদর্শ চালান। এগুলি বেশ জনপ্রিয় হয়ে ওঠে।

তারপব নানাজনের চেষ্টায় থিয়েটার ক্রমে জাঁকিয়ে ওঠে। এই থিয়েটারকে অবলম্বন করে বইও রচিত হয়েছে বিস্তর।

বাংলানাটক ধারা লিখেছেন তাদের মধ্যে জ্যোতিরিন্দ্রনাথ ঠাকুর ও দীনবন্ধু মিত্র অভিনয়ের বিষয়ে বিশেষ পরিবর্তন এনে দেশে একটা উৎসাহের সঞ্চার করে দেন। দীনবন্ধু মিত্র ‘নীলদর্পণ’ নাটকে বাংলা-দেশের নীলকর সাহেবদের অত্যাচার বর্ণনা করেছেন, ঐ নাটকের

অভিনয়ে দেশের মধ্যে একটা সাড়া পড়ে যায়। এমন কি, নীলদর্পণের ইংরেজী অনুবাদ প্রকাশী করায় লং সাহেবের জেল হয়।

এ পর্যন্ত যত নাট্যকার হয়েছেন তার মধ্যে গিরিশচন্দ্র বোষকে সর্বশ্রেষ্ঠ বলে মানা হয়। তিনি যেমন লিখিয়ে তেমনই অভিনেতা ছিলেন। তাঁর বলিদান, প্রফুল্ল, জনা, বিজয়মঙ্গল, চৈতন্যলীলা প্রভৃতি নাটক কলকাতাবাসীদের মন বিশেষ করে আকর্ষণ করেছিল।

অগ্রাগ্র যশস্বী নাট্যকারদের মধ্যে রাজকৃষ্ণ রায়, অমৃতলাল বসু, দ্বিজেন্দ্রলাল রায় ও ক্ষীরোদপ্রসাদ বিজয়াবিনোদের নাম উল্লেখযোগ্য। এঁদের মধ্যে দ্বিজেন্দ্রলাল রায়ের নাটকে লোকের মনে স্বদেশীভাব জাগিয়ে তোলে। এঁর অনেক স্বদেশী গানও লোকের মুখে মুখে সর্বত্র শোনা যায়। দ্বিজেন্দ্রলালের হাসির গান আর গ্রহসনগুলিও খুব জনপ্রিয়। বর্তমানকালে মন্মথ রায়, প্রমথনাথ বিশী, বলাইচাঁদ মুখোপাধ্যায় ও শচীন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত যশস্বী নাট্যকার বলে খ্যাতিলাভ করেছেন। বিয়ে-টারের উন্নতির সঙ্গে সঙ্গে লেখকেরা যেমন অসংখ্য বই রচনা ক'রে বাংলা নাট্যসাহিত্যকে ভরিয়ে তুলেছেন, তেমনি আবার যাত্রার উপযুক্ত বইও অনেকে লিখেছেন। সেগুলির সংখ্যা নেহাত কম নয়। বাংলাদেশের সর্বত্রই যাত্রাভিনয়ের মধ্যে দিয়ে ঐ সব রচনা লোকের মনে আজও অজস্র রস সঞ্চার করে যাচ্ছে। এই ধরনের সাহিত্যলেখকদের মধ্যে অঘোর কাব্যতীর্থ, ধনকৃষ্ণ সেন, ধর্মদাস রায়, নিতাইপদ চট্টোপাধ্যায়, হরিপদ চট্টোপাধ্যায় প্রভৃতি রচনাতে খ্যাতি লাভ করেছেন।

দুঃখের বিষয় কাব্য উপন্যাস ইত্যাদিতে বাংলার আধুনিক লেখকেরা যেসকল শক্তি দেখাচ্ছেন নাটকে তা পারছেন না। আধুনিক নাটক যেন সিনেমার অনুবাদ। নাটকীয় প্রতিভা ক্রমেই বাংলাসাহিত্য থেকে লুপ্ত হয়ে যেতে বসেছে।

উপন্যাস ও গল্প

বর্তমানে উপন্যাসই বাংলাসাহিত্যের প্রধান অঙ্গ হয়ে দাঁড়িয়েছে, এ-কথা অস্বীকার করবার উপায় নেই। যত বই প্রতিবছর বাংলা-ভাষাতে বেরুচ্ছে, তার ফর্দের দিকে তাকালেই এ-কথার প্রমাণ পাওয়া যায়।

শ-দেড়েক বছর আগেও বাংলাসাহিত্যে গল্পের তেমন চলন ছিল না। এই অল্প সময়ের মধ্যে বাংলা গল্পের কী রকম শ্রী ফিরে গেছে তা আলোচনা করলে অবাক হয়ে যেতে হয়।

মিশনারীদের আমলে তৈরী পাঠ্যপুস্তকগুলিতে গল্পগুজব থাকলেও তা উপন্যাস বা গল্প শ্রেণীতে গণ্য হতে পারে না। এর একটা প্রধান কারণ এই, সেগুলির উদ্দেশ্য শিক্ষা দেওয়া, আর উপন্যাস ও গল্পের উদ্দেশ্য পাঠককে আনন্দ দেওয়া। প্যারীচাঁদ মিত্র ওরফে টেকচাঁদ ঠাকুরের ‘আলালের ঘবের দুলাল,’ কালীপ্রসন্ন সিংহের ‘হুতোম প্যাচার নক্সা,’ প্রভৃতি দু-একখানা বইকে আধুনিক বাংলা উপন্যাস ও গল্পের আদিকল্প বলে ধরা যেতে পারে। এছাড়া বিজয়বল্লভ, মংশুনারীর উপাখ্যান, গোলেবকাওয়ালী, রবিনন্দ্রকৃষ্ণা, বঙ্গাধিপ-পরাজয় প্রভৃতি খানকতক বই সেকালে প্রচলিত ছিল।

পরে বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের অসামান্য প্রতিভাবলে বাংলা-উপন্যাস আরোহণ করল উন্নতির চরম সোপানে। বঙ্কিমবাবু বাংলা উপন্যাস ও প্রবন্ধে নতুন প্রাণ-সঞ্চার করে দিলেন। তাঁর সাহিত্যিক শিষ্যপ্রশিষ্যদের হাতে আজ পর্যন্ত বাংলাসাহিত্য রূপান্তর গ্রহণ করতে করতে এগিয়ে চলেছে। অবশ্য এই যুগে যুরোপীয় সাহিত্যের প্রভাব বাংলাসাহিত্যে পড়ে। সেই প্রভাবে বাংলাসাহিত্য সতেজ ও সবল হয়ে উঠেছে।

বঙ্কিমচন্দ্রের অম্বুবর্তী কথা-সাহিত্যিকদের মধ্যে রমেশচন্দ্র দত্ত,

সঙ্ঘবচস্প চট্টোপাধ্যায়ের নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। তাঁদের রচিত উপন্যাসগুলি আধুনিক কালেও রস-মাধুর্য হারায়নি, এখনও ওগুলি পাঠ করে যথেষ্ট আনন্দ পাওয়া যায়। এসময় তারকনাথ গঙ্গোপাধ্যায়ের স্বর্ণলতা (উপন্যাস) ও দুর্গাচরণ রায়ের দেবগণের মর্ত্যে আগমন (ভ্রমণকাহিনী) নামে বই দুখানি পাঠকসমাজের প্রশংসা লাভ করে। মোশারফ হোসেনের বিবাদসিদ্ধি ঐতিহাসিক ঘটনা অবলম্বন করে লেখা হলেও রচনাগুণে কাব্যধর্মী। এজ্ঞা জনপ্রিয়। যথাক্রমে রবীন্দ্রনাথ ও শরৎচন্দ্র কথাসাহিত্যের ক্ষেত্রে অবতীর্ণ হয়ে নবযুগের সৃষ্টি করেছেন। এ দুজনের কথা পরে বলা যাবে। কথা-সাহিত্যের এই নূতন পর্যায়ে যারা বাংলাসাহিত্যকে সমৃদ্ধ করেছেন তাঁদের মধ্যে প্রভাতকুমার মুখোপাধ্যায়, জলধর সেন, প্রমথ চৌধুরী, চারু বন্দ্যোপাধ্যায় ও সৌরীন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায়ের নাম বলা উচিত। প্রভাতকুমারের ছোটো গল্পগুলি আমাদের সাহিত্যের একটি বিশিষ্ট সম্পদ বলে গণ্য হয়েছে। এই যুগের ঔপন্যাসিকদের মধ্যে নরেশচন্দ্র সেন এবং উপেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়ের নামও স্মরণীয়। বর্তমান কালে কথা-সাহিত্য রচনা করে যারা প্রতিষ্ঠা লাভ করেছেন তাঁদের মধ্যে বিভূতিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়, প্রেমেন্দ্র মিত্র, শৈলজ্ঞানন্দ মুখোপাধ্যায়, বিভূতিভূষণ মুখোপাধ্যায়, মণীন্দ্রনাথ বসু, প্রেমাস্কর আতখাঁ, বুদ্ধদেব বসু, অচিন্ত্যকুমার সেনগুপ্ত, মাণিক বন্দ্যোপাধ্যায়, তারাশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায়, বলাইচাঁদ মুখোপাধ্যায়, মনোজ বসু, সুবোধ ঘোষ, সরোজকুমার রায় চৌধুরী প্রভৃতি সাহিত্যিকবৃন্দ নিজ নিজ বিশিষ্টতার দ্বারা পাঠক পাঠিকার চিত্ত বিশেষভাবে আকর্ষণ করেছেন। দেশ ও সমাজের অনেক বিষয় যা আমাদের এতদিন চোখ এড়িয়ে উপেক্ষিত হয়ে এসেছিল এঁদের অনেকের রচনার প্রভাবে সেগুলির ওপর পাঠকের দরদী দৃষ্টি পড়তে শুরু হয়েছে। এঁরা নিজ নিজ রচনার দ্বারা বঙ্গ-সাহিত্যভাণ্ডারকে

বিচিত্র সম্পদের অধিকারী করে তুলছেন। এঁদের রচিত সাহিত্যের মূল্য নির্ণয় করা বর্তমান কালের কাজ নয়।

চলতি নদীর স্রোতের ওপর থেকে যেমন সমগ্র নদীটার স্বরূপ নির্ণয় করা যায় না, তেমনি কোনো লেখকের পক্ষেই সমসাময়িক সাহিত্যের যথার্থ বিচার করা সম্ভবপর নয়।

কথা-সাহিত্যের ভাঙারে বাঙালি নারীর দানও আমাদের পক্ষে গৌরবের বিষয়। রবীন্দ্রনাথের জ্যোষ্ঠা ভগিনী স্বর্ণকুমারী দেবীই এ বিষয়ের পথ-প্রদর্শক এবং তাঁর রচনাবলী রসগ্রাহীদের কাছে যথেষ্ট সমাদর লাভ করেছে। তার পরে যারা গল্প উপন্যাস রচনা করে খ্যাতি অর্জন করেছেন তাঁদের মধ্যে নিকুপমা দেবী, অম্বরূপা দেবী, শান্তা দেবী, সীতা দেবী, শৈলবালা ঘোষজায়া, প্রভাবতী দেবী ও আশালতা দেবীর নাম সাদরে উল্লেখযোগ্য।

একথা অবশ্য মনে রাখতে হবে—উপন্যাস আর গোয়েন্দাকাহিনী অর্থাৎ ডিটেক্টিভের গল্প, আরো অনেক কিছুর মতো বিদেশ থেকে এদেশে এসেছে।

রঙ্গ-রচনা

যা পড়লে মনটা বেশ হাস্যময় আনন্দে ভরে ওঠে তাই রঙ্গ-রচনা। শুধু লোক হাসাবার জন্তে হুঁচকি কুঁচকি ভেদাভেদ না রেখে যা-তা লেখা রঙ্গ-রচনা নয়। পুরোনো বাংলায় যে-সব রঙ্গ-রচনা আছে প্রায়ই তা একটু মোটা রকমের। অর্থাৎ ভালোয় মন্দোয় মিশানো।

দাশরথি বায়ের রচনাতে অনেক হাস্যরস আছে। অশ্রাব্য পাঁচালী বা কবিওয়ালাদের লেখাতেও রঙ্গ-রচনা আছে। কিন্তু সেগুলি নিছক রঙ্গের অঙ্গ নয়। বর্তমান যুগে ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, ত্রৈলোক্যনাথ

মুখোপাধ্যায়, অমৃতলাল বসু অনেক হস্তরসের বই লিখেছেন। তারপর যিজ্ঞেন্দ্রলাল রায়, কেশবনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, রাজশেখর বসু (পরশুরাম), রবীন্দ্রনাথ মৈত্র, প্রমথনাথ বিনী, অমূল্যকুমার দাশগুপ্ত (সম্বুদ্ধ) শ্রেষ্ঠ রঙ্গরচনাকার। এঁদের রচনা যেমন সুখপাঠ্য, তেমনি আনন্দদায়ক।

গল্প উপন্যাস লেখার চেয়ে রঙ্গ-রচনা ঢের কঠিন। সকলে লিখতে পারে না। জোর ক'রে হস্তরস সৃষ্টি করতে গেলে রচনা অত্যন্ত নিকৃষ্ট হয়ে পড়ে। এই রচনা মনকে যথেষ্ট হালকা করে দেয় বলে পাঠক ভারি স্বস্তি লাভ করে। কাজেই রঙ্গ-রচনা সকলেই পছন্দ করে। দুঃখের বিষয় বাংলায় অল্প বিষয়ের তুলনায় এই জাতীয় রচনা সংসামান্য।

প্রবন্ধ

প্রবন্ধ বাংলাসাহিত্যের একটা বিশেষ সম্পদ। বিভিন্ন বিষয় নিয়ে মনীষিগণ এত ভালো ভালো প্রবন্ধ লিখেছেন যে তার সম্পূর্ণ বর্ণনা করা সহজ নয়। তবে যাদের বই সকলের কাছে আদর পাচ্ছে তাঁদের নামের তালিকার প্রতি লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে যে, বাংলাসাহিত্যের এই বিভাগটি নিঃসম্পদ নয়। ঊনবিংশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে অক্ষয়কুমার দত্ত, ভূদেব মুখোপাধ্যায়, রাজেন্দ্রলাল মিত্র, কালীপ্রসন্ন সিংহ, রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, কালীপ্রসন্ন ঘোষ প্রমুখ মনীষীরা ইতিহাস, বিজ্ঞান, সাহিত্য, সমাজ প্রভৃতি বহু বিষয়ে প্রবন্ধ রচনার সূচনা করেন। তাঁদের প্রবন্ধসম্ভারে আধুনিক বাংলাসাহিত্যের প্রথম যুগে বাঙালির চিন্তা বহু বিচিত্র বিষয়ের চিন্তায় উদ্ভুদ্ধ হয়ে উঠেছিল। এই মনীষিসংঘের মধ্যমণি ছিলেন বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়। তাঁরই বলিষ্ঠ মনের চিন্তা এবং সরস ও সবল রচনার স্পর্শে বাংলাদেশের জনচিন্তে স্বাদেশিকতা

ও স্বাভাৱিকভাৱে উদ্‌বোধন ঘটে। বন্ধিমচেন্দ্ৰৰ যুগে বাঁৱা বাংলা প্ৰবন্ধ-সাহিত্যেৰে উন্নতি সাধন কৰেন তাঁদেব মध्ये অক্ষয়চেন্দ্ৰ সরকার, কেশবচেন্দ্ৰ সেন, গুৰুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, ৰামদয়াল মজুমদাৰ প্ৰভৃতি বিশেষভাবে স্মৰণীয়। হৰপ্ৰসাদ শাস্ত্ৰী, অক্ষয়কুমাৰ মৈত্ৰেয়, ৰাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, ৰাধাকমল মুখোপাধ্যায়, বিনয়কুমাৰ সরকার বাংলায় ঐতিহাসিক চৰ্চাৰ একনিষ্ঠ সাধকৰূপে প্ৰতিষ্ঠালাভ কৰেছেন। দ্বিজেন্দ্ৰনাথ ঠাকুৰ দাৰ্শনিক ৰচনাৰ অগ্ৰতম প্ৰথম প্ৰবৰ্তক বলে খ্যাত হয়েছেন। প্ৰবন্ধ সাহিত্যেৰে ক্ষেত্ৰে জ্ঞানব্ৰতী ৰামেন্দ্ৰসুন্দৰ ত্ৰিবেদী মহাশয় যে অনন্ততা অৰ্জন কৰেছেন তাৰ সম্যক আলোচনাৰ স্থান এটা নয়। তবে এটুকু বলা প্ৰয়োজন যে তাঁৰ লেখনীৰ স্পৰ্শে বাংলা প্ৰবন্ধ-সাহিত্যেৰে বিজ্ঞান, দৰ্শন প্ৰভৃতি বহু বিভাগই সমৃদ্ধ হয়ে উঠেছে। তাঁৰ সরস ও সবল অথচ অতি সরল ৰচনাভঙ্গিৰ গুণে দৰ্শন-বিজ্ঞানেৰে দুৰ্দ্ধৰতম তত্ত্বগুলিও অবলীলা-ক্ৰমে সাধাৰণ পাঠকেবও অনায়াসবোধ্য হয়েছ। কিন্তু ৰবীন্দ্ৰনাথ যখন প্ৰবন্ধ-সাহিত্যেৰে আসৰে সগৌৰবে আবিৰ্ভূত হলেন তখন থেকেই বাংলায় এক স্বৰ্ণযুগেৰে উদ্‌বোধন ঘটল। কত বিচিত্ৰ যে তাঁৰ বিষয়বস্তু, কত অজস্ৰ তাঁৰ গল্প ৰচনাৰ ধাৰা ও কত অপৰূপ তাঁৰ প্ৰকাশভঙ্গি, তা এই সামান্য পুস্তকে বুঝিয়ে বলা সম্ভব নয়। ৰবীন্দ্ৰনাথেৰে আলোক-সামান্য কবিপ্ৰতিভাই আমাদেৰ হৃদয়কে মুগ্ধ কৰে রেখেছে, তাই তাঁৰ প্ৰবন্ধ-সাহিত্যেৰে যথোচিত মৰ্যাদা অজ্ঞাত। কিন্তু বস্তুত তাঁৰ প্ৰবন্ধা-বলিৰ যথার্থ গৌৰব তাঁৰ কাব্য-সাহিত্যেৰে চেয়ে ন্যূন নয়। তাঁকে পৃথিবীৰ অগ্ৰতম শ্ৰেষ্ঠ প্ৰাবন্ধিক বললেও কিছুমাত্ৰ অত্যাঙ্কি হ'বে না। বাংলাৰ আধুনিক শ্ৰেষ্ঠ প্ৰাবন্ধিকদেৰে মध्ये প্ৰমথ চৌধুৰীৰ ও বলেজনাথ ঠাকুৰেৰে নাম বিশেষভাবে স্মৰণীয়। চলতি ভাষাকে সাহিত্যেৰে বাহন কৰবাৰ পক্ষে প্ৰমথবাবু আন্দোলন সৃষ্টি কৰেছিলেন। এই আন্দোলন তিনি চালিয়েছিলেন 'সবুজপত্ৰ' নামে স্থবিধাত সাহিত্য-

পাত্র। তাঁর ওই আন্দোলনের ফলে অনেকেই চলতি ভাষাকে সাহিত্যের বাহন বলে স্বীকার করেছেন। এটাই তাঁর সাহিত্যিক জীবনের বিশেষ কৃতিত্ব ও সাফল্য। বর্তমানে সমালোচনা ক্ষেত্রে সজ্ঞানীকান্ত দাসের নাম বহুবিশ্রুত।

শিশুসাহিত্য

বয়স্ক লোকের মনের খোরাক জোগানোর লোকের অভাব নেই। কিন্তু ছোটো, ছোটো ছেলেদের মনের খোরাক জোগানোর লোক কম। কাজটাও সোজা নয়। পাঁচ বছর থেকে পনেরো বছর পর্যন্ত ছেলেদের মন বছরে বছরে বদলে যায়। কাজেই পাঁচ বছরের ছেলের যে ধরনের বই চাই সাত বছরের ছেলের জ্ঞান তাতে হয় না, অথচ ধরনের বই দরকার।

বয়স আর বুদ্ধির ক্রম অনুসারে ছেলেদের জ্ঞান বই লেখা বেশ কঠিন কাজ। কিছুকাল আগে তো শিশুদের বইই ছিল না। গত ত্রিশ চল্লিশ বছর থেকে শিশুসাহিত্য দ্রুতগতিতে বেড়ে চলেছে। আশা করা যায় ভবিষ্যতে আরো বাড়বে, আবে সৃষ্টির হবে ও যথাযোগ্যভাবে বাংলাভাষাকে উজ্জ্বল করে তুলবে।

শিশুসাহিত্যে যোগীন্দ্রনাথ সরকার, উপেন্দ্রকিশোর রায়, অবনীন্দ্রনাথ ঠাকুর, দক্ষিণারঞ্জন মিত্র মজুমদার, সুকুমার রায়, জগদানন্দ রায় শিশুদের জগ্রে বিবিধ বিষয়ে ও বৈজ্ঞানিক বই লিখে বাংলাসাহিত্যে অরূপীয় হয়ে আছেন। কুলদারঞ্জন রায় ও সুখলতা রাও, সুনীর্মল বসু, সুবিনয় রায় বিশেষ কৃতিত্ব দেখিয়েছেন এ বিষয়ে।

বর্তমানে অগ্রাগ্র লেখকদেরও লেখা শিশুপাঠ্য পুস্তকের সংখ্যা ক্রমেই বেড়ে উঠছে।

অনুবাদ-সাহিত্য

সাহিত্যের নানা দিকের মধ্যে অনুবাদেরও স্থান বড়ো। কেউ কেউ মনে করেন অনুবাদের দ্বারা সাহিত্যের ভাণ্ডার পূর্ণ করা দরিস্ততার লক্ষণ। একথা কিন্তু ঠিক নয়। কেননা অগ্গাণ্ড দেশের মনীষীদের চিন্তা অনুবাদের ভেতর দিয়ে ঘরোয়া হয়ে ওঠে। নিজের ভাষার ভেতর দিয়ে যদি অগ্গাণ্ড ভাষার সাহিত্যের পরিচয় পাওয়া যায় তবে সেটা গৌরবেরই কথা। অবশ্য কাব্য কবিতার রস অনুবাদে ঠিকমতো ধরা পড়ে না কিন্তু দেশ, সমাজ আচার বিচার বিজ্ঞানের নানাশাখা চিকিৎসা গণিত প্রভৃতি বিষয়ের অনুবাদে কিছু হানি ঘটে না, বরঞ্চ বিভিন্ন বিষয়ের অনুবাদে নতুন নতুন শব্দগঠনের দ্বারা ভাষার শব্দসম্পদ বাড়ে আর দেশের অনেক লোকে রুচিমতো তা পড়তেও পারে। দেখা যাচ্ছে ইংরাজি অনুবাদের ভিতর দিয়ে পৃথিবীর হেন দেশের হেন বিষয় নেই যা জানা না যায়। অথচ এই অনুবাদবিপুলতার জন্মে ইংরেজির নিজস্ব গৌরব কিছুমাত্র কমেনি।

বাংলা ভাষায় অনুবাদ-সাহিত্য অতি অকিঞ্চিৎকর। বিদেশি বইয়ের তো কথাই নেই। এই ভারতবর্ষেরই অগ্গাণ্ড দেশের বিখ্যাত সাহিত্যিকের ভালো ভালো বইয়েরও বাংলা অনুবাদ নেই। তাদের খবরও আমরা জানিনে। এটা আমাদের একদিক দিয়ে দুর্বলতার লক্ষণ।

অনেকগুলি হিন্দু মুসলমান ধর্মগ্রন্থের অনুবাদ হয়েছে। খৃস্টান ধর্মগ্রন্থের ভালো অনুবাদ বেশি নেই। বিদেশী গল্প উপন্যাস কাব্য দর্শন প্রভৃতির কিছু কিছু অনুবাদ হচ্ছে। কোনো একটি সমবেত চেষ্টা দ্বারা ভালো অনুবাদক দিয়ে পৃথিবীর সমস্ত নামকরা বইগুলির বাংলা অনুবাদ হওয়া একান্ত কর্তব্য।

বাংলাতে সবচেয়ে বেশি অনুবাদ হয়েছে সংস্কৃত বইয়ের। এজন্য

মহামহোপাধ্যায় পঞ্চানন তর্করত্ন, দুর্গাচরণ বেদাস্ততীর্থ, প্রমথনাথ তর্কভূষণ, ফণিভূষণ তর্কবাগীশ প্রমুখ অমুবাদক পণ্ডিতমণ্ডলী দেশবাসীর ধন্যবাদের পাত্র।

বিবিধ

বিজ্ঞান, শিল্প, ইতিহাস, রাজনীতি, সংগীত, ভ্রমণকাহিনী প্রভৃতি নানা বিষয়ে বাংলাভাষায় বই লেখা আরম্ভ হয়েছে, দেশবিদেশের ভালো ভালো বইয়ের অল্পবিস্তর অমুবাদও হচ্ছে। আশা করা যায় যে, অবিলম্বে এমন একদিন আসবে যখন কোনো বিষয় জানবার জগ্রে আর আমাদের অগ্র ভাষার মুখাপেক্ষী হতে হবে না।

আর-একটা কথা এখানে বলা উচিত, বিশ্ববিদ্যালয়ের গণ্ডির বাইরে শিক্ষিত মুসলমান কবিগণ বিভিন্ন সময়ে আরবি ফারসি গল্পের ও ধর্ম-পুস্তকের অমুবাদ প্রভৃতি করে গিয়েছেন। সেগুলির সংখ্যাও কম নয়। এই বইগুলি কিন্তু উল্টো দিক থেকে ছাপা। অর্থাৎ আমাদের পাঠ্য-প্রভৃতি বইগুলি যে পাতায় শেষ হয়েছে, এ সব বইয়ের আরম্ভ সেই পাতা থেকে। আরবি ফারসি অক্ষর লেখা হয় ডান দিক থেকে বাঁদিকে, সে-সব অক্ষরে এ ভাবে ছাপানো মানায়, কিন্তু বাঁদিক থেকে লেখ্য বাংলা অক্ষরে এরকম করে উল্টো ছাপানোর কোনো মানে হয় না।

স্বদেশীআন্দোলন, ও দেশের মহাপুরুষদের অবলম্বন করে বিভিন্ন ধারায় বহু গ্রন্থ রচিত হচ্ছে। ধর্ম, সমাজ ও সাহিত্য পরস্পর ওতপ্রোত। কাজেই সাহিত্যের গতির ওপর পূর্বাপর লক্ষ্য রাখতে গেলেই সমাজ ও ধর্মের অল্পবিস্তর আলোচনা আপনিই এসে পড়ে। সেদিক দিয়ে জানার পক্ষে শিবনাথ শাস্ত্রীর রামতনু লাহিড়ি ও তৎকালীন বঙ্গসমাজ, রাজনারায়ণ বসুর সেকাল ও একাল, 'ম' কথিত শ্রীশ্রীরামকৃষ্ণ

কথামৃত, এনামুল হকের বঙ্গে স্রুত প্রভাব এই চারখানি বই বিশেষ মূল্যবান।

বাংলাসাহিত্যের উন্নতির জন্তে দেশের বড়ো বড়ো লোকেরা বাংলা ১৩০১ সালে বঙ্গীয় সাহিত্যপারষদ নামে একটি সমিতি স্থাপনা করেন। কেননা শুধু ব্যক্তিগত ও বিচ্ছিন্ন প্রচেষ্টার দ্বারা কোনো সাহিত্যের সম্যক বিকাশ সম্ভব নয়। এই সমিতি থেকে নানাবিধ পুরোনো ও নতুন বই প্রকাশিত হয়। বাংলার বিভিন্ন স্থানে এই পরিষদের শাখা আছে। প্রতিবৎসর এক এক জায়গায় বাংলার সাহিত্যিকগণ সম্মিলিত হন, এসব সম্মিলনে প্রয়োজনীয় জ্ঞানগর্ভ বিষয়সমূহের আলোচনা হয়। এই পরিষদ থেকে একখানি পত্রিকাও বের হয় তাতে উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট প্রবন্ধ প্রভৃতি থাকে। কলকাতায় সাহিত্যপরিষদের নিজস্ব একটি বড়ো বাড়ি আছে, সেখানে অনেক পুরানো পুঁথি, বহু মূর্তি ও ছবি প্রভৃতি সংগৃহীত হচ্ছে।

বাংলার সাময়িকপত্রের স্থানও উচ্চে। বাংলাভাষার প্রথম সাময়িকপত্র দিগদর্শন, সমাচারদর্পণ, বাংলাগেজেট, সমাচার-চন্দ্রিকা, সংবাদ-কোমুদী প্রভৃতি পত্রিকা সেকালে অর্থাৎ একশো বছর আগে প্রচলিত ছিল।

পরে বঙ্গবাসী পত্রিকার বহুল প্রচার হয়। ক্রমে ক্রমে হিতবাদী, বহুমতী, সঞ্জীবনীর অভ্যুত্থান ঘটে। বঙ্গবাসী, হিতবাদী ও বহুমতীর পরিচালকগণ বহুতর শাস্ত্রগ্রন্থের বাংলা অল্লেখ্য আর খ্যাতনামা সাহিত্যিকগণের গ্রন্থাবলী সহজে বাঙালী পাঠকের ঘরে ঘরে পৌছে দিয়ে সাধারণের পক্ষে জ্ঞানচর্চার পথ সুগম করে দিয়েছেন। সম্প্রতি ত্রিযুক্ত ব্রজেননাথ বন্দ্যোপাধ্যায়ের উদ্যোগে সাহিত্য পরিষদ থেকে অনেক দুস্ত্রাপ্য গ্রন্থরাজি মুদ্রিত হচ্ছে। শিক্ষিত বাঙালী এঁদের নিকট স্বামী, একথা মানতে হবে। বটতলার গ্রন্থপ্রকাশকগণও অনেক পুরানো

বাংলা বই ছাপিয়ে সেগুলিকে ধ্বংসের হাত থেকে রক্ষা করেছেন, এক্ষেত্রে তাঁরাও আমাদের স্বরণীয়। বর্তমানে আনন্দবাজার পত্রিকা সবচেয়ে জনপ্রিয়।

মাসিক পত্রিকার মধ্যে সেকালে বিবিধার্থসংগ্রহ, বঙ্গদর্শন, বালক, সাধনা, ভারতী প্রভৃতি চলত, আজকাল প্রবাসী, ভারতবর্ষ ও বহুমতী বেশি প্রচলিত পত্রিকা। এ ছাড়া স্বল্পজীবী সাময়িক পত্রিকার সংখ্যাও কম নয়। প্রতি বৎসরই বহু নতুন নতুন কাগজ বর্ষাকালে ব্যাঙের ছাতার মতো বেরচ্ছে এবং অচিরকালের মধ্যেই লুপ্ত হয়ে যাচ্ছে। এগুলির সংখ্যাও কম নয়।

জীবিত লোকের জীবনচরিত যেমন সম্পূর্ণ লেখা যায় না, তেমনি জীবিত ভাষায় কাহিনীও শেষ করা যায় না। কেবল অতীত আর বর্তমানের ধানিকট্টা নিয়ে কিছু বলা চলে। অতীত থেকে বর্তমান পথন্ত বাংলাসাহিত্যের পরিণতির প্রতি লক্ষ্য হবে, সেই অল্পপাতে ভবিষ্যতের দিকে তাকালে তার ভাবী বিকাশ ও পরিণাম সম্বন্ধে কতকটা ধারণা করা যায়।

কয়েক বছর থেকে আবার সমস্ত জগতের সভ্যসমাজে চিন্তা ও ব্যবহারের ধারা দ্রুত বদলে আসছে। সমাজের প্রতিচ্ছবি হল সাহিত্য, স্মৃতিরাং সাহিত্যেরও যে বিষয় আর ভাব বদলাবে সে-কথা বলা বাহুল্য। আগেকার সাহিত্যের একটি মূল ইঙ্গিত ছিল যে, ভালোর ফল ভালো, আর মন্দের ফল মন্দ। এই ভালোমন্দের দ্বন্দ্ব সাহিত্যের রূপ একতরফা হয়ে থাকত।

যাকে বাইরে ভালো দেখছি সে হয়তো ভিতরে তার উলটো, আবার যাকে মন্দ বলেই জানি সে ভেতরে নিতান্ত নির্দোষ। সমাজের চাপে বৈধঅবৈধের বিচারে ও পারিপার্শ্বিক অবস্থায় ভেতরকার স্বরূপের সত্য থাকে চাপা। সেইটেই আজকালকার সাহিত্যে

(পড়ে ও গড়ে) ফুটিয়ে দেখানো হয়। এতে করে বিষয় হয়ে ওঠে অত্যন্ত মর্মস্পর্শী। রাণীমান ও ফরাসী লেখকবাই এইভাবে সাহিত্যের সর্বাঙ্গের শক্তিশালী ‘পথিকৃৎ’। বাংলায় এই ক্ষেত্রে বিশেষ প্রতিভাসম্পন্ন একদল লেখক দেখা দিয়েছেন। এই অতিআধুনিক ভাবের সাহিত্যকে হেলায়-শ্রদ্ধায় “তরুণ সাহিত্য” বলা হয়। অবশ্য তরুণবয়স্ক লেখকের লেখা বলে নয় কেননা প্রাচীন লেখকেও তা লিখছেন, ভাব তরুণ বলেই ঐ নাম। জনসাধারণের ভেতর এই সব লেখার অত্যন্ত চাহিদা। কিন্তু আবার অনেক নিপুণতর লেখকও যশস্বী লেখকদের ফাঁক দিয়ে ঢুকে পড়েছেন এ-ক্ষেত্রে, নামের মোহে। যেমন দেশবিজয়ী বীরগণের পেছনে পেছনে চলে একদল অক্ষয় দুর্বল কিছু সঞ্চয়ের আশায়।

এই নবোদয়মান অতিআধুনিক সাহিত্যের সমালোচনা রয়েছে দূর ভবিষ্যতের মুখ চেয়ে—একথা আগে বলা হয়েছে।

রবীন্দ্রনাথ

এতক্ষণ যে-সব আলোচনা করে আসা গেল তার ভেতর দুজন মনোবীর কথা বিশেষ কিছু বলা হয়নি। এঁরা হচ্ছেন রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর আর শরৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়। রবি আর চন্দ্র যেমন আকাশের সর্বশ্রেষ্ঠ অলংকার, তেমনি বাংলাসাহিত্য-আকাশের এঁরা।

এক এক সময় এক-এক জন মহাপুরুষ আসেন অপ্রতিম শক্তি নিয়ে—কেউবা ধর্মে কেউবা কর্মে কেউবা রাজনীতিতে কেউবা সমাজ ও বিজ্ঞান প্রভৃতিতে। এঁদের প্রতিভা ও শক্তিতে জাতীয় জীবনের এক-এক ক্ষেত্রে অভূতপূর্ব পরিবর্তন দেখা দেয়।

সৌভাগ্যের বিষয়, আমাদের দেশে আমাদেরই সময়ে সর্বতোমুখী

প্রতিভা নিয়ে আবির্ভূত হয়েছেন তেমনি একজন মহাপুরুষ রবীন্দ্রনাথ।
 বারো তেরো বছর বয়স থেকেই ইনি কবিতা প্রবন্ধ প্রভৃতি লিখতে
 আবস্ত করেন। সাহিত্যের এমন কোনো দিক নেই যেদিকে ইনি
 উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট বই না লিখেছেন। এঁর লেখা সাহিত্যের কথা খুঁটিয়ে
 বলতে গেলে 'বীশবনে ডোম কানা'র মতো অবস্থা হয়। গান ও
 কবিতার তো কথাই নেই। উপন্যাস, নাটক, প্রহসন, ছোটগল্প,
 শিশুসাহিত্য, প্রবন্ধ, ধর্ম, সমাজ, বিজ্ঞান প্রভৃতি সমস্ত বিষয়ে এঁর-লেখা
 বই অতুলনীয়। আশ্চর্যের বিষয়, এখন স্বদেশ, মাতৃভাষা আর
 অস্পৃশ্যতা নিয়ে যে-সব আন্দোলন চলছে, প্রায় চল্লিশ বছর আগেকার
 রবীন্দ্রনাথের বইয়ে তার সূচনা রয়েছে।

এসিয়াবাসীর মধ্যে ইনিই সবপ্রথম সাহিত্যে নোবেল প্রাইজ পান।
 সাহিত্য বিজ্ঞান প্রভৃতি কতকগুলি বিষয়ে যিনি যখন পৃথিবীতে শ্রেষ্ঠ
 ব'লে বিবেচিত হন তিনিই ঐ নোবেল পুরস্কারের অধিকারী হন। ইনি
 নোবেল প্রাইজ পাওয়াতে সমস্ত দেশময় সাড়া পড়ে গেল।
 যে-বাংলাভাষা বাইরের লোকের কাছে অজ্ঞাত বা অবজ্ঞাত ছিল সেই
 বাংলা পৃথিবীর বড়ো বড়ো বিশ্ববিদ্যালয়ে আদর পেল, স্থান পেল।
 রবীন্দ্রনাথ নোবেল প্রাইজ পান যে-বইখানির জন্তে সেখানি তাঁর
 দু-একখানি বাংলা বইয়েরই অনুবাদ। ইংরেজি বইখানির নাম দিয়ে-
 ছিলেন গীতাঞ্জলি।

আমাদের বাংলাদেশের বিশ্ববিদ্যালয়ে আমাদেরই মাতৃভাষার বিশেষ
 কোনো স্থান ছিল না। রবীন্দ্রনাথ বহুকাল থেকে এসবকিছু লেখালেখি
 করেন। স্বত্বের বিষয় সম্প্রতি বাংলাভাষা বিশ্ববিদ্যালয়ে স্থান
 পেয়েছে। রবীন্দ্রনাথের বই না পড়লে আজকাল আমাদের শিক্ষাই
 অসম্পূর্ণ থেকে যায়; তাঁর রচনার সংজ্ঞা পরিচিত না হলে কোনো
 বাঙালিই এখন শিক্ষিত বলে গণ্য হন না।

শরৎচন্দ্র

এইবার শরৎচন্দ্রের কথা। এঁর লেখার ভেতর দিয়ে যেন সমগ্র বাংলাদেশ আর বাঙালির স্বথ দুঃখ অভাব অভিযোগ মূর্ত হয়ে উঠেছে। এইজন্তে এঁর বই এত জনপ্রিয় যে, যে বাঙালী সামান্য লেখাপড়া জানে সেও এঁর বই দরদ দিয়ে পড়ে থাকে।

বর্তমানে উপন্যাসের ধারা এঁর প্রভাবে বদলে গিয়েছে, এমন কি শিক্ষিত লোকের চিন্তার গতি পর্যন্ত। বিশেষত বাংলার মেয়েদের আর সমাজের অন্তরের চিত্র এঁর লেখায় এত স্পষ্ট যে, তা পাঠককে অভিভূত করে ফেলে।

এতক্ষণ বাংলাসাহিত্যের সম্বন্ধে মোটামুটি অনেক কথা বলা গেল, আর বাকিও রইল অনেক কথা। বাংলার মাটি বাংলার ঋতু যেমন আমাদের দেহকে প্রতিনিয়ত পুষ্ট দান করছে, তেমনি বাংলার ভাষাও আমাদের মনকে শতদল পদ্মের মতো বিকশিত করে জগতের মাঝে আমাদের বরণীয় করে তুলছে। এইবার কবিগুরুর একটি কবিতা উচ্চারণ ক'বে আমাদের বক্তব্য শেষ করি :

বন্ধের দিগন্ত ছেয়ে বাণীর বাদল
বহে যায় শত শ্রোতে রসবত্তা বেগে,
কভু বজ্রবহি কভু মৃদু অশ্রুজল
ধ্বনিছে সংগীতে ছন্দে তারি পুষ্কমেঘে,
বক্সিম শশাঙ্ককলা তারি মেঘজটা
চূষিয়া মঙ্গলমস্ত্রে রচে স্তরে স্তরে
সুন্দরের ইন্দ্রজাল, কত রশ্মিচ্ছটা
প্রভাষে দিনের অস্ত্রে রাখে তারি পরে
আলোকের স্পর্শমণি। আজি পূর্ববায়ে

বন্ধের অম্বর হতে দিকে দিগন্তরে
সহস্র বর্ষণধারা গিয়েছে ছড়িয়ে
প্রাণের আনন্দবেগে পশ্চিমে উত্তরে ।

পরিশিষ্ট

ক. কয়েকটি অপ্রচলিত শব্দের অর্থ

আখেটী—শিকারী

আঞ্জি—ভেতরে মশলা যাবার জগ্রে সরুসরু করে চেরা

আয়তি—সধবার চিহ্ন

আমানি—পাত্তাভাতের জল

উছটি—পায়ের আঙুলের চুটকি

একুশে—শিশুর জন্মের পর একুশদিনে করণীয় ষষ্ঠীপূজা

কাউঠা—কচ্ছপ

কাছুটি—কোমরবন্ধ

কালীদহ—সমুদ্রের মধ্যে একটি স্থান

কুজ—মঙ্গল (গ্রহ)

কোঁড়া—ছোট চারা গাছ

খণ্ড—খাঁড়, গুড়

গটিয়া গাবর—গটিয়া—দৃঢ়শরীর, গাবর—নোকার মালা

গাড়র—ভেড়া

গাবী—গরু

ঘাঘর—ঘুঙুর

চ্যাংমুড়ি কানী—সিঙ্গেব গাছ মনসার প্রিয় গাছ, যেমন শিবের বেলগাছ, বিষ্ণুর তুলসীগাছ। তৈলঙ্গী ভাষায় ঐ গাছের নাম চেংমুড়ু। বোধ হয় তার থেকে মনসার এই নাম। আবাব চ্যাংমাছের মতো যার মুখ, এই অর্থেও চ্যাংমুড়ি বলা হয়েছে। কানী—দুর্গা ঝগড়া ক'রে মনসার এক চোখ কানী করে দেন। (মনসার এই নাম নিয়ে নতুন অনেক গবেষণা হচ্ছে)।

ছানো—পুরো কথা “ভোখছানি”, ছন্দের জগ্রে মাঝে “লাগে”
কথাটা বসেছে। ভোখছানি মানে ক্ষুধায় অবসন্নতা।

জাউ—(যবাগু) যব দিয়ে হালুয়ার মতো করে রান্ধা খাবার

জাত—যাত্রা, উৎসব

ঝারি—ঘটি

টিঙি—উচু বৈঠকঘর, জলটুকি

তলিত—ভাজা মাংস

তেগুঁড়ি—তে—তিন, গুঁড়ি—গুটি, হাঁড়ি বসাবার জগ্রে উল্লুনের
ঝাঁকের মতো মাটির তৈরি তিনটে উচু গুটি।

দঢ়—(দঢ়) দক্ষ, পটু

নফর—চাকর

দেহালা—কচিছেলে স্বপ্নে কখনো হাসে কখনো কাঁদে। লোকে
বলে তার সঙ্গে মা-বল্লী খেলা বা আলাপ করেন। দেব-খেলা বা
দেবালাপ শব্দ থেকে দেহালা কথাটা এসেছে।

নেতের কাপড়—মিহি কাপড়। নৃত্য থেকে নেত শব্দ।
নাচার সময় মিহি কাপড় পরা হয়। তা থেকে সাধারণ ভাবে মিহি
কাপড়ের নাম হয়েছে নেতের কাপড়। সংস্কৃতে “নেত্র” নামেও একরকম
কাপড়ের কথা আছে।

পাখী—(পচ্ছি) ছোটো ঝুড়ি অথবা থলে

পাটিন—(পতন) নগর। বিশেষত নদী বা সমুদ্রের তীরবর্তী
নগর।

ভরা—নৌকা

মধুকর—বাংলার সন্নগরদের বাগিচায় যাওয়ার নৌকার নাম

রসবাস—মসলা

লোহ—জল

বাগুরা—জাল

বার—যে ঘটে দেবতার পূজা হয় সেই ঘটের জল অথবা জলসুদ্ধ ঘট

বহিত্র—নৌকা

বুড়ি—ডুবি

হেঁদাল— (হিঙ্গাল) একরকম পাহাড়ে গাছ, যার গন্ধে সাপ ভয় পায়। হেঁদালের লাঠি কাছে থাকলে নাকি সাপ কাছে ঘেঁষে না।

খ. কালানুক্রমণ

নিচের বৎসর সংখ্যাগুলি খ্রীস্টাব্দের। খ্রীস্টাব্দ থেকে ৫২৩ বছর বাদ দিলে মোটামুটি বাংলা সন পাওয়া যায়। * তারিখ দেওয়া বছর আনুমানিক জীবৎকাল, ব্যক্তির নামের পর আগেকার সংখ্যা জন্মের, পনেরটা মৃত্যুর।

১. কবি ও লেখকদের জীবনকাল

কুন্তিলাস—জন্ম-তারিখ খুব সম্ভবত ১৩২৯, ১২ই জামুয়ারি, মৃত্যুতারিখ অজ্ঞাত। ১৪১৭-১৮ সালে গৌড়েশ্বরের দরবারে সম্মানলাভ।

চণ্ডীদাস—*১৪৫০

চৈতন্যদেব—১৪৮৬-১৫৩৪

কবিকঙ্কণ মুকুন্দরাম চক্রবর্তী—*১৬০০

কাশীরাম দাস—*১৬০০

কবিগুণাকর ভারতচন্দ্র বায়—* ১৭১২-১৭৬০

কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ সেন—?-১৭৭৫

রামরাম বসু—*১৭৫৭-১৮১৩

উইলিয়ম কেরি—১৭৬১-১৮৩৪

(জীবনের শেষ ৪১ বৎসর বাংলায় বাস)

মৃত্যুঞ্জয় বিজ্ঞানসংকার—১৭৬২-১৮১৯

রামমোহন রায়—*১৭৭৪-১৮৩৩

দাশরথি রায়—১৮০৪-১৮৫৭

ঈশ্বরচন্দ্র গুপ্ত—১৮১১-১৮৫৯

প্যারীচাঁদ মিত্র—১৮১৭-১৮৮৩

দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—১৮১৭-১৯০৫

মদনমোহন তর্কালংকার—১৮১৭-১৮৫৮

ঈশ্বরচন্দ্র বিজ্ঞানসাগর—১৮২০-১৮৯১

অক্ষয়কুমার দত্ত—১৮২০-১৮৮৬

রামনারায়ণ তর্করত্ন—১৮২২-১৮৮৬

রাজেন্দ্রলাল মিত্র—১৮২২-১৮৯১

মধুসূদন দত্ত—১৮২৪-১৮৭৩

ভবেন্দ্র মুখোপাধ্যায়—১৮২৫-১৮৯৪

রত্নলাল বন্দ্যোপাধ্যায়—১৮২৭-১৮৮৭

দীনবন্ধু মিত্র—১৮২৯-১৮৭৩

বিহারীলাল চক্রবর্তী—১৮৩৫-১৮৯৪

বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—১৮৩৮-১৮৯৪

হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়—১৮৩৮-১৯০৩

কেশবচন্দ্র সেন—১৮৩৮-১৮৮৪

দ্বিজেন্দ্রনাথ ঠাকুর—১৮৪০-১৯২৬

কালীপ্রসন্ন সিংহ—১৮৪০-১৮৭০

গিরিশচন্দ্র বোষ—১৮৪৬-১৯১১

নবীনচন্দ্র সেন—১৮৪৬-১৯০৯

- রমেশচন্দ্র দত্ত—১৮৪৮-১৯০৯
 জ্যোতিরিন্দ্রনাথ ঠাকুর—১৮৪৮-১৯২৫
 অমৃতলাল বসু—১৮৫৩-১৯২৯
 হরপ্রসাদ শাস্ত্রী—১৮৫৩-১৯৩২
 স্বর্ণকুমারী দেবী—১৮৫৫-১৯৩২
 রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর—১৮৬১-১৯৪১
 স্বামী বিবেকানন্দ—১৮৬৩-১৯০২
 দ্বিজেন্দ্রলাল রায়—১৮৬৭-১৯১৩
 শরৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—১৮৭৬-১৯৩৮
 সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত—১৮৮২-১৯২৩
 রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়—১৮৮৪-১৯৩০

২. কয়েকটি স্মরণীয় বৎসর

- ১৫১৭—পোতুগীজদের প্রথম বাংলায় আগমন।
 ১৬৭৪—পোতুগীজদের পাদ্রি দোম্ আন্তনিও-কর্তৃক ‘ব্রাহ্মণ-
 রোমানকাতলিক সংবাদ’ নামক প্রথম বাংলা গদ্যগ্রন্থ রচনা।
 ১৭৪৩—পোতুগীজ পাদ্রি মনোএল্দা আস্‌মুস্প্‌সাওঁ কর্তৃক ‘কৃপার
 শাস্ত্রের অর্থভেদ’, নামক দ্বিতীয় বাংলা গদ্য গ্রন্থ রচনা।
 ১৭৪৩—উক্ত গ্রন্থখানি পোতুগালের রাজধানী লিসবন নগরে
 রোমান লিপিতে মুদ্রিত হয়। এখানিই প্রথম মুদ্রিত বাংলাগ্রন্থ।
 ১৭৫২—অন্নদামঙ্গল-কাব্য রচনা।
 ১৭৫৭—পলাশির যুদ্ধ ও ইংরেজের জয়লাভ।
 ১৭৬৫—‘ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানি’-নামক ইংরেজ বণিক-সম্প্রদায়
 কর্তৃক বাংলার দেওয়ানিলাভ ও ইংরেজ-প্রভুত্বের সূচনা। [১৬৫১

সালে ইংরেজদের প্রথম বাংলায় আগমন ও ১৬৯১ সালে তাঁদের বাংলায় বসবাসের আরম্ভ ।]

১৭৭৮—চার্লস উইলকিন্স কর্তৃক সর্বপ্রথম বাংলা ছাপার হরফ নির্মাণ ও হাল্‌হেড্-কৃত বাংলাব্যাকরণ মুদ্রণ : এটিই বাংলা লিপিতে মুদ্রিত প্রথম পুস্তক ।

১৭৯৯—শ্রীরামপুরে খ্রীস্টান মিশন প্রতিষ্ঠা ।

১৮০০—ফোর্টউইলিয়ম কলেজ স্থাপন ও বাংলার অধ্যাপকপদে উইলিয়ম কেরির নিয়োগ ।

১৮০১—রামরাম বহুর ‘রাজা প্রতাপাদিত্য-চরিত্র’ প্রকাশ ; ফোর্ট উইলিয়ম গ্রন্থমালার প্রথম পুস্তক ও বাঙালির লেখা বাংলা হরফে ছাপা প্রথম বই ।

১৮০৪—শ্রীরামপুরের মিশনারিগণ-কর্তৃক কৃত্তিবাসের রামায়ণ মুদ্রণ ।

১৮১৫—রামমোহন রায়ে প্রথম প্রকাশিত পুস্তক ‘বেদান্তগ্রন্থ’ ।

১৮১৮—শ্রীরামপুর মিশন থেকে প্রথম বাংলা সংবাদপত্র ‘দিগদর্শন’ প্রকাশ ; বাঙালী-পরিচালিত প্রথম বাংলা সংবাদপত্র ‘বাংলা গেজেট’ গলাকিশোর ভট্টাচার্য ও হরচন্দ্র রায় কর্তৃক প্রকাশ ।

১৮৪৭—ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগরের প্রথম প্রকাশিত পুস্তক ‘বেতাল পঞ্চবিংশতি’ ।

১৮৫৪—বিদ্যাসাগর-কৃত ‘শকুন্তলা’ প্রকাশ, এবং ‘মাসিক পত্রিকা’ নামক সাময়িক কাগজে প্যারীচাঁদ মিত্র ওরফে টেকচাঁদ ঠাকুর-এর ‘আলালের ঘরের দুলাল’ নামক উপন্যাসের ক্রমশ প্রকাশ ।

১৮৫৭—সিপাহি বিদ্রোহ ; কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা ।

১৮৫৮—‘আলালের ঘরের দুলাল’ গ্রন্থ প্রকাশ ।

১৮৬০—মধুসূদনের প্রথম কাব্য ‘ভিলোভমাসম্ভব’ প্রকাশ ; বাংলা কাব্যে অমিত্রাকর ছন্দের প্রবর্তন ।

- ১৮৬১—মধুসূদনের ‘মেঘনাদবধ কাব্য’ প্রকাশ ; রবীন্দ্রনাথের জন্ম ।
 ১৮৬২—কালীপ্রসন্ন সিংহের ‘হুতোম পেঁচার নক্সা’ প্রকাশ ।
 ১৮৬৫—বঙ্কিমচন্দ্রের প্রথম উপন্যাস ‘দুর্গেশনন্দিনী’ প্রকাশ ।
 ১৮৭২—বঙ্কিমচন্দ্রের সম্পাদিত ‘বঙ্গদর্শন’ প্রকাশ ।
 ১৮৭৮—রবীন্দ্রনাথের প্রথম প্রকাশিত গ্রন্থ “কবিকাহিনী” ।
 ১৮৯১—রবীন্দ্রনাথের সম্পাদিত ‘সাধনা’ পত্রিকা প্রকাশ ।
 ১৮৯৩—বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষৎ প্রতিষ্ঠা ।
 ১৯০১—রবীন্দ্রনাথের সম্পাদিত ‘বঙ্গদর্শন’ (নবপর্ষদ) প্রকাশ ।
 ১৯১৩—রবীন্দ্রনাথের নোবেল পুরস্কার প্রাপ্তি ।
 ১৯১৪—প্রমথ চৌধুরীর সম্পাদিত ‘সবুজ পত্র’ প্রকাশ ।

— — — — —

